

Centenaire de Notre-Dame-de-Lourdes
Semaine
intensive
débutant
jeudi

Jean qui?
... **JEAN
RIVARD
LE HÉROS**

Page 4

**Les Braves
continuent
leur
attaque**

Page 18



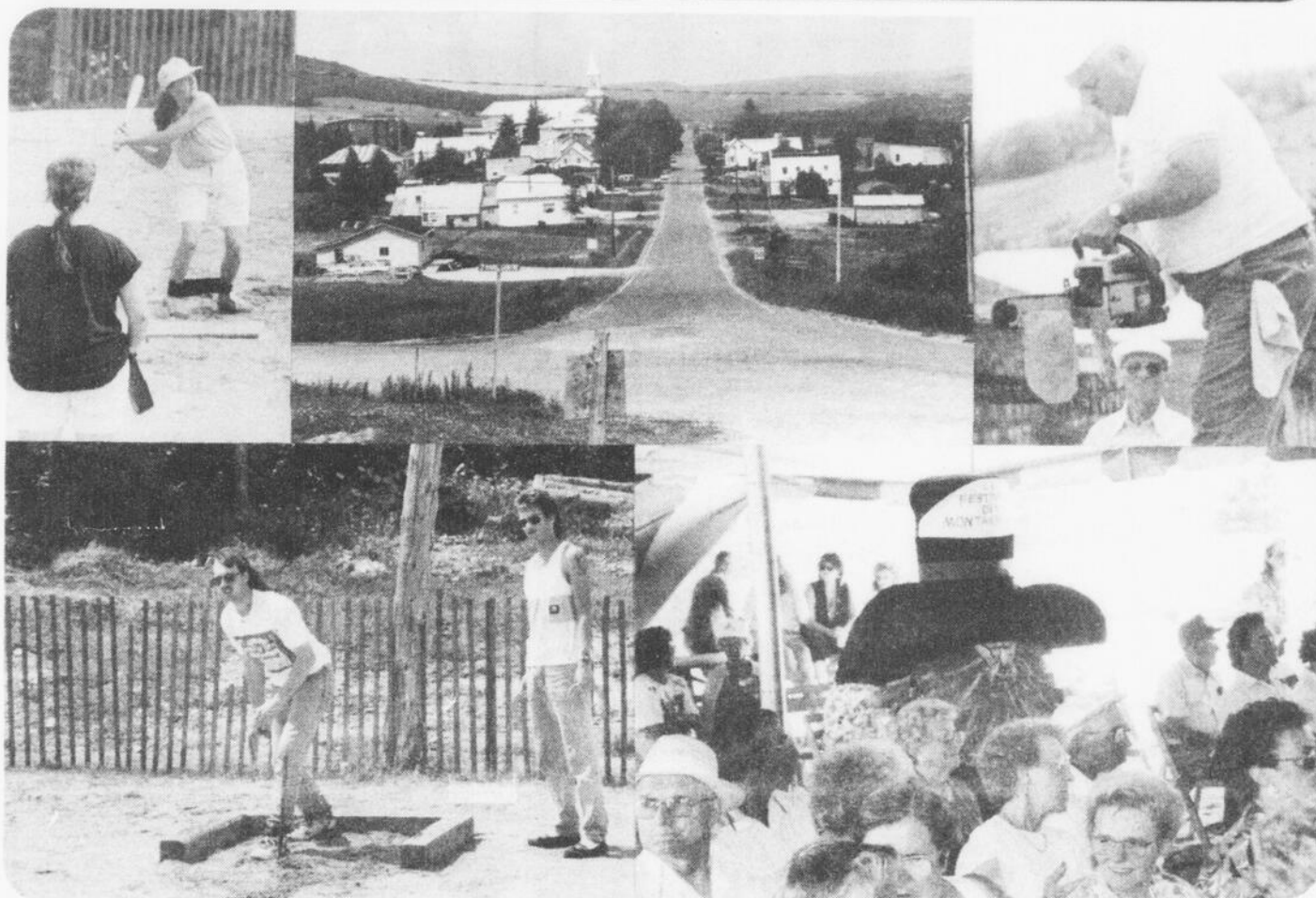
La Feuille d'Érable

PLESSISVILLE - M.R.C. DE L'ÉRABLE

55¢ la copie (+ taxes)

1 cahier - 28 pages - Vol. 48, No 28, mardi, 13 juillet 1993

À Vianney
Le Festival du Montagnard sous le soleil



Abraham était en grande forme

Page 17

Selon la Commission Scolaire Jean-Rivard
**Les parents ont été
respectés**

Page 3



MAURICE CÔTÉ prés.



Maurice Côté Automobiles inc.

637, av. ST-LOUIS - PLESSISVILLE

Tél.: (819) 362-7324

Fax: (819) 362-6801



RÉJEAN BEAUDOIN
vendeur



BERTRAND CARRIER
vendeur



YVON VIGER
vendeur



PIERRE TARDIF
vendeur

**POUR TOUT LE MOIS DE JUILLET
DES RABAIS EXTRAORDINAIRES
VOUS ATTENDENT!**

323, MX-3, Camions Série B

Rabais de **\$1,000.**

Protégé, 626, MX-6

Rabais de **\$1,500.**

MPV

Rabais de **\$2,000.**

929

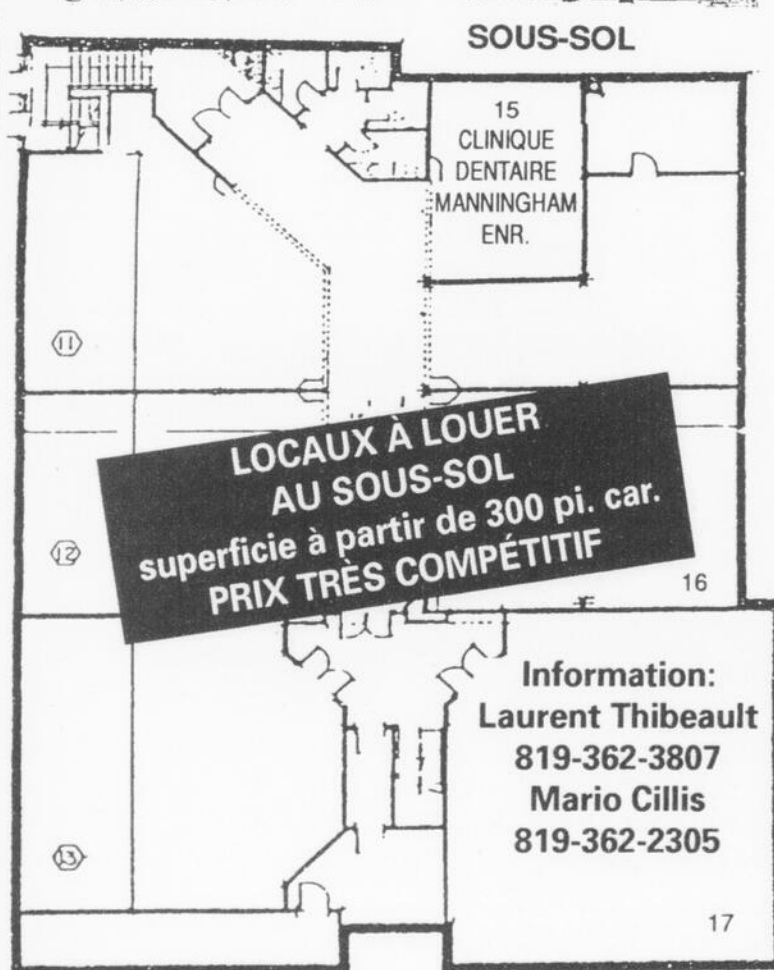
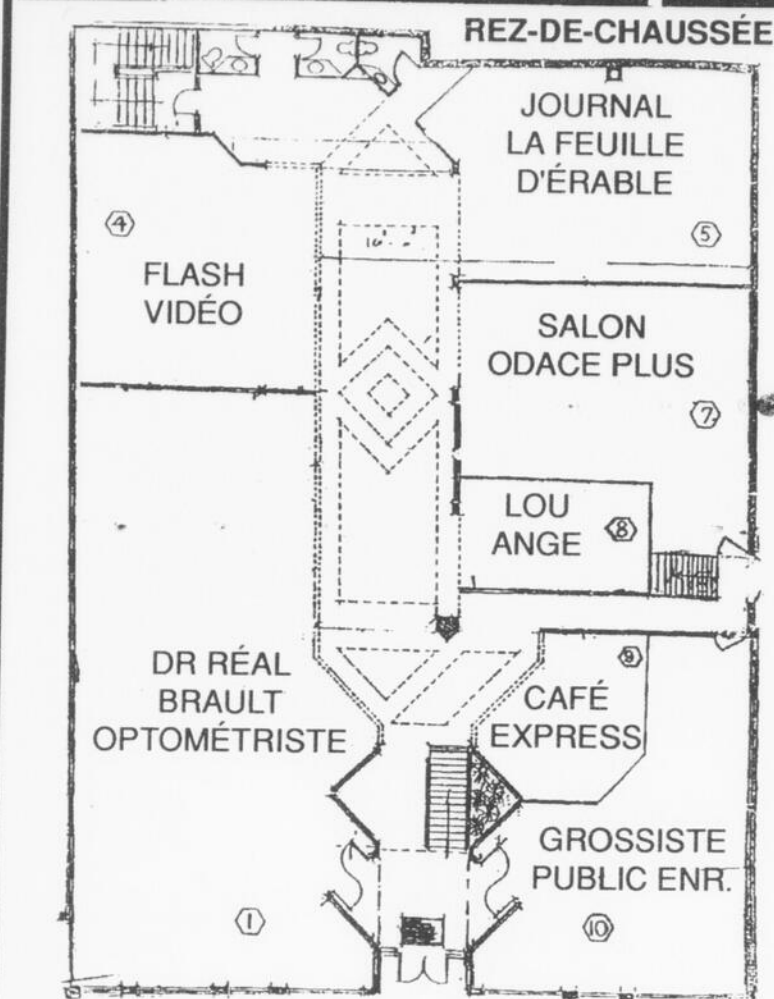
Rabais de **\$4,000.**



Centre Commercial

FA-RO

1717
St-Calixte,
Plessisville
G6L 1R2



**LOCAUX À LOUER
AU SOUS-SOL**
superficie à partir de 300 pi. car.
PRIX TRÈS COMPÉTITIF

Information:
Laurent Thibeault
819-362-3807
Mario Cillis
819-362-2305



À tous un très bel été
et nous vous invitons à
venir magasiner à
notre nouveau centre
commercial

Bonnes Vacances!

La présidente Monique Glazier en colère «C'est la Commission scolaire qui est le maître d'oeuvre de ce projet»

par Jean Fontaine
LAURIERVILLE —

La présidente de la Commission scolaire Jean-Rivard s'est sentie attaquée, la semaine dernière, par quelques lignes qui indiquaient que la Commission scolaire Jean-Rivard n'avait pas encore signé l'entente concernant l'utilisation des locaux récemment aménagés, c'est-à-dire le partage des coûts en immobilisation et ceux de fonctionnement.

«C'est la Commission scolaire qui est le maître d'oeuvre de ce projet» de lancer Mme Glazier qui, outrée et indignée, disait ne pas accepter qu'on fasse de tels propos à l'endroit d'un projet qu'elle a mené à titre de commissaire de Laurierville.

Pour elle, c'était là une insinuation à l'effet que la Commission scolaire se trainait les pieds, une «accusation» qu'elle a dénoncée avec vigueur. «Ça m'a révoltée... Ça, je ne le prend pas et je ne le prendrai jamais» a-t-elle répété à maintes occasions.

À son avis, la dossier suit toujours son cours d'une façon normale. «Deux tranches de 50 000\$ ont déjà été versées et j'ai reçu l'argent en mon nom personnel» clame-t-elle en indiquant qu'il ne manque plus qu'une tranche de 10 000\$ de la part du gouvernement.

Selon elle, s'il y a eu des retards, c'est à la suite de situations hors du contrôle de la Commission. Elle poursuit d'ailleurs en disant que ces retards n'ont rien de catastrophiques.

Signalons ici que le conseil des commissaires a accepté, à sa séance extraordinaire du 6 juillet des résolutions autorisant la signature prochaine de plusieurs documents notariés concernant l'agrandissement de l'école, c'est-à-dire des servitudes, l'achat du terrain et la copropriété.

Mais les propos de Mme Glazier dépassaient par moment le contexte des travaux à Laurierville. «C'est moi l'élue et je suis tannée

de me faire écoeurer... J'écoute le peuple mais trop c'est trop... J'ai un mandat et je vais le faire jusqu'au bout.»

Dans la même envolée, la présidente devait ajouter que de fausses informations ont été lancées dans notre journal, notamment dans le dossier «de la rétrogradation de M. Gerald Mathieu». Parlant des discussions à huis-clos, Mme Glazier insiste sur le fait qu'aucun commissaire

n'en voulait à un cadre. «Ce n'est pas vrai que les commissaires n'appréciaient pas le travail de M. Mathieu et qu'ils mettaient en doute sa loyauté envers la majorité du conseil... C'est même pas un mot dans mon vocabulaire». Elle ajoute enfin que ce qui se dit à huis clos n'a pas à être écrit dans le journal pas plus que les informations qui n'ont pas fait l'objet d'une décision de la part des élus.

Les citoyens doivent communiquer leur changement d'adresse à la Régie de l'assurance-maladie du Québec Un coupon vaut mieux qu'une coupure!

SILLERY—

Chaque année, au moment de déménager, un grand nombre de citoyens et de citoyennes négligent de communiquer à la Régie de l'assurance-maladie du Québec leur changement d'adresse. Cette situation peut malheureusement occasionner des désagréments aux usagers qui ainsi, ne recevant pas leur avis de renouvellement à temps, peuvent être privés de leurs droits à la gratuité sur-le-champ pour les soins de la santé. Consé-

quemment, lorsqu'ils se présenteront chez un professionnel de la santé, ils devront payer les services rendus et, par la suite, faire les démarches auprès de la Régie pour se faire rembourser.

Il est pourtant fort simple d'informer la Régie de sa nouvelle adresse. Il suffit d'utiliser le formulaire disponible dans toutes les pharmacies, bureaux de la Régie de l'assurance-maladie du Québec et établissements de santé du Québec.

Les bienfaits de l'orthothérapie

L'orthopédiste peut prodiguer ses soins:

- aux personnes qui ont des douleurs chroniques;
- aux gens qui ont fait une chute ou reçu un coup;
- à celles et ceux qui se sentent toujours fatigué(e)s;
- aux jeunes qui ont des problèmes de croissance et de stature (mauvaise position à l'école pendant des heures) à titre préventif ou curatif;
- aux bien portants comme entretien permanent et qui désirent se charger de leur santé, et qui se chargent de pilules;
- aux sportifs et sportifs professionnels, pour les préparer à la compétition ou les défatiguer après;
- aux convalescents et accidentés, en traitements curatifs pour atonies et atrophies musculaires, raideurs, paralysies partielles, spasmes, ou douleurs articulaires de réadaptation, de déambulation, etc...;
- à tous ceux qui manquent d'activité physique: sédentaires, stressés, nerveux, constipés chroniques;
- aux arthritiques et rhumatisants, pour débarrasser leur corps des déchets inflammatoires accumulés;
- aux personnes qui sont gênées par un excès de poids ou mauvaise circulation sanguine;
- pour aider les obèses et les jeunes mamans à retrouver leur ligne plus facilement: rendre du tonus à la paroi abdominale;
- comme moyen préventif contre le vieillissement prématuré, pour retarder et ralentir le processus de dégénérescence.



**Clinique
Ménard & Tanguay Enr.**

CLAUDE MÉNARD, Orthopédiste agréé
LOUISE TANGUAY, Massothérapeute

Diplômes A.M.S.
Membres de l'Ordre des Orthopédistes A.M.S. du Canada Inc.

1604, av. ST-LOUIS
PLESSISVILLE, QUÉ.
G6L 2M9

(819) 362-8222



À lire à l'intérieur

Horoscope	10
Avis publics	12
Soirées, remerciements	14
Événements et Gens	16
Sports et Loisirs	18
Cartes commerciales	20
Cartes professionnelles	22
Agriculture	23
Annonces classées	25

«Nous avons eu une approche respectueuse des parents»

par Jean Fontaine
PLESSISVILLE —

Attaquée par plusieurs parents qui reprochaient au conseil des commissaires d'avoir fermé l'école St-Calixte sans une analyse complète de la situation, la présidente de la Commission Scolaire Jean-Rivard, Mme Monique D. Glazier, a profité de la dernière réunion pour remettre à la presse un communiqué précisant la position qu'a été endossée par une grande majorité des élus.

«Avant de prendre notre décision, les membres du conseil des commissaires ont rencontré tous les représentants et les représentants des comités d'école et des conseils d'orientation qui... en ont exprimé le souhait... et ce, conformément à la résolution adoptée à cet effet. A cette occasion, tous les renseignements disponibles ont été communiqués aux personnes présentes. Il s'agissait donc d'une approche respectueuse des parents

et qui se voulait des plus significatives» écrit Mme Glazier.

Cette dernière en profitait pour rappeler qu'une diminution de la clientèle avait engendré une superficie excédentaire en termes de surface par élève et que les commissaires ont dû étudier la possibilité de fermer des écoles afin de diminuer les coûts supplémentaires engendrés par ces espaces non occupés.

Elle devait aussi ajouter que le conseil des commissaires a décidé de rapatrier les élèves de l'école St-Calixte en priorité à l'école St-Edouard mais aussi à Ste-Famille, Ste-Thérèse et à Notre-Dame selon le cas. La décision du 20 avril dernier portait aussi sur le déménagement des 6e années de St-Edouard dans une partie du Pavillon André Morissette et ce, pour respecter le vœu des parents. On avait aussi signifié la volonté de maintenir la vocation du Pavillon André Morissette au niveau de la formation

professionnelle, de rentabiliser les locaux déjà prêtés au Service de l'éducation aux adultes, le tout en réalisant des investissements minimum pour rendre les locaux adéquats à St-Edouard et au Pavillon André Morissette.

Quant aux allégations d'un manque de planification, parce que les commissaires auraient autorisé certaines dépenses à St-Calixte au cours de l'année scolaire 92-93, Mme Glazier répond qu'il y a eu des travaux d'entretien routier qu'elle considère comme normaux pour remettre les écoles en bon état et qui ont profité aux jeunes de cette école pendant un an. Quant au fameux débarcadère, elle estime qu'il faut se rappeler que les dépenses n'avaient qu'un but, celui d'assurer la sécurité des élèves. «La vie de nos élèves n'a pas de prix» précise Mme Glazier qui conclue en disant que cela faisait suite à la démarche du coroner Marc-André Boulianne



sur l'état du transport scolaire et à l'objectif de la Fédération des commissions scolaires qui était de réduire les plages d'embarquement dangereuses.

PERFECTIONNEMENT

Quant à la hausse du budget de perfectionnement, Mme Glazier l'a déjà défendu par le nombre plus im-

portant de réunions.

Mais elle ajoute maintenant qu'il est normal que chaque commissaire assiste à de la formation offerte par la Fédération des commissions scolaires, le ministère de l'Éducation et tout autre organisme impliqué, dans le domaine de l'éducation. «Le rôle des commissaires con-

siste à décider des orientations à prendre au sein de la commission scolaire... C'est dans le but de mieux servir les intérêts des électrices et des électeurs dans l'administration d'un organisme dont le budget est de l'ordre de 19 millions \$.

Les 31 000\$, au lieu de 18 160\$ selon le budget, serviront à payer les frais de transport et de perfectionnement des commissaires et de la présidente. Il s'applique aux 15 commissaires et comprend un montant maximal de 800\$ pour chacun, montant qui doit être dépensé dans le respect de la politique déjà établie. «Ce montant ne peut être dépassé et le solde non-utilisé demeurera dans les coffres de la commission. Nos avons regardé ailleurs, dans des commissions comparables et ça va de 500 \$ à 3000\$. On doit aussi dire qu'il y a d'autres budgets de formation pour le comité de parents et que nous avons augmenté le budget des

comités d'école (et des autres comités de parents, orientation et EHDA) à 4,85\$ par élève, une augmentation de 39 cents par élève sur 92-93

RÉALISATION

Mme Glazier profite aussi de l'occasion pour souligner que les commissaires sont à l'origine de plusieurs réalisations depuis novembre 1990: réussite des négociations pour relocaliser les services de l'éducation aux adultes à St-Calixte, la rénovation des écoles, l'achat de volumes pour les bibliothèques, la rénovation des pupitres et des chaises, la mise en place d'un cheminement particulier pour les élèves en difficulté, l'amélioration de la sécurité dans les transports, la révision des protocoles d'entente en regard des loisirs avec les municipalités, la révision des politiques, la réalisation d'un plan local pour la réussite éducative, le maintien des options professionnelles pour 3 ans...

Soumissions supérieures aux estimés

Les commissaires ont recours à des économies

par Jean Fontaine
PLESSISVILLE —

Les soumissions demandées pour le réaménagement et la rénovation des écoles Bon Pasteur de Lyster et Pavillon André Morissette de Plessisville ont dépassé les montants estimés. Cette situation a toutefois trouvé une solution rapide lorsque les commissaires, réunis en assemblée extraordinaire mardi soir dernier, ont unanimement résolu d'utiliser

des économies budgétaires pour payer les dépenses excédentaires.

Ainsi, au Pavillon André Morissette, là où les travaux coûteront 38 840\$ soit 14 840\$ de plus que les 24 000\$ inscrits au budget, les commissaires ont décidé d'utiliser les sommes qui n'ont pas été utilisées pour l'achat de cahiers, la réfection du perron ainsi que de la peinture. En tout, une somme disponible

qui approche les 23 000\$ et qui permettra, aussi, de payer les coûts additionnels pour la clôture, 4 609\$ au lieu des 3 500\$ prévus.

Pour Lyster, la plus basse soumission a été de 256 025\$ ce qui portait le coût total du projet à 280 000\$ alors que le budget était de 250 000\$. Cette fois, une partie de 30 000\$ manquants sera prise dans les économies réalisées en cours

d'année dans le poste réservé à la conversion au gaz naturel.

La firme Maurice Germain de Lyster obtiendra donc les travaux de l'école Notre-Dame pour 12 084\$ et ceux du Pavillon Morissette pour 38 840\$. Malheureusement, l'entreprise a échappé le contrat de la réfection et du réaménagement de l'école de Lyster adjugé à 256 025 \$ à une firme de l'extérieur.

On aurait évidemment aimé accorder le contrat à des compagnies de la région mais on mettra en place toutes les mesures pour maximiser les retombées économiques.

Les travaux devaient débuter dès le lendemain de la réunion des commissaires et se terminer d'ici la fin septembre. L'école St-Louis de Gonzague sera donc utilisée en début d'année mais les élus ont manifesté l'intention de



Le Pavillon André Morissette de Plessisville.

se départir le plus rapidement possible de l'immeuble. Des démarches ont été faites par la présidente Glazier et l'on attend des développements.

Rappelons que l'autre école excédentaire, St-Calixte, a été offerte à l'éducation aux adultes administrée à la commission scolaire de Victoriaville.

CONTROVERSE

La question des coûts d'aménagement

du Pavillon André Morissette a été au centre de plusieurs controverses.

La présidente Monique Glazier a pris soin de faire quelques précisions dans ce dossier.

«Dans un premier temps, nos experts évaluaient à 106 000\$ le coût des travaux d'aménagement du Pavillon André-Morissette pur recevoir les élèves de 6e année et réaliser cer-

tains réaménagements dans le secteur qui sera occupé par la formation professionnelle. Comme il y avait une résolution pour un coût minimal, le montant de 106 000\$ a été révisé à la baisse et le montant est revenu à environ 30 000\$.

A son avis, il faut distinguer les dépenses normales d'investissement prévues et les dépenses spécifiques à la venue des 6e année.



L'école St-Calixte a accueilli les élèves du primaire pendant de nombreuses années.

De Rivardville à Plessisville en passant par Somerset

Jean Rivard: défricheur et économiste mais surtout «Héros symbolique»

par Renaud Binette
PLESSISVILLE —

Du mythe à la réalité... Jean Rivard? Qui est-il? Pourquoi une statue? Pourquoi son nom est-il rattaché à celui de la Commission scolaire du même nom? Pourquoi un roman?

À toutes ces questions, il y a des réponses, et la lumière sera faite sur ce personnage légendaire.

Tout d'abord le roman JEAN RIVARD DÉFRICHEUR ET ÉCONOMISTE, est l'œuvre d'Antoine Gérin-Lajoie et c'est ce roman qui est à la base de tout.

Jean Rivard, le jeune homme intelligent, né sur une ferme et pourvu d'études classiques presque complètes décide d'embrasser la carrière agricole plutôt que ceux d'avocats, de notaires, de médecins ou de marchands. «Occu-

pons les terres avant que les voisins américains le fassent et soyons nos propres patrons» affirmait le héros.

Mais il s'agit d'un roman et surtout d'un personnage symbolique de la colonisation, créé par l'auteur Antoine Gérin-Lajoie. Plusieurs sont maintenant surpris d'apprendre que la statue qui orne le parterre de l'Hôtel de Ville de Plessisville représente les luttes héroïques de toute la colonisation des Bois-Francis que l'on a immortalisé grâce au roman du nom de Jean Rivard.

Le but de M. Gérin-Lajoie avec ce roman n'était pas seulement de fournir un ouvrage littéraire mais plutôt et surtout de faire connaître et apprécier les travaux de défricheurs, d'encourager la jeunesse canadienne-française (à cette époque le terme québécois n'était d'usage) à

choisir la carrière agricole, au lieu d'encombrer les grandes villes avec des professions de notaires, d'avocats ou autres métiers de professionnels, lesquels encombraient déjà les grandes villes.

Rappelons que ce roman a été publié en 1862 dans la revue «Soirées Canadiennes» et que la première parution en livre fut en 1875.

Le roman «Jean Rivard» qui fait partie de la catégorie «des romans de la terre» puisqu'il souligne la vie dure et éprouvante lors de la colonisation, est de la même lignée que les romans: «Maria Chapdelaine» 1916 de L. Hémond, «La Scouine» 1918 de A. Laberge ou encore «Un homme et son péché» 1942 de C.H. Grignon.

Mais qui sait? peut-être verrons-nous un jour à l'écran, notre héros défrichant les

cultivateur modèle et à l'aise (peut-être trop selon des critiques qui affirment que la vie à cette époque devait être plus difficile et que le succès ne venait pas aussi facilement et rapidement) mais aussi comme un architecte et un artisan du progrès général, à un point tel où le héros devient maire de sa paroisse et pourquoi pas député de son comté.

RIVARDVILLE ÉTAIT-IL PLESSISVILLE?

L'auteur a quand même mis un touche de réalité dans ce roman. On le sait maintenant, la vie de notre héros se déroule dans les Bois-Francis et en lisant, on apprendra qu'un accident lamentable s'était produit dans la région durant l'absence du héros. Rivard apprendra à son retour que: «un jeune missionnaire canadien avait été trouvé mort au milieu d'un

Cet événement, c'est l'histoire de l'abbé Charles-Édouard Bélanger, second missionnaire de Somerset (Plessisville) de 1844-45, mort en 1845, dans la savane de Stanford (à un mille au nord-ouest de l'église de Princeville route 263) avec son compagnon Ambroise Pépin de Somerset et celui qui survécu et qui raconta l'événement fut le Notaire Olivier Cormier également de Somerset.

Il s'agit bien d'une histoire vraie de celle de l'abbé Bélanger. Un monument a été érigé face à l'église St-Calixte en hommage à nos missionnaires et curés. Ce monument, tout comme celui de Jean Rivard est l'œuvre du sculpteur Alfred Laliberté qui est également l'auteur des sculptures du Père Brébeuf et du Père Marquette qui orne maintenant le Palais législatif de Québec.

Dans le roman, Jean Rivard s'établit dans le canton imaginaire de «Bristol», cela évoque bien le canton de Somerset puisqu'en Angleterre, il existe le Comté Somerset qui est situé dans un canton nommé Bristol.

Un autre fait tiré du roman de Jean Rivard, nous rappelle l'histoire de notre région. Dans sa description que l'auteur fait de Rivardville, nous pouvons lire ceci: «nous montâmes sur la galerie du second étage, (maison de Jean Rivard) d'où ma vue pouvait s'étendre de tous côtés. Je vis à ma droite une longue suite d'habitations de cultivateurs, à ma gauche le riche et joli village de Rivardville, qu'on aurait pu sans arrogance décorer du nom de ville... Deux édifices dominaient tout le reste: l'église, superbe bâtiment en pierres, et la maison d'école assez spacieuse pour mériter le nom de couvent. Les moulins de diverses sortes, deux grandes hôtelleries, plusieurs maisons de commerce, les résidences des notaires et des médecins...»

«Il y avait enfin toutes les rues, un air d'industrie, de travail

et d'activité, qu'on ne rencontre ordinairement que dans les grandes cités commerciales».

Cette description

ment primaire, la commission scolaire a ajouté les niveaux secondaires en 1985 prenant la relève de la Commission Scolaire



Monument à la gloire du «Colon Inconnu» Le Héros symbolique de la colonisation des Bois-Francis. Un Hommage de Plessisville à ses valeureux ancêtres. Érigée à l'occasion du centenaire en 1935 et sculptée par Alfred Laliberté.

du paysage ressemble particulièrement à la vue que l'on pouvait avoir si on se situait sur le balcon de la Maison N. C. Cormier de la rue St-Calixte à Plessisville.

Il y a donc plusieurs rapprochements à faire avec Jean Rivard et Plessisville, même si le personnage n'a jamais existé.

Bien sûr, ce personnage symbolique montre une grande discipline à travers ce qu'il entreprend. Rivard immortalise le type du défricheur canadien instruit, en même temps que l'économiste de campagne et le dirigeant de la paroisse et du comté.

Un bonne image pour la jeunesse de l'époque et également pour la jeunesse d'aujourd'hui puisque que depuis 1970, la Commission Scolaire de Plessisville s'est donné ce nom après avoir regroupé 9 autres municipalités et 13 municipalités en 1972. Avec une vocation unique-

Régionale de Bois-Francis, et c'est depuis 1985 que la Commission Scolaire Jean-Rivard est, ce qu'elle est aujourd'hui. C'était donc pour rendre un hommage à tout ce que représente Jean Rivard, que les dirigeants de la commission scolaire ont adopté en 1970, le nom de Commission Scolaire Jean-Rivard.

À Plessisville, on peut facilement repérer certains monuments ou autres reconnaissances à certains de ces personnages. Jean Rivard a sa statue face à l'Hôtel de Ville, Charles-Édouard Bélanger a lui aussi sa statue sur le parterre de l'église St-Calixte, l'auteur Gérin-Lajoie a lui, sa rue, près du Carrefour Culturel et même Alfred Laliberté, le sculpteur de grande renommée et qui est originaire de Ste-Élisabeth de Warwick, a son nom rattaché à la promenade qui borne la rivière Bourbon au Carrefour Culturel.

La Feuille d'Érable

PLESSISVILLE - M.R.C. DE L'ÉRABLE

Publiée par
Les Publications Appalaches Ltée

Andrée Wright, présidente
1646 Av. St-Laurent - C.P. 160
Plessisville, Qc.
G6L 2Y7 - 819-362-7049
Télécopieur: 819-362-2216

Au service du territoire de la
M.R.C. de l'Érable

Fondé en 1945 par Jean-Paul Houde
et Adrienne Savoie Houde

Editeure (362-6164)	Andrée Wright
Conseiller publicitaire	André Cloutier
Abonnements-Réception	Maryse De Billy
Directrice de l'atelier	Sylvie Tremblay
Atelier-Montage	Sylvie Drolet
Directeur de l'information	Jean Fontaine
Journaliste	Sonia Nolet
Journaliste	Renaud Binette
Journaliste	Émilie Pelletier

Toute reproduction d'annonces, de textes ou de photos est strictement interdite sans l'autorisation de la direction. Les textes qui sont adressés au journal deviennent la propriété de La Feuille d'Érable.

La Feuille d'Érable ne se tient pas responsable des erreurs pouvant survenir dans les textes publicitaires, mais s'engage à reproduire la partie du texte où se trouve l'erreur.

Abonnements: Canada \$17.00 / 1 an (TPS + TVP incl.)
\$14.00 / 6 mois (TPS + TVP incl.)
Etats-Unis \$60.00 / 1 an (TPS + TVP incl.)



Imprimé aux ateliers de
Imprimeries Québecor Inc.
St-Romuald

Distribué par
La Société Canadienne des Postes
Envoi de publication
Enregistrement No. 0592
Plessisville, QC



Le monument de l'abbé C. E. Bélanger est lui aussi une œuvre du sculpteur Alfred Laliberté. Sa mort tragique fait partie du roman Jean Rivard.

forêts des Bois-Francis et administrant sa paroisse, Rivardville, qui d'ailleurs, ressemble étrangement à Plessisville.

En faisant un retour sur le roman, le lecteur apprend que non seulement, Jean Rivard est vu comme un ardent travailleur, un

marécage, enfoncé dans la boue jusqu'à la ceinture... mort de froid, de misère et d'épuisement. Deux hommes qui l'accompagnaient, l'un était mort à côté de lui, l'autre perclus de tous ses membres, survivait pour raconter ce tragique événement.

Ça bouge à la Bibliothèque cet été

Les 3 comédiens de la Muselière y seront jeudi

par Renaud Binette
PLESSISVILLE —

Ça va bouger cet été à la Bibliothèque avec des activités aussi nombreuses qu'originales et en plus, pour tous les âges.

Un événement très attendu sera la visite des trois comédiens de la pièce «La Muselière»

qui est présentée au Carrefour Culturel cet été.

En effet, Caroline St-Onge, Emmanuel Charest et Karim Chaïeb seront à la bibliothèque municipale jeudi le 15 juillet entre 14h00 et 15h00 et ces derniers vous accueilleront au comptoir de prêt en tant

que bénévoles mais ils seront aussi très disponibles pour discuter avec vous de leurs expériences et pourquoi pas, pour signer quelques autographes.

Mais la journée qui précèdera la visite des comédiens, c'est-à-dire mercredi le 14 juillet, la bibliothèque sera l'hôte du Salon des Collectionneurs. Les

jeunes et les moins jeunes sont invités à venir le visiter et encore mieux, à y participer en tant que collectionneurs.

De plus, la soirée de jeudi le 15 juillet, à 19h00, il y aura «l'heure du conte en pyjama». Hé oui... en pyjama. Votre enfant est âgé entre 3 et 6 ans, il n'a qu'à enfiler son pyjama, apporter toutou ou doudou, et nous fournissons la collation.

Une heure et une ambiance de rêve avec comptines, contes et dessins. Vous devez inscrire les enfants à l'avance en téléphonant à la bibliothèque au 362-6628.

Une autre activité à venir sera le concours de photos «Flash... sur ton été». Prends une photo originale de ton été. Ce concours est ouvert à toutes les

personnes:

Qui possèdent un appareil photo, évidemment.

Qui prennent des photos pour leur plaisir.

Qui prennent des photos souvenirs de leurs voyages.

Tu as jusqu'au 13 août pour apporter ta photo à la bibliothèque et bien sûr, il y aura des prix à gagner.

Ces activités sont gratuites pour tous les abonnés à la bibliothèque, pour inscription ou informations, téléphone à la bibliothèque 362-6628.

Notez également que la bibliothèque organise un groupe pour aller voir la pièce «La Muselière», jeudi le 12 août 93. Pour cette occasion spéciale, il



Les 3 comédiens de la pièce de théâtre La Muselière seront présents à la bibliothèque ce jeudi, 15 juillet.

sera possible de discuter avec les comédiens suite à la représentation et une visite de l'arrière scène sera également possible.

Les Optimistes d'Inverness sont toujours très actifs

INVERNESS—

Avec la belle saison estivale qui s'annonce, le Club Optimiste d'Inverness débordait d'idées et d'énergie. Parmi leurs plus récentes activités, soulignons l'encan Optimiste qui s'est déroulé le 29 mai dernier à l'Invernois sous la responsabilité de Gérald Bizier. Cette activité a permis la vente de plus de 900 items, neufs ou usagés. L'argent amassé a contribué au financement des activités pour la jeunesse. Un grand merci à tous, acheteurs et vendeurs pour ce beau succès.

Dimanche le 6 juin, s'est tenu le cyclothon. Cette activité s'inscrivait dans le cadre de la Semaine de sécurité à bicyclette. Quelques 70 cyclistes, jeunes et moins jeunes, ont pris part à cette randonnée. Le départ s'effectuait de l'école Jean XXIII jusqu'au Camping Ly-sander où un repas aux hot dogs était servi aux cyclistes. Soulignons que l'agent Raymond Bérubé de la Sûreté du Québec était sur les lieux et qu'il a présenté un vidéo aux jeunes et que, par la suite, il s'est entretenu avec eux sur les règles à suivre à bicyclette. Chaque cycliste a reçu un certificat attestant qu'une vérification complète de son vélo a été faite.

DATES À RETENIR

Parmi les activités à venir, retenons le tournoi de balle familial du 7 août, et le tournoi de balle Optimiste du 14 août. Pour toutes informa-

tions, communiquer avec Louis Pelletier au 453-2228 le soir ou Renaud Carrier au 365-4471 le soir. De plus, pour toute personne intéressée à participer à la grande parade du Festival du

Boeuf samedi le 4 septembre, vous pouvez communiquer avec Gaston Tanguay au 453-2531 pour obtenir de plus amples informations.

Bon été à tous.

UN COUPON VAUT MIEUX QU'UNE COUPURE!

AVIS DE CHANGEMENT D'ADRESSE

NUMÉRO D'ASSURANCE-MALADIE		DATE DE NAISSANCE		SEXE
		ANNÉE	MOIS	JOUR
NOM DE FAMILLE À LA NAISSANCE		PRÉNOM USUEL		
NOUVELLE ADRESSE RÉSIDENTIELLE				
NUMÉRO	RUE	APP.	DATE DU CHANGEMENT D'ADRESSE	
			ANNÉE	MOIS
VILLE OU LOCALITÉ	CODE POSTAL		JOUR	
INSCRIRE LES NUMÉROS D'ASSURANCE-MALADIE DES AUTRES PERSONNES RÉSIDANT À LA NOUVELLE ADRESSE				
COCHER SI VOUS DEMEUREZ SEUL(E)		OU	NUMÉRO D'ASSURANCE-MALADIE	
SIGNATURE		NUMÉRO DE TÉLÉPHONE		

Retourner à: Régie de l'assurance-maladie du Québec, Case postale 17 000, Québec (Québec) G1K 9B1

Aviser-nous de tout changement d'adresse causé par un déménagement ou un changement d'état civil vous concernant ou touchant un membre de votre famille. C'est le seul moyen de vous assurer que vous recevrez votre avis de renouvellement à temps et que vous conserverez vos droits à la gratuité sur-le-champ pour les soins de santé. Autrement, vous devrez payer les services rendus et faire des démarches auprès de la Régie pour vous faire rembourser.

Pour nous aviser d'un changement d'adresse, utilisez ce coupon*.

Pour tout autre changement (mariage, décès, corrections à l'identité, etc.), utilisez le formulaire disponible dans les pharmacies et les établissements de santé.

* Ce coupon peut être utilisé pour nous aviser de tout changement survenu dans les quatre années précédant la date d'expiration de votre carte actuelle.

**COUPEZ COURT
DANS LES DÉLAIS.
AVISEZ-NOUS!**



Régie de
l'assurance-maladie
du Québec

Jacques Thibodeau succède à Line Bolduc

PRINCEVILLE-

Sous la présidence de Line Bolduc la Chambre de Commerce de Princeville vient de clôturer une saison exceptionnelle.

En effet, en septembre dernier, sous le thème «Relevons le défi ensemble», le conseil d'administration de l'organisme se donnait comme objectifs d'augmenter sensiblement la participation des membres aux activités régulières et améliorer

l'adhésion des commerces et des industries princevilloises à l'organisation.

Dix mois plus tard, le conseil d'administration peut maintenant affirmer: «Mission accomplie!». Tous les objectifs ont été clairement atteints. Le nombre d'institutions membres est passé de 106 à 110 et la participation aux activités a augmenté de 22% par rapport à la saison 1991-92.

Depuis septembre,

six activités ont été organisées dont un rallye familial, le Gala Mérite des Affaires, et un «bien cuit».

Mentionnons également que la Chambre de Commerce a élaboré, en collaboration avec la Caisse populaire de Princeville, une campagne publicitaire intitulée «Achetez ici avant tout!» visant à favoriser l'achat local. Un répertoire des commerces et industries de Princeville a d'ailleurs été distribué gratuitement à toute la population.

NOUVEAU CONSEIL

L'élection du nouveau conseil d'administration pour la saison

1993-94 s'est tenue lors de la dernière activité régulière, le 13 juin dernier. La nouvelle équipe, composée de 13 membres, travaillera sous la présidence de Jacques Thibodeau. Huguette Lachapelle, Marianne Leclair et Ghislain Lachance occuperont respectivement les postes de vice-présidente, secrétaire et trésorier.

Finalement, la Chambre de Commerce de Princeville tiendra son tournoi de golf annuel le 14 juillet prochain au Club de Golf Le Princevillois, sous la responsabilité de Louis Croteau.



Dany Beauvillier, Jean-Marie St-Cyr, Louis Croteau, Gaston Chartier, Jean-Claude Hémond, Sylvain Ruel, Ghislain Lachance, Marianne Leclerc, Huguette Teasdale, Chantal Baril, Line Bolduc et Jacques Thibodeau.

Assainissement des eaux Félicitations du ministre

par Jean Fontaine
PLESSISVILLE —

Le ministre de l'Environnement, M. Pierre Paradis vient d'adresser des félicitations à la Ville de Plessisville concernant l'exploitation des équipements d'assainissement des eaux usées.

Une évaluation positive souligne le ministre qui encourage la municipalité et son personnel à poursuivre ses efforts pour l'amélioration de notre environnement.

Accident de la circulation avec blessures

Un motocycliste se fait couper le chemin

par Renaud Binette
Photo Jean Fontaine
PLESSISVILLE —

L'accident de la circulation est survenu à Plessisville jeudi dernier, vers 12h05 à l'intersection des rues St-Charles et St-Calixte. Bien que l'automobiliste, Mme Jeanne D'Arc Thomassin de Plessisville, ait fait son arrêt, cette dernière n'a pas cédé le passage à la motocyclette qui circulait sur la rue St-Calixte. Celui-ci,

Mario Payeur, également de Plessisville, n'a pu éviter la voiture et est entré de plein fouet dans le véhicule. Le motocycliste a reçu les premiers soins par les ambulanciers d'Ambulance 416 et il a aussitôt été transporté à l'Hôtel Dieu d'Arthabaska où l'on a constaté des blessures mineures.

UN MOTOCYCLISTE PERD LA VIE

Le tragique accident aurait eu lieu en

fin de soirée dimanche, le 22 juin dernier, vers 22h15 dans le rang 10 ouest à Princeville. La victime, Jonathan Lambert, 21 ans de St-Louis de Blandford aurait perdu la maîtrise de sa motocyclette durant l'orage qui faisait rage cette soirée-là. La mauvaise visibilité, les vents violents et la chaussée glissante seraient, pour l'instant, des facteurs retenus comme cause de la perte de contrôle qui est à l'ori-

gine de l'accident. La victime a été conduite à l'Hôtel Dieu d'Ar-

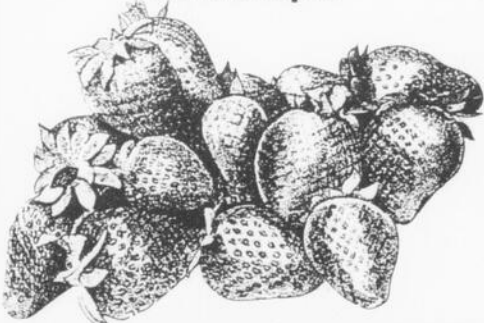
thabaska où on n'a pu que constater le décès.



La moto accidentée de Mario Payeur au coin St-Calixte et St-Charles

De belles grosses
fraises rouges
et juteuses
en abondance

Venez les cueillir
vous-même ou achetez-les
au kiosque



PLUSIEURS VARIÉTÉS

Maraicher
Louis Ney Inc.
605, 8e rang, Lyster
(à 1 mille du village)
389-5372

MANOIR ST-JACQUES RÉSIDENCE

(POUR PERSONNES RETRAITÉES)

MAINTENANT OUVERT

52 unités avec service

- Nourriture • Animation • Salon de coiffure
- Ascenseur • Buanderie • Transport • Poste

125, St-Jacques Est
PRINCEVILLE

Pour information:
LIETTE ST-CYR

364-3374 / 364-2939



MÉDICAMENT SANS SOMNOLENCE POUR LES SINUS

Steak minute (Steak
de boeuf attendri) 4.48 lb
Egg roll au poulet 3/1.00
Saucisses fumées (Hot dog)
Paquet 450 gr. .98 ch

6 AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN

CENTRE DE LA VIANDE PLESSIS

MEILLEURS PRIX POUR LE
BOEUF À CONGÉLATEUR 1575 Rousseau -
Plessisville -
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE 362-6140

Spare Ribs (Côtes levées de porc) 1.98 lb
Jambon cuit à sandwich, tranché,
extra maigre 2.98 lb
Bacon tranché 1.78 lb

Le Groupe Connexion peut vous trouver rapidement de la main-d'oeuvre Donnez vos travaux aux jeunes étudiants cet été

par Renaud Binette
PLESSISVILLE —

Vous prévoyez faire des petits travaux autour de la maison, ou bien vous l'aviez prévu, mais vous ne trouvez pas le temps nécessaire pour faire cette tâche. Alors, pensez aux jeunes et appelez immédiatement le Groupe Connexion au 362-3217 et demandez Caroline Harvey.

Le projet «Groupe Connexion» a été mis sur pied pour aider les jeunes à se trouver un ou des emplois durant l'été.

«Que ce soit la ton-



Caroline Harvey responsable du projet Groupe Connexion accompagnée de Mme Marie-Anne Boucher qui a eu l'idée d'engager Pierre-Étienne Bouchard pour peindre sa clôture et sa galerie.

te du gazon, l'entretien ménager, garder les enfants, peindre la maison, faire les foins et toutes autres tâches les jeunes veulent travailler», affirme Caroline.

Mme Marie-Anne Boucher de la rue des Érables à Plessisville n'a pas hésité pour confier à Pierre-Étienne Bouchard la tâche de rajeunir sa clôture. «J'aime bien donner du travail aux jeunes et en plus ça me coûte moins cher que d'engager un peintre» précisait Mme Boucher

en expliquant pourquoi elle avait choisi d'appeler le 362-3217.

Autoroute Jean Lesage Travaux à Villeroy

par Jean Fontaine
VILLEROY —

Des travaux de pavage sont actuellement en cours sur l'autoroute Jean Lesage à la hauteur de la MRC de l'Érable. Sur 5,4 km, entre les sorties 243 et 253, à Villeroy, la firme Sintra effectue des travaux de 331 000\$ qui nécessiteront la fermeture des voies en direction Ouest et la divagation du trafic vers l'ouest sur la voie gauche en direction Est ne laissant ainsi qu'une voie au trafic vers l'Est. Les travaux devraient se poursuivre jusqu'au 15 juillet de 6h00 à 18h00.

Autofinancés grâce à plusieurs activités Les pionniers partent au Nouveau Brunswick

par Renaud Binette
PLESSISVILLE —

Un camp qui s'est amorcé vendredi dernier avec le départ de Plessisville, qui a eu lieu au garage Pétro-

Canada de J-Robert Fontaine. La destination, le Nouveau Brunswick et l'Île de Prince Édouard où les neuf jeunes (animateurs et pionniers) au-

raient l'opportunité d'aller pêcher en haute mer. Le Parc de la Baie de Fundy et Carquette font également partie du voyage, d'une durée de dix

jours. Les activités d'autofinancement ont été entre autres: les jeux d'adresse durant le Festival de l'Érable, les vestiaires à la Polyvalente, plusieurs menus travaux ainsi que la cueillette de bouteilles et canettes vides, laquelle a rapporté plusieurs centaines de dollars.

Université du Québec Certificat en comptabilité générale

par Jean Fontaine
VICTORIAVILLE —

L'université du Québec à Trois-Rivières offrira, à compter de l'automne prochain, à Victoriaville, le certificat de premier cycle en comptabilité générale. Les personnes intéressées doivent présenter une demande d'admission avant le 2 août en s'adressant au secrétariat local de l'UQTR, 475 Notre-Dame est à Victoriaville (758-3117).

Ce cours et celui sur les nouvelles religions et la foi chrétienne, s'ajoutent à d'autres programmes déjà donnés dans les Bois-Francs: pastorale, science religieuse, nursing communautaire, santé et sécurité au travail, gestion des ressources humaines, psychologie, gérontologie, enseignement professionnel, enfance inadaptée et administration.



Réal Beaulieu
vendeur



Jean Provencher
vendeur



Benoît Roux
vendeur

1985 NISSAN KING CAB
diésel, 125,000 km, or
\$3,900.00

1992 PLYMOUTH VOYAGER
V-6, 7 passagers, air clim., rég. de vitesses, grise, 18,000 km
BALANCE DE GARANTIE CHRYSLER

1988 PONTIAC 6000 LE
familiale, 4 portes, v-6, 67,000 km, rouge
\$7,300.00

1986 LE BARON GTS
4 portes, 4 cyl., automatique, toit ouvrant, 122,000 km
\$3,700.00

1987 BUICK LE SABRE
4 portes, v-6, vitres-volant ajustables, cruise contr., air clim., 97,000 km
\$6,500.00

1989 PLYMOUTH VOYAGER
SE
V-6, 5 passagers, 113,000 km, bleu

1992 PICK-UP DAKOTA
6 cylindres, boîte en fibre, 26,000 km, noir
BALANCE DE GARANTIE

925 Notre-Dame Est, Victoriaville
Vente et service **751-3212**

Beaudoin
DODGE • CHRYSLER INC.
CHRYSLER • DODGE • CAMIONS DODGE



Dr Réal Brault
OPTOMÉTRISTE



EXAMEN DE LA VUE
LUNETTES, VERRES DE CONTACT
DÉPISTAGE DU GLAUCÔME ET CATARACTES
VISION DES ENFANTS

Cher(e) client(e)

Afin de vous assurer un meilleur service, je suis très heureux de vous aviser, qu'à partir du mois d'août 1993, je vous offrirai personnellement mes services à Plessisville. La politique de la maison, n'est pas seulement de vous offrir des produits de qualité, mais d'assurer également votre satisfaction relative aux soins professionnels, c'est une partie essentielle de mon mandat. Mon objectif est d'établir avec vous, une relation, qui, je l'espère, me permettra de vous aider à répondre à vos besoins.

Avec, l'aide de techniciennes expérimentées et qualifiées, nous serons en mesure de vous aider à satisfaire vos exigences.

Nous désirons vous offrir une complète satisfaction,
AU PLAISIR DE VOUS RECEVOIR BIENTÔT

DR. RÉAL BRAULT O.D.

Édifice FA-RO

1717 St-Calixte, bureau 1
Plessisville, G6L 1R2
362-2099



À compter du 2 août 1993 vous pouvez
nous rejoindre au numéro: 362-2099
Examen de la vue sur rendez-vous s.v.p.

La Confédération à Plessisville

Une fête discrète avec un vent discret

par Renaud Binette
PLESSISVILLE —

La Fête du Canada a été célébrée de façon discrète cette année à Plessisville. L'engouement pour cette fête n'est pas le même que celui de la St-Jean Baptiste, car

semble-t-il les québécois s'identifient moins à la fédération mais... il y a aussi les nombreux déménagements cette journée-là qui font apprécier davantage le congé. Les gens de la MRC de l'Érable ont pratiqué leur sport national du

1er juillet et en donc profité pour se faire des muscles au lieu de participer à la fête

À Plessisville, c'est au Parc de la rivière Bourbon que s'est déroulé les activités et par un temps splendide. Le vent un peu timide a cependant nuit

aux cervolistes invités à montrer leurs petits engins volants, mais ces derniers ont eu le dernier mot en utilisant les cerfs-volants les plus légers et en faisant monter bien haut, près d'une dizaine de ces objets volants multicolores. Plus tard, on souhaitait cette fois-ci moins de vent afin de permettre à une montgolfière de faire des montées et des descentes aux gens présents.



Ambulance St-Jean Hommage à Denis Rouleau



par Alain Lapointe
MONTREAL—

Lors d'une cérémonie tenue le 12 juin 1993 à Montréal, M. Denis Rouleau, surintendant de l'Ambulance St-Jean de Plessisville, recevait les félicitations de la plus haute dame de St-Jean. La dame grande croix de St-Jean, Mme Yvette Louiselle de la maison mère à Ottawa





GOOD YEAR

SPÉCIAUX SUR PNEUS

LT 205/75R14 lettré blanc
Goodyear à partir de \$39.95
P 215/60R14 Eagle GT + 4

AUSSE
plus de 600
pneus usagés
en inventaire

(819) 362-6060
alignement du rond point inc.



466 St-Calixte, Plessisville, G6L 3B9

MINI-VACANCES TROPICALES Une Nuit Gratuite!



79\$

(taxes non incluses)

- Par chambre, par jour (en occupation multiple)
- Minimum 2 nuits consécutives
- La troisième nuit gratuite

Incluant:

- Chambre confortable
- Accès à la piscine, salle d'exercice, bain tourbillon, saunas, court de squash et de Wally-ball

Valide du 9 avril au 15 octobre 1993

RÉSERVATIONS:

HÔTEL MIRABEL
Montréal: (514) 476-1611
Canada, États-Unis:
1-800-361-0924



Membre de
Chaîne Hôtelière Hôte
De Montréal:
(514) 861-2821
Prov. de Québec, Ottawa:
1-800-361-6162

Ou appelez votre agent de voyage

SELON DISPONIBILITÉ ET TARIF SUJET À CHANGEMENT SANS PRÉAVIS

Hôtel Mirabel
Aéroport International de Montréal
Mirabel (Québec) J7N 1E3
SORTIE 35 / AUTOROUTE 15

LE SERVICE DE LOISIR

vous invite à la
PISCINE MUNICIPALE
COURS DE NATATION

2ième session
du 26 juillet au 13 août '93
INSCRIPTIONS à la piscine:
du 19 au 23 juillet '93
de 9h30 à 11h00 et aux heures de
bains libres

BAINS LIBRES

Pour tous: de 13h30 à 16h00
du lundi au dimanche inclus
14 ans et +: de 18h00 à 19h30
du lundi au vendredi inclus

* Durant les semaines du 19 et 26
juillet, bain libre de 18h00 à 20h30
Pour informations: 362-2504
Bienvenue à tous!!!

La Feuille d'Érable Votre N° 1



A LAIDE

START

Service, Toxicomanie, Alcoolique
Ressource, Téléphonique

Heures d'ouverture
Vendredi: 21h00 à 4h00 • Samedi: 21h00 à 4h00
Dimanche: 15h00 à MINUIT

Service conçu pour aider les personnes aux prises avec des problèmes
de drogues, d'alcool et/ou médicaments. Les répondants sont tous
d'ex-toxicomanes ayant reçu une formation en relation d'aide.

(819) 362-8646

C'est le temps des fraises! Faites vite! la cueillette avance



(APPORTEZ VOS CONTENANTS)
Vous pouvez aussi vous
les procurer au kiosque
SPÉCIAL SUR GROSSE QUANTITÉ
MARAÎCHER QUIRION
5 VARIÉTÉS DE FRAISES
VENTE GROS & DÉTAIL
115, Rte 116, Princeville, 364-5873

Cet été, déclarons la guerre aux bactéries qui se cachent dans le boeuf haché!

par Léon Boulanger
QUÉBEC-

L'été pour les consommateurs et consommatrices, c'est la saison des vacances, du soleil, de la baignade et des barbecues. Pour les bactéries... c'est la fête! Certaines d'entre elles s'amuse particulièrement à se faufiler dans le boeuf haché cru. La seule façon de les arrêter: cuire parfaitement le boeuf haché.

Le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ) vous invite donc à prendre en considération les conseils suivants afin de faire la guerre aux bactéries et ainsi protéger votre santé.

AUSSITÔT ACHETÉ, AUSSITÔT RÉFRIGÉRÉ!

- Après l'achat, ne pas laisser le boeuf haché séjourner longtemps dans la voiture ou à la température ambiante. Réfrigérer (à 4°C ou moins) ou congeler (à 18°C ou plus froid) le plus rapi-



L'été c'est le soleil, les vacances, les baignades, un weekend au chalet familial et... les barbecues. Il ne faut cependant pas oublier que certains bactéries en profitent pour se faufiler dans le boeuf haché. La solution: cuire parfaitement le boeuf haché. Il y a aussi quelques précautions à prendre afin de contrer la propagation des bactéries.

dement possible.

- Toujours décongeler le boeuf haché au réfrigérateur, non sur le comptoir.

- Consommer le boeuf haché dans les 48 heures qui suivent son achat.

- Retirer du réfrigérateur uniquement la quantité de viande qui

pourra être préparée. On évitera ainsi de favoriser la prolifération des bactéries dans le boeuf haché cru en maintenant sa température interne à moins de 4°C.

- Éviter de contaminer les aliments en se lavant soigneusement les mains à l'eau savonneuse et en s'as-

surant que les surfaces de travail et les ustensiles sont parfaitement propres.

- Privilégier l'utilisation d'une planche à découper de polypropylène. Ce matériau se nettoie et se désinfecte plus facilement que les planches et ustensiles de bois.

- S'abstenir en tout temps de consommer du boeuf haché cru. Les épices et les condiments ne détruisent pas les bactéries!

IMPORTANT: PRÉVENIR LA CONTAMINATION CROISÉE!

- Éviter tout contact direct entre les aliments crus et les aliments cuits ou prêts à manger.

- Envelopper le boeuf haché afin qu'il ne touche pas aux amuse-gueule, salades et autres aliments.

- Éviter d'utiliser, après la cuisson, le plateau à viande et les ustensiles ayant servi à la préparation.

- Éliminer tout liquide provenant de la viande crue ou cuite.

À LA CUISSON: AUCUNE COLORA-

TION ROSÉE!

- Faire cuire le boeuf haché de façon à ce qu'aucune coloration rosée n'apparaisse à l'intérieur. Les boulettes de boeuf haché peuvent être calcinées à l'extérieur bien qu'insuffisamment cuites à l'intérieur.

- Toujours vérifier la cuisson avant de servir.

- Conserver au réfrigérateur le boeuf haché bien cuit qui ne sera pas servi immédiatement.

Le contrôle des températures est extrêmement difficile pendant la préparation des repas en plein air. Les bactéries ont une préférence pour les produits alimentaires riches en protéines. Il faut donc jeter les restes de viande,

de volaille, de poisson, d'œufs et de produits laitiers qui n'ont pas été réfrigérés rapidement.

Rappelons brièvement que le mandat du ministère, par l'intermédiaire de sa Direction de l'inspection des aliments à la consommation, est de protéger les consommateurs québécois en leur assurant des aliments sains et de qualité, manipulés de manière appropriée, dans des locaux salubres.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le sujet, composez sans frais le 1-800-463-5023.

**N'oubliez pas pendant l'été
Pensez sécurité**

*Bonnes vacances
à tous nos clients
et amis
Soyez prudents
dans vos
déplacements*



Avant de partir, pourquoi ne pas faire vérifier l'état de votre air conditionné par des spécialistes? Pour des vacances en tout confort...

Nous sommes soucieux de la protection de l'environnement, alors nous récupérons le frêon



PETRO-CANADA

GARAGE

J-ROBERT FONTAINE

(FONGESCO 1985) INC.

1683 St-Calixte, Plessisville

362-8282



PARC SAFARI

une journée de plaisir au pays de la nature

Parcourez le safari automobile sans danger; visitez la Ferme des petits, le Sentier des chevreuils, la passerelle et les enclos. Voyez le plus grand théâtre d'été au Québec. Rafrâchissez-vous dans la Crique, les enfants vont s'amuser au village Zuma. Redécouvrez le Parc Safari. (à 30 minutes au sud de Montréal).

1-800-465-8724

Ouvert des 10 heures tous les jours du 22 mai au 12 septembre 1993. La dernière automobile est admise à 17 heures.

Prolongez votre plaisir en profitant du Forfait Safari qui comprend l'hébergement pour 4 personnes pour une nuit et l'entrée au Parc Safari

HOTEL DELTA 1375 - (514) 286-1986	Montréal
HOTEL DELTA 1085 - (514) 373-1990	Valleyfield
MIRIFIK INN HARRIS 1105 - (514) 348-3821	St-Jean-sur-Richelieu
MOTEL NATIONAL 985 - (514) 466-6756 ou 1-800-465-0041	Brossard



Quatre kilomètres de Safari automobile parmi les girafes, les zébrés et les chameaux.

Apportez coupon et faites un beau tour.



Horoscope

Cancer 22 juin au 22 juillet

Sachez faire preuve de plus de volonté et de plus de stabilité pour régler certains problèmes. Votre inquiétude et votre agitation sont néfastes pour vos entreprises.

Lion 23 juillet au 23 août

Vous tenterez de combattre vos complexes en vous montrant trop généreux et ce ne sera pas la bonne solution. La personne qui vous aime prendra avec philosophie les petits problèmes que vous rencontrerez.

Vierge 24 août au 22 septembre

Les idées abonderont mais le temps marquera pour permettre de tout réaliser. Un dialogue amusant se perdra dans le paradoxe et la plaisanterie. Le climat sera détendu et gai.

Balance 23 septembre au 23 octobre

Votre situation se stabilise et vos initiatives sont en bonne voie de réalisation. Si quelques détails restent préoccupants, ne vous découragez pas; les résultats seront excellents. N'imposez pas vos idées en famille.

Scorpion 24 octobre au 22 novembre

Vous serez en accord avec la personne qui vous aime sur plus d'un point. Vous vous sentirez épaulé et compris, ce qui vous rendra plus démonstratif.

Sagittaire 23 novembre au 21 décembre

En amour, ne vous cherchez pas de mauvaises excuses; soyez honnête avec vous-même. La personne qui vous aime réalisera qu'elle ne peut pas toujours compter sur vous et ce sera dommage.

Capricorne 22 décembre au 20 janvier

Vous refusez une aubaine. Vos fonctions vous accablent. Vous enfoncez une règle bien établie. Une résistance est opiniâtre. Le sort arrive tel que prévu. Un remède est tout indiqué. Quelqu'un vous dit la vérité.

Verseau 21 janvier au 19 février

N'hésitez pas, par amour-propre ou par pudeur, à prouver votre attachement. Avec un peu de bonne volonté, vous préserverez l'harmonie de votre vie sentimentale.

Poissons 20 février au 20 mars

Il faudra vous rappeler que la personne qui vous aime n'apprécie pas être bousculée et que vous aurez à lui donner du temps pour réfléchir; il vous faudra une forte dose de diplomatie.

Bélier 21 mars au 20 avril

Votre dynamisme vaincra la résistance de la personne qui vous aime. Vous serez ouvert, discret, on appréciera votre franc-parler. Vous saurez créer un climat sain et joyeux.

Taureau 21 avril au 21 mai

Vous souffrirez de solitude et vous aurez tendance à vouloir imposer vos idées et vos vues avec intransigeance; votre réalisme vous empêchera de vous laisser mener par le bout du nez. Soyez tout de même gentil.

Gémeaux 21 mai au 21 juin

Ne protestez pas inutilement. Surtout pas d'extravagance sans raison. Vous formulez un plan intéressant. Il faut souvent céder aux instances. Une sortie vous plaît. Vous possédez la clé d'un mystère.

De Lyster à l'Afrique Centrale Mario est allé enseigner l'informatique au Rwanda

par Renaud Binette
LYSTER —

Un album de photographies bien rempli et la tête pleine de souvenirs inoubliables, voilà ce que rapporte Mario Turgeon de son voyage en Afrique Centrale ou plus précisément au Rwanda.

Mais en plus des souvenirs de voyage, il faut parler de l'expérience qu'il a vécue dans ce pays lointain et tellement différent du nôtre dit-il.

Pourquoi partir de Lyster et aller au Rwanda direz-vous?

Ce voyage consistait à un stage de formation pour l'Université de Sherbrooke. Mario qui termine une formation de «Génie mécanique» allait effectuer son quatrième stage et

génieur-technicien en électromécanique.

«Un défi très intéressant à relever», affirmait Mario qui a appris beaucoup lui aussi dans cette aventure. En plus du travail, il garde en mémoire les longues promenades à vélo dans les collines, où tous les gens le saluaient, les fruits frais en abondance, les nuits africaines extraordinairement claires et étoilées et les longues discussions avec des amis rwandais, sur les valeurs, les espoirs et les différences culturelles, dans un petit cabaret, autour d'une bière (bière de bananes), en mangeant une brochette de chèvre et des bananes grillées. Mais le souvenir le plus profond affirme Mario, c'est le sourire émerveillé des en-



Mario Turgeon de Lyster a beaucoup apprécié son expérience d'enseignement au Rwanda l'hiver dernier.

plus d'envoyer des stagiaires dans ce pays (stage coopératif), l'Université de Sherbrooke reçoit quelques boursiers du Rwanda à chaque année en vue de perfectionner des nouveaux enseignants. Il y a également des programmes de per-

nationalité à travers des travaux qui cherchent à résoudre des problèmes d'alimentation d'eau, de traitement des eaux usées ainsi que d'installation des infrastructures nécessaires. De tels projets deviennent des défis de taille pour les futurs ingénieurs qui ont le goût de l'aventure.

Le pays visité par Mario, le Rwanda, est un petit pays de 26 000 kilomètres carrés (1/58 du Québec) et plus de 7 millions d'habitants. C'est une population qui vit en majorité en région rurale. La principale culture est la culture de bananes, lesquelles servent au deux tiers à la production de bière de bananes, boisson nationale du pays.

À la suite des 13 semaines passées au Rwanda, lorsque son projet fut terminé, Mario en profita pour prendre un peu de vacances et partir au Kenya, question de participer à un «safari-photos» et d'aller voir de près les lions, les girafes,

les rhinocéros, les hippopotames, les hyènes, les zèbres et les buffles.

Ce stage fut pour Mario, un bon complément à sa formation d'ingénieur en mécanique. Ces trois stages précédents ont eu lieu tout d'abord au Centre de Recherche de la Défense de Valcartier où il a travaillé à développer un laboratoire mobile pour le transport d'appareils de mesure. Son second stage a eu lieu à Boucherville où il a travaillé à l'amélioration de l'efficacité d'une entreprise pharmaceutique et pour ce qui est de son troisième stage fut un projet de recherche sur l'acoustique et la vibration dans les hélicoptères chez Bell Hélicoptère.

C'est avec fierté que Mario met à terme sa formation de génie mécanique et il se sent très bien armé pour faire face soit au marché du travail ou qui sait? pourquoi pas aller plus loin dans ce domaine.



Il y avait le travail et la vie de tous les jours où Mario s'est vu émerveillé par l'accueil et le sourire des jeunes rwandais.

cette fois-ci il avait décidé de faire un grand saut et partir à l'aventure vers ce pays aux milles collines, où il avait la tâche d'enseigner l'informatique à un groupe de 41 étudiants en 2e année du programme d'in-

fants rwandais.

Pour l'Université de Sherbrooke, le projet de coopération avec l'Université Nationale du Rwanda UNR est un projet important qui donne une grande ouverture sur la coopération internationale. En

fectionnement pour techniciens et également l'assistance technique apportée pour différentes recherches.

C'est donc une réputation enviable que s'est acquis le Canada pour ses activités de coopération inter-

VENEZ VIVRE LA NOUVELLE EXPÉRIENCE DE LA RONDE



IMAGINEZ POUR VOIR...

La Ronde
3\$*
de rabais

Présentez ce coupon et obtenez un rabais d'une valeur de 3,00\$ sur le prix régulier d'un billet adulte (12 ans et plus) pour une journée à La Ronde.

Valable du lundi au vendredi durant la saison 1993. Limite d'un coupon par personne. Non monnayable. Ne peut être combiné à aucune autre offre promotionnelle.

* Le présent rabais comprend les taxes applicables.

603

Mode
Clo d'Elle
Vêtements & accessoires
Dames et jeunes dames
Nos spéciaux de la
Vente Trottoir
se continuent
Galerias de l'Érable - Plessisville
(819) 362-7312

Les Bois-Francis «Au Coeur du Québec»!!

La Corporation de Développement Touristique des Bois-Francis Inc.

281, rue Notre-Dame Est,
Victoriaville (Québec)
G6P 4A4

À qui de droit,

J'ai mis la main dernièrement sur un dépliant publicitaire concernant un certain «Circuit touristique des Bois-Francis».

Je dois vous dire que j'ai été favorablement impressionné par la masse de renseignements qu'il contient et par sa haute conception graphique.

Permettez-moi cependant d'appeler au moins 2 réserves pour tempérer l'enthousiasme de ses créateurs.

Primo, ça me fait sourire quant vous «empruntez» joyeusement le slogan «Coeur du Québec» utilisé exclusivement par la région de Trois-Rivières depuis toujours.

Secundo, là, j'arrête de rire dret-là, quand je constate que moi, un gars de Princeville, (ville jadis qualifiée de «ville-soeur»), par votre

silence, je me verrais donc absent de «vos Bois-Francis».

Exclure Princeville et Plessisville des Bois-Francis, c'est d'abord faire une grave injure

à l'Histoire.

Et, vouloir exporter cette notion des Bois-Francis ainsi étriés et ratatinés, c'est quasiment malhonnête...

J'espère donc que,

lors de vos prochaines publications, vous pourrez justement souligner que vous ne parlez que d'un petit coin des Bois-Francis, si vous continuez à ignorer les capitales

de l'industrie du nautisme (Princeville) et de l'érable (Plessisville).

À bon entendeur, Salut!

Georges P. Nadeau
Princeville

Une activité fort intéressante ...

Le 26 juin dernier, nous avons assisté à la pièce «La Muselière», jouée au Carrefour Culturel et Touristique de l'Érable. Quel «rafraîchissant» divertissement! Il s'agit d'une comédie magistralement interprétée par trois jeunes acteurs talentueux qui s'y donnent corps et âme... Un brin de fraîcheur sur scène, une pièce remplie d'imprévu et où le rire est de la partie. Le texte est intéressant, le rythme rapide et notre intérêt soutenu du début à la fin.

En un mot, nous avons passé une excellente soirée dans un décor enchanteur, véritable petit joyau au coeur de la ville pour le visiteur.

Il ne faudrait surtout pas oublier l'accueil chaleureux et l'at-

tention bienveillante dont nous avons bénéficié tout au cours de la soirée.

Merci et félicitations à tous ceux et celles qui se sont impliqués dans cette activité à Plessisville

Nicole Fontaine
Jean-Pierre Houde
Sherbrooke

Tourisme Érable

Concours des Fêtes et Festivals

VIANNEY(RB) -- Le concours est simple. Il suffit de visiter trois festivals ou fêtes de la région de l'Érable, soit le Festival du Montagnard de Vianney, les Fêtes du Centenaire de Notre-Dame de Lourdes, les Fêtes du Lac William de Bernierville, le Festival de la Fra-



ternité de Notre-Dame de Lourdes, le Festival de la Quénoille de Villeroy, le Festival du Boeuf d'Inverness et ou le Festival de l'Auto Ancienne d'Halifax-Sud. En-

suite il faut faire valider le formulaire à la roulotte d'information présente sur les sites et retourner votre formulaire au Journal La Feuille d'Érable. En participant, vous ris-

quez de gagner une fin de semaine pour 2 adultes et 2 enfants comprenant l'hébergement, les repas et les activités au Domaine Fraser de St-Ferdinand.

Pour de la fraîcheur garantie: les kiosques de fruits et légumes des Maraîchers Fortier

Plusieurs SPÉCIAUX NOUVEAUX à chaque semaine
Fraises fraîches du matin
Fèves jaunes, carottes nouvelles, patates nouvelles, pâtisseries

Nouveau!

Pour mieux vous accommoder, nous vendons maintenant plusieurs produits de dépannage

1895 St-Calixte,
Plessisville
362-2224
40, Route 116,
Princeville
364-5009



L'été, le temps idéal pour se divertir et s'amuser

Assistez nombreux aux pièces qui sont présentées durant la belle saison

Le Bosquet

UNE FIN DE SEMAINE DE FOUS!

Une comédie de Jeanne et Sam Bobrick
Une adaptation de Robert Lavoie
Une mise en scène de Sébastien Dhavernas

Un programme complet... Rires et émotions garantis!
Excellent souper! Salle climatisée **RÉSERVEZ MAINTENANT**
Souper-Théâtre Le Bosquet, 663, boul. Gamache,
Victoriaville (Québec) G6P 6R8 **pp**
819-752-7398 Forfaits souper-théâtre • Prix spéciaux pour les groupes

LES THÉÂTRES D'ÉTÉ

chez nous

LE THÉÂTRE DE LA CHÈVRERIE PRÉSENTE

EL DORADO SNACK BAR

UNE COMÉDIE DE MARIE-THÉRÈSE QUINTON



GUY MIGNAULT



SYLVIE POTVIN



ROBERT BROUILLETTE



ST-FORTUNAT, RTE 263, (819) 344-5550

LE CARREFOUR CULTUREL DE L'ÉRABLE présente la comédie

LA MUSE

Lièvre
d'Yvon Brochu

avec
Caroline St-Onge
Emmanuel Charest
Karim Chaieb
mise en scène
Danièle Panneton



PLESSISVILLE

16 juin au 28 août '93

- Prix de groupes disponibles
- Partie de tir tous les soirs



Forfait Théâtre Érable
Restaurant À la Claire Fontaine
3 fourchettes
Souper gastronomique et théâtre
31.95\$ ou 41.95\$
(service inclus et taxes en sus)

Forfait théâtre
• Souper, coucher, déjeuner
• La Muselière
• Petit Musée de l'Érable
• Centre d'interprétation de l'Érable au Domaine Fraser
78.50\$ en occ. double
(service inclus et taxes en sus)

Réservation: 819-362-9292

Marcel Masse annonce

Une contribution de 504 805\$ au Fonds de développement industriel Action inc

PLESSISVILLE--

Le député de Fron-

tenac à la Chambre des communes, l'honorable Marcel Masse, a annoncé que le Fonds de développement industriel Action inc. (FDIA), recevra une contribution de 504 805\$ pour continuer à offrir des services aux entrepreneurs en activité ou désireux de mettre sur pied une petite et moyenne en-

treprise.

L'organisme établi à Plessisville et créé en 1987 grâce à une aide financière de 1 000 000\$ de Programme spécial de la région Laprade, compte neuf administrateurs provenant des divers milieux d'affaires locaux, et a pour principal objectif de favoriser la participation des entrepre-

neurs à la vie économique de la région et d'encourager la création et l'expansion d'entreprises. Il vise de plus à inciter les actionnaires ou propriétaires de PME à investir davantage dans leurs entreprises.

«Depuis sa création, cet organisme de promotion économique s'est avéré être un outil de développement régional des plus efficaces. Le nombre de dossiers traités par le FDIA est la preuve incontestable du besoin qui existe à ce niveau, et grâce à cette

contribution additionnelle, il poursuivra ses activités», a conclu M. Masse.

Rappelons que cet-

te aide du gouvernement canadien est accordée par le Bureau fédéral de développement régional (Québec).

Mise en garde de l'OPC: Gare aux faux pompiers

par Gary Frost
TROIS-RIVIÈRES--

L'Office de la protection du consommateur (OPC) met les consommateurs de la Mauricie en garde contre les agissements de Bernard Parent, qui fait de la sollicitation de porte à porte sous les noms

de Service Prévention-Incendie du Québec et Sécurité Domiciliaire A-B-C. Ce commerçant itinérant se présente déguisé en pompier chez des consommateurs, souvent des personnes âgées, pour leur vendre des extincteurs domestiques.

DES PRATIQUES IL-LÉGALES

La plupart des nombreuses plaintes dont a fait l'objet Bernard Parent révèlent qu'il laisse croire aux consommateurs qu'il représente tantôt les services de sécurité de la ville, tantôt le service d'inspection des incendies. Le nom de son entreprise, Service Prévention-Incendie du Québec, entretient d'ailleurs la confusion à ce sujet. Pour ajouter du poids à ses arguments de vente, ce commerçant est fréquemment vêtu d'un uniforme, quand il ne se déguise pas tout simplement en pompier. Bernard Parent menacerait de plus les consommateurs de les dénoncer auprès de leur assureur s'ils n'achètent pas ses extincteurs.

UN RÉCIDIVISTE

Bernard Parent a par ailleurs été condamné, en décembre dernier, à 70 jours d'emprisonnement ainsi qu'à une probation de 2 ans; le Tribunal lui avait à cette occasion formellement interdit de se déguiser à nouveau en pompier ou en policier. Les accusations pour fraude avaient à l'époque été portées par le service de police de la communauté urbaine de Montréal.

En conséquence, le directeur du bureau régional de l'OPC invite les personnes qui seraient sollicitées par un individu revêtu d'un uniforme ou déguisé en pompier à faire preuve de la plus grande prudence et à signaler sa présence au bureau de l'Office de la protection du consommateur ainsi qu'au corps de police de leur municipalité.

PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT D'ARTHABASKA
MRC DE L'ÉRABLE
VILLE DE PRINCEVILLE



AVIS D'ENTREE EN VIGUEUR

Aux contribuables de la Ville de Princeville, AVIS PUBLIC vous est, par les présentes, donné que le règlement No: 483-92 décrétant des travaux d'égout, d'égout sanitaire, d'égout pluvial et d'infrastructure sur la rue St-Onge & Fréchette et un emprunt n'excédant pas 341,000\$ a été adopté par les membres du Conseil le 5 octobre 1992, est réputé avoir été approuvé par les personnes habiles à voter lors de la procédure d'enregistrement tenue le 22 octobre 1992, et a été approuvé par le Ministre des Affaires municipales le 30 juin 1993.

Ledit règlement entrera en vigueur le jour de sa publication.

Donné à Princeville,
ce 9ième jour de juillet 1993

Le secrétaire-trésorier
FERNAND POIRÉ

PROBLÈMES DE QUALITÉ D'EAU

- A) EAU AVEC ODEUR DE SOUFFRE
- B) EAU FERREUSE QUI TACHE
- C) EAU JAUNÂTRE
- D) EAU TROP SALÉE
- E) EAU TROP DURE
- F) EAU CONTAMINÉE NON POTABLE
- G) EAU AVEC MAUVAIS GOÛT

NOUS AVONS LA SOLUTION
ANALYSE D'EAU ET ESTIMATION GRATUITE
PLAN BUDGÉTAIRE DISPONIBLE
TRAITEMENT GARANTI SUR ANALYSE
GARANTIE À VIE

BIEAUVI INC.

(819) 751-1424/1-800-561-1019



COMMISSION SCOLAIRE
JEAN-RIVARD

POSTE DE CONSEILLER OU
DE CONSEILLÈRE PÉDAGOGIQUE
EN ADAPTATION SCOLAIRE
(affectation temporaire)

(Cette offre d'emploi s'adresse uniquement aux membres du personnel régulier de la Commission scolaire Jean-Rivard)

La Commission scolaire Jean-Rivard est à la recherche d'un conseiller ou d'une conseillère pédagogique en adaptation scolaire, sur une base temporaire. Il s'agit d'un poste surnuméraire à 80% d'une tâche à temps complet.

NATURE DU POSTE:

L'emploi comporte des fonctions de coordination, de supervision, d'évaluation, de recherche et de développement des programmes d'enseignement en adaptation scolaire sous les aspects du contenu, des méthodes et techniques et de l'équipement à utiliser.

Cet emploi comporte notamment les activités professionnelles suivantes:

- Participer à l'élaboration des objectifs des programmes et du budget de son service;
- Assister le directeur des services de l'enseignement et conseiller les autres directeurs de services ou d'écoles ainsi que les personnels concernés sur toute question relative à ces programmes;
- Coordonner et évaluer la réalisation de programmes spécifiques;

Cet emploi comporte toute autre activité compatible à sa fonction que peut lui confier son supérieur immédiat, notamment les activités reliées à l'enseignement au préscolaire et aux services complémentaires.

QUALIFICATIONS MINIMALES REQUISES:

- Diplôme universitaire terminal de premier cycle dans un champ de spécialisation appropriée;
- Cinq (5) années d'expérience pertinente;
- Autorisation personnelle permanente d'enseigner décernée par le ministre.

Tout membre du personnel régulier qui désire offrir ses services doit faire parvenir son curriculum vitae, au plus tard le 4 août 1993 à 16h30, à l'adresse suivante:

Commission scolaire Jean-Rivard
Direction du Service des Ressources humaines
1783, avenue St-Édouard
Plessisville, Qc
G6L 2K8



La Commission scolaire de Victoriaville
40 boul. Bois-Francis Nord, C.P. 40
Victoriaville (Québec)
G6P 6S5

APPEL D'OFFRES # SRM 15-93-94 ENTRETIEN SANITAIRE - ÉCOLE SAINT-CALIXTE, PLESSISVILLE

La Commission scolaire de Victoriaville recevra jusqu'à 14h30, le 9 août 1993, des soumissions sous enveloppes scellées pour notre projet #SMR 15-93-94 - Entretien sanitaire - École Saint-Calixte, Plessisville.

Chaque soumissionnaire remettra sa soumission sur le formulaire préparé à cette fin par la Commission scolaire de Victoriaville, auquel il faudra joindre un cautionnement émis par une compagnie d'assurances autorisée équivalent à au moins 5% du montant total de la soumission. Ce cautionnement peut être remplacé par un chèque visé, chèque officiel, mandat bancaire ou un mandat-poste à l'ordre de la Commission scolaire de Victoriaville. La soumission sera remise dans l'enveloppe identifiée et fournie à cette fin.

Les soumissionnaires pourront se procurer le cahier des charges pour ce projet à partir du 2 août 1993 en s'adressant à la réceptionniste de la Commission scolaire de Victoriaville, 40 boulevard Bois-Francis Nord, Victoriaville (Québec). Une visite de l'école aura lieu le 3 août 1993 à 9h00 (a.m.).

Après avoir pris connaissance des documents de cet appel d'offres, Monsieur Hugues Samson sera disponible pour vous rencontrer afin de discuter du contenu et donner des explications supplémentaires, si nécessaire.

Les soumissions seront ouvertes en présence des intéressés et d'un comité ad hoc le 9 août 1993, 14h30 au Centre administratif de la Commission scolaire de Victoriaville, 40 boul. Bois-Francis Nord, Victoriaville.

La Commission scolaire de Victoriaville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions. De plus, elle se réserve le droit d'accepter une soumission en tout ou en partie.

Donné à Victoriaville, le 9 juillet 1993

Roger Richard
Directeur général



RECHERCHE GÉRANT DES VENTES VENDEUR

Salaire selon compétence
Faites parvenir votre curriculum
vitae à l'adresse suivante:
OFFRE D'EMPLOI
2194, St-Calixte, C.P. 244
PLESSISVILLE
G6L 2Y7

Province de Québec
M.R.C. de l'Érable



AVIS PUBLIC

A toute personne intéressée par la conclusion d'une entente relative à l'exécution de certains travaux par la Paroisse de Plessisville, sur le territoire de la Ville de Plessisville, par délégation de compétence entre la Ville de Plessisville et la Paroisse de Plessisville

AVIS est donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la Ville de Plessisville, que le Conseil municipal de ladite municipalité, a adopté à sa séance régulière du 5 juillet 1993, le règlement 1252 autorisant la conclusion d'une entente relative à l'exécution de certains travaux par la Paroisse de Plessisville, sur le territoire de la Ville de Plessisville, par délégation de compétence entre la Ville de Plessisville et la Paroisse de Plessisville. Afin de pouvoir à la quote-part de la Ville, il sera approprié, du surplus accumulé, un montant de 100 000\$.

QU'IL peut être pris connaissance dudit règlement 1252 au bureau du soussigné au 1700 de la rue St-Calixte Plessisville aux heures normales de bureau et copies peuvent être obtenues selon les tarifs usuels.

Ledit règlement est donc en vigueur conformément à la loi, à compter de sa publication.

Donné à Plessisville,
ce 08 ième jour du mois de juillet 1993

Le secrétaire-trésorier
RENÉ TURCOTTE, o.m.a.

Depuis un an, les mâchoires ont effectué 25 sorties

«Onze interventions ont été justifiées et on a aidé à sauver une couple de vies»

— Martin Michaud

par Jean Fontaine
PLESSISVILLE —

Les pompiers de la Ville de Plessisville avaient décidé que les choses changeraient... et pour le mieux.

Pendant des mois et des mois, les équipements de décarcuration étaient demeurés inutilisés, paralysés par des directives administratives qui ne favorisaient pas leur utilisation.

Mais depuis un peu plus d'un an, les membres de l'équipe d'urgence ont effectué pas moins de 25 sorties.

«Parfois c'est pour rien mais onze interventions ont été pleinement justifiées et je pense qu'on a aidé à sauver une couple de vies» raconte Martin Michaud, le directeur du service de prévention des incendies à la Ville de Plessisville.

En fait, il faut savoir que les pompiers qui acceptent de faire partie de cette équipe d'urgence ont aussi accepté une sorte de



gageure morale avec le public. Ils sortent sur tous les accidents qui nécessitent une ambulance et dont ils ont connaissance. Si leurs services sont requis, ils interviennent et savent qu'ils seront payés selon le barème de l'assurance automobile. Sinon... ils en seront quittes pour donner un petit coup de pouce aux ambulanciers et aux policiers et rentreront sans recevoir un seul sou.

Évidemment, Martin Michaud reconnaît que ce ne sont pas les mâchoires de vie qui sauvent les vies. Il estime en effet que c'est un travail d'équipe où chacun des intervenants, policiers, ambulanciers, pompiers et opérateurs ont un travail à jouer. «Les ambulanciers nous disent ce qu'ils veulent et nous faisons notre travail. Il y a une grande complicité entre nous».

Dans certains cas,

les pompiers décarcèrent ont la conviction d'avoir permis à des gens de survivre et ils se disent désolés de constater, parfois, que l'intervention est vaine pour sauver une victime.

Au cours des 12 derniers mois, les 11 sorties officiellement répertoriées l'ont été à 5 reprises sur le territoire de la Paroisse de Plessisville, 3 fois dans la Paroisse de Princeville et une fois chacune à Plessisville Ville,

Ste-Julie et St-Ferdinand.

Mais indépendamment des lieux d'accident, les personnes rescapées sont souvent de l'extérieur. Sept sur 13, les autres étant de Lyster (2), Plessisville-Ville (2), Laurierville et Plessisville Paroisse (1).

Martin Michaud estime donc que le changement de cap a été très utile et qu'il a permis une meilleure ra-

pidité et une efficacité accrue. Il juge d'ailleurs que c'est tout à fait normal puisque ce sont les gens de la MRC de l'Érable qui ont aidé à payer cet équipement et le camion qui sert aux interventions.

Le mode d'intervention a même intrigué les policiers de la Sûreté du Québec qui ont eu de sérieuses interrogations. «Ils trouvaient drôle de nous voir tout le temps. On

leur a expliqué et ils ont trouvé ça bien correct» énonce M. Michaud.

Le questionnement est surtout venu du fait que les policiers ont constaté, sur certains accidents, une recrudescence de véhicules d'urgence. Deux auto patrouilles, 2 ambulances, le camion des mâchoires, les pompiers, les curieux... bref une foule parfois gênante dans les interventions.

LEVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION
2095 Paradis, Plessisville
Québec, G6L 2C1 Fax: 362-7013

OBLIGATIONS MUNICIPALES 3 ANS: 6 1/4% SEMI-ANNUEL
FONDS DIVERSIFIÉS INDUSTRIELS
RECOMMANDATION DE LA SEMAINE: DERLAN
TAUX SUJETS À CHANGEMENT

CAMILLE COUTURE
Rés.: 819-362-6692

CÉLINE GOSSELIN
Rés.: 819-362-8186

JEAN-LOUIS ROYER
Rés.: 819-362-6176

BUREAU: 819-362-8836

Musée minéralogique

Une affaire d'or

par Jean Fontaine

THETFORD MINES — L'or, le vrai, est à l'honneur cet été au musée minéralogique de Thetford Mines. Une exposition y présente l'histoire de la prospection dans les Appalaches tandis que des animateurs pourront même vous apprendre à chercher de l'or dans les rivières. Des excursions sur le terrain, enfin, dans les rivières, sont aussi proposées. Pour information 335-2123. Le musée est ouvert du lundi au samedi de 10h00 à 17h00 ainsi que le dimanche de 11h00 à 17h00. Le musée est situé près du CEGEP et présente aussi la collection permanente sur l'or... blanc.

Collision avec un animal

Plus de 25 kilos...un délit de fuite

par Jean Fontaine

PLESSISVILLE — Lu dans La Tribune de Sherbrooke: une collision avec un animal de plus de 25 kilos est considéré comme un délit de fuite si ont quitté les lieux après. Le journaliste cite le... code de la route. Faut-il conseiller aux automobilistes d'éviter les gros... chats.

Justice

Il plaide coupable

par Guy Champoux

THETFORD MINES — Un individu de St-Ferdinand, Alfred Dusseault 37 ans, a déposé un plaidoyer de culpabilité à une accusation réduite de contact sexuel avec une personne de moins de 14 ans. Accusé au départ d'agression sexuelle, Dusseault demeurera en liberté jusqu'au 16 septembre, date où le magistrat rendra sa décision à la lumière d'un rapport pré-sentenciel.

Économie d'eau

Princeville a un règlement

PRINCEVILLE — (JF) La Ville de Princeville a un règlement pour économiser l'eau. Ainsi, depuis mai dernier, il est défendu de gaspiller l'eau. Les arrosages sont permis de 20h à 6h les jours pairs aux résidents des immeubles portant des numéros civiques pairs et les jours impairs aux numéros civiques impairs. Il est également défendu de remplir des piscines et autres bassins ailleurs qu'entre 20h et 6h. Le règlement exclue les arrosages de nouvelles pelouses et nouvelles plantations ainsi que les arrosages et lavages à l'aide de pistolets manuels.

Hommes et femmes
Avez-vous une coiffure
qui vous convient...
pour le savoir venez
pour une
consultation gratuite
Pour vous aussi messieurs

coiffeur styliste visagiste

Rabais \$2
sur coupe et mise en plis
Valide jusqu'au 31 août 93

Rabais \$10
sur permanente et mèches
Valide jusqu'au 31 août 93

Yvan Dion Coiffure
362-3295 (face au C.L.S.C.)

FINANCEMENT TRÈS SPÉCIAL!

ASUNA

1993

19%

48 MOIS

GRAND AM

1993

5.9%

48 MOIS

TRANSPORT

1993

5.9%

48 MOIS

VOTRE CONCESSIONNAIRE

Plessisville
2194 ST GIL YTF

Pontiac Buick GMC
Bure.: 362 7377
Res: 362 6675

AVEC VOUS

LOCATION PLUS MC

Naissances



Restaurant PRONTO PASTA 1990 enr.

305, Route 116,
Plessisville, 362-6343

SAMEDIS DES DAMES

1/2 PRIX*
POUR MENU DU JOUR
(incluant coupe de vin)
de 17h00 à la fermeture



REMERCIEMENTS

Un merci bien sincère s'adresse à vous tous, parents et amis, pour la sympathie que vous nous avez témoignée de quelques manières que ce soit, lors du décès de

M. MARCEL LACASSE

survenu le 1er janvier 1993
à l'âge de 75 ans et 11 mois

La famille Lacasse vous prie de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

Pour avoir partagé notre grande peine lors du décès de
Mme Thérèse Roy

survenu le 9 juin 1993
à l'âge de 69 ans et 5 mois

Nous tenons à remercier sincèrement toutes les personnes qui nous ont témoigné des marques de sympathie et d'affection soit par leur présence, offrandes de messes, prières, fleurs, cartes, aide sous toutes ses formes. Sachez que nous avons été profondément touchés devant tant de témoignages.

Que tous et chacun considèrent ces remerciements comme étant personnels.

Son époux Gérard Roy, ses enfants ainsi que ses petits-enfants



Sincères remerciements

Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors du décès de

M. Émile Bergeron

survenu le 9 avril 1993
au CLSC de l'Érable

à l'âge de 87 ans et 3 mois

Nous désirons remercier sincèrement parents et amis qui, de près ou de loin, nous ont apporté soutien et réconfort soit par offrandes de messes, affiliations de prières, assistance aux funérailles ou toutes preuves d'amitié exprimées de quelques manières que ce soit. Que chacun trouve ici l'expression de notre profonde reconnaissance.

Veuillez considérer ces remerciements comme étant personnels.

Son épouse Léonia Gagnon, ses enfants Florian, Gisèle, Raoul et les petits-enfants



REMERCIEMENTS

«Son combat a pris fin mais la force et le courage dont il a fait preuve nous guidera pour toujours»

Nous remercions très sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie et de reconnaissance, soit par offrandes de messes, visites ou assistance aux funérailles lors du décès de

M. Philippe Sévigny

survenu le 11 juin 1993
à l'âge de 87 ans et 6 mois

Un merci très sincère de son épouse
Alice Sévigny



Vendredi, 25 juin

Sylvie Côté, Alain René, Grand-Mère. Garçon, 4 kilos 200 gr.

Suzanne Baril, Paul Tardif, Victoriaville. Fille, 1 kilo 890 gr.

France Boutin, Luc Gagnon, Warwick. Garçon, 3 kilos 420 gr.

Marise Bolduc, Jean Couture, Victoriaville. Garçon, 3 kilos 750 gr.

Diane Labrie, Guy Bergeron, Victoriaville. Garçon, 3 kilos 600 gr.

Samedi, 3 juillet

Nicole Gardner, Pierre Bovay, St-Rosaire. Garçon, 3 kilos 490 gr.

Sylvie Côté, Christian Laflamme, Plessisville. Garçon, 3 kilos 680 gr.

Manon Brûlé, Pierre Côté, St-Victoire. Fille, 4 kilos 110 gr.

Lundi, 5 juillet

Patricia-Anne Blouin, Michel Noble, Danville. Garçon, 3 kilos 790 gr.

Marie-Josée Desrochers, Carl Grondin, Victoriaville. Garçon, 4 kilos 240 gr.

Mercredi, 7 juillet

Yolande Lemay, Carl Picard, St-Adrien. Garçon, 3 kilos 820 gr.

Nathalie Courtois, Serge Camiré, Princeville. Fille, 2 kilos 950 gr.

ville. Fille, 2 kilos 950 gr.

Sylvie Picard, Claude Boutin, Victoriaville. Garçon, 3 kilos 465 gr.

Jeudi, 8 juillet

Manon Côté, Réjean Richard, Kingsey Falls. Garçon, 3 kilos

400 gr.

Vendredi 9 juillet

Chantal Côté, Daniel Boisier, St-Séraphine. Fille, 3 kilos 90 gr.

Josée Tremblay, Julien Bolduc, Disraeli. Garçon, 3 kilos, 200 gr.



Nécrologie

Décès de Mme Maria Côté

À Plessisville, le 10 juillet, est décédée à l'âge de 88 ans, Mme Maria Côté, épouse de feu Willie Binette et domiciliée au 1450 Trudelle, Plessisville.

Les funérailles ont eu lieu hier, lundi le 11 juillet, à l'église St-Calixte de Plessisville.

La défunte était la mère de Jeanne D'Arc, Fernand, Thérèse, Henri-Paul, Conrad, Lauréanne, Florian, Murielle et Micheline.



ECKANKAR

*La recherche de Dieu
correspond à la recherche
du vrai bonheur.*

(Le livre des Paraboles Eckankar) p. 105

RÉSIDENCE SAINT-JEAN

1983, Saint-Jean Plessisville G6L 1G9
(819) 362-7069

- ✓ Personnes autonomes, semi-autonomes et convalescentes
- ✓ Chambres éclairées
- ✓ Repas et collations
- ✓ Visite médicale
- ✓ On s'occupe de votre lessive
- ✓ Présence sereine du personnel

Gaston et Suzanne Rouleau pour vous accueillir

Messe 1er anniversaire

À la douce mémoire de
M. Alain Vigneault
décédé le 19 juillet '92.

Un an déjà que nous sommes séparés de toi. Le temps poura s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos cœurs ce que tu as été pour nous tous. Nous pensons souvent à toi.

Ton épouse et tes enfants



Une messe sera célébrée
le samedi 17 juillet à 16h
en l'église de St-Ferdinand

Bienvenue aux parents et amis

Remerciements

Un merci bien sincère à vous tous, parents et amis, pour la sympathie que vous nous avez témoignée de quelques manières que ce soit, lors du décès de

Madame Marielle Talbot

survenu le 2 mars 1993
à l'âge de 60 ans.

Ses enfants, ses frères, ses sœurs, et sa bru

Nous voulons exprimer toute notre gratitude et veuillez considérer ces remerciements comme personnels.



Remerciements

Votre souvenir et votre vie restera en nos cœurs comme source d'espoir et de soutien en nos moments de tristesse.

Daïnez accepter nos remerciements pour le témoignage de sympathie, soit par la pensée, offrandes de messes, fleurs, dons, visites ou assistance aux funérailles lors du décès de



Mme Juliette Blanchette

survenu le 6 juin 1993,
à l'âge de 72 ans et 6 mois

De son époux Alcide Bernard, ses enfants ainsi que ses petits-enfants.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Complexe Funéraire Jacques Couture



RÉSIDENCE FUNÉRAIRE
EMBAUMEMENT ESTHÉTIQUE
SERVICE DE CRÉMATION - COLOMBARIUM
SERVICE DE PRÉ-ARRANGEMENTS
SALLE DE RÉCEPTION APRÈS FUNÉRAILLES 125 pers.
FACILITÉ DE STATIONNEMENT
HEURES DE BUREAU PLESSISVILLE

Mardi: jour 13h à 15h soir 19h à 21h
Jeudi: jour 13h à 15h soir 19h à 21h
Samedi: jour 13h à 15h

Visite du columbarium sur rendez-vous

Tous nos produits sont "Qualité Québec" fabriqués chez-nous
1529, des Érables, Plessisville, (819) 362-2155

Développement économique

«Il est toujours possible d'en faire plus... chez nous»

par Jean Fontaine
PLESSISVILLE —

«Le développement régional, c'est une foule de petites choses auxquelles on doit penser sans cesse. Il est toujours possible d'en faire plus... chez nous».

Guy Leroux, connu

pour son implication dans Tourisme Érables, est également co-propriétaire d'une petite entreprise de consultation en tourisme, loisirs et culture. Et c'est à ce titre qu'il a récemment permis à des firmes de la région de tenter leur chance sur des contrats natio-

naux.

«A qualité égale, nous sommes capables de récolter notre part de contrats habituellement donnés à des firmes de Québec ou de Montréal» énonce Guy Leroux qui soulignait récemment qu'un volumineux rapport sur «Le marché américain des voyages d'agrément», commandé par les gouvernements canadien et québécois, avait été réalisé à Lyster par son entreprise puis imprimé à Plessisville par l'Imprimerie Fillion.

Si le choix de L'Écart Type, comme consultant, n'étonne plus, en raison de sa compétence dans le domaine, c'est le prolongement vers d'autres compagnies locales qui fait acte de nouveauté.

«Au lieu de laisser aller le document vers les grands centres pour l'impression, j'ai suggéré de faire faire ce travail ici et... on a accepté» raconte M. Leroux.

Évidemment, M. Camille Fillion, estime que l'informatique a beaucoup aidé et rend

les petites entreprises régionales aussi compétitives que d'autres. La compatibilité et la souplesse des logiciels permet en effet aux créateurs de documents, comme l'Écart Type, de transmettre des données qui seront intégralement reproduites par l'imprimeur.

Mais au delà de la performance technologique, il y a surtout le goût de faire partager ses possibilités.

«On peut rester chacun devant ses défis et ne pas vouloir en faire profiter d'autres.

Il faut savoir faire confiance et se trouver des partenaires qui vont prolonger, chez nous, le rendement économique de nos propres succès».

Et cet esprit de continuité pourra sans doute être accentué par la lecture des 8 fascicules qui soulignent les habitudes des américains dans leur vision du Québec

comme destination de voyages d'agrément. Ainsi, on apprend que 1,4 million d'Américains choisissent le Québec et que la majorité d'entre eux y viennent surtout pour des parents et des amis.

Là où c'est encore plus intéressant, c'est qu'ils dépensent en moyenne 66\$ par jour.

La Feuille d'Érable Votre N° 1



M. Guy Leroux de l'Écart Type en compagnie de M. Camille Fillion.

JET DE SABLE INDUSTRIEL PLESSIS INC.

2140 Olivier, Plessisville, G6L 3T1
362-9145

Pour tous vos travaux de
RÉNOVATION

et/ou

RAFRAICHISSEMENT:

- rampes et/ou fer ornemental
- remorque domestique
- remorque de bateaux
- équipements de ferme
- équipements de tous genres

PETITS TRUCS POUR MIEUX RÉUSSIR EN ENTREVUE

Saviez-vous que notre posture (se tenir droit), notre expression (sourire et regarder dans les yeux) et nos gestes (ne pas s'asseoir avant d'être invité) génèrent beaucoup d'informations sur notre personnalité?

Voici maintenant d'autres petits trucs pour vous aider en entrevue. Premièrement, ne te gêne pas pour clarifier les questions ambiguës et reformule-les au besoin. De plus, évite de dire «je ne sais pas quoi répondre». N'élabore pas trop sur ce que tu n'aimes pas et démontre beaucoup d'intérêt pour l'emploi postulé.

Il est important de mentionner qu'avant de répondre, tu dois prendre le temps de réfléchir. Tes réponses doivent être claires et précises. De plus, montre-toi convaincant et reste poli, distingué et dynamique tout au cours de l'entrevue et, de retour chez toi, tu fais une auto-évaluation de ta performance. Ne lâches pas car plus tu auras d'expérience, meilleur tu seras. Souviens-toi, ce que l'entreprise recherche c'est une belle personnalité et une personne fiable et dynamique. Sur ce, je te souhaite bonne chance dans tes démarches de recherche d'emploi cet été.

Centre d'Emploi du Canada pour Étudiants

1800, rue St-Laurent, Plessisville (819) 362-3217

229, rue Notre-Dame Est, Victoriaville (819) 758-5296



**EMBAUCHEZ
DES ÉTUDIANTS**

25 ans
d'elles
de service

Canada

93

Ministère du Canada
Ministère de l'Éducation
Ministère de la Jeunesse

Spéciaux de juillet

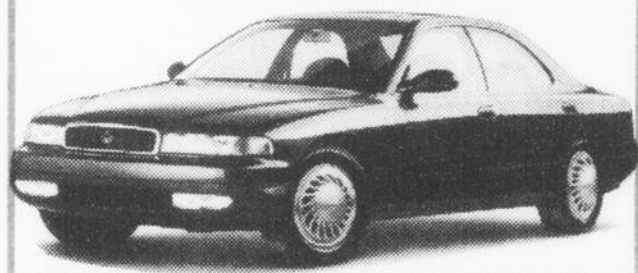
Des rabais extraordinaires!

323, MX-3,
Camions série B
Rabais de
\$1,000.

Notre fougueuse 929

Rabais de

\$4,000.



BONNES VACANCES À TOUS ET SOYEZ PRUDENTS!

Notre superbe MPV

Rabais de

\$2,000.



Protégé,

626, MX-6

Rabais de

\$1,500.

mazda

Je me sens bien.

**MAURICE
CÔTÉ INC.**
AUTOMOBILES

637, ave Saint-Louis,

PLESSISVILLE, (819) 362-7324

LOCATION À COURT ET LONG TERME





Des événements et des gens

par Sylvie, Jean, Sonia et cie CLINIQUE DE MÉDECINE PRÉVENTIVE

Il y aura clinique de puériculture et d'immunisation au CLSC de l'Érable de 13h à 16h les mardis 13 et 20 juillet de même que les jeudis 15 et 22 juillet. Cette même clinique aura également lieu à Princeville les mardis 20 juillet et 3 août de 9h à 10h30.

Les gens de Laurierville pourront bénéficier de ce service le jeudi 5 août entre 9h30 et 10h30 et ceux de Lyster entre 13h30 et 14h30. La même clinique pour Villeroy se tiendra le mardi 24 août de 9h à 11h. Il y aura aussi clinique de vaccination pour adultes et voyageurs les mercredis 14 et 21 juillet au CLSC de l'Érable de 13h à 16h.

N'oubliez pas de prendre rendez-vous avec Lise Vachon au 362-6301.

16 JUIL. - ÂGE D'OR PLESSIS VOYAGE THÉÂTRE

Le Club de l'Âge d'Or de Plessisville organise un voyage, le 16 juillet, au théâtre des Hirondelles de St-Mathieu de Beloeil pour assister à la pièce de théâtre «Les grandes chaleurs» avec Suzanne Champagne et Ghyslain Tremblay. Réservations: 362-7256 ou 364-5594

16 JUIL. - ÂGE D'OR STE-SOPHIE

Vendredi le 16 juillet lors du souper communautaire mensuel, les membres du Club de l'Âge d'Or de Ste-Sophie présenteront leur hommage à Sr. Suzanne Prince qui célèbre cette année, son cinquantième anniversaire de profession religieuse. Le souper est à 17h30 au centre communautaire et sera suivi à 19h d'une rencontre amicale avec la jubilaire. Tous les membres du club sont invités.

17 JUIL. - ÂGE D'OR LYSER, CROISIÈRE

Croisière samedi le 17 juillet. Départ en autocar de Lyster à 6h45 pour Trois-Rivières. Arrivée à 9h. Départ sur le bateau MS Jacques Cartier pour Cap Santé, retour 16h. Dîner chaud à rd. Animation, chant, danse. Souper au restaurant Le Gosier, retour pour Lyster 20h. Inf: Thérèse Beaulieu 389-5838. Bienvenue à tous.

18 JUIL. - ÂGE D'OR INVERNESS VOYAGE MONTRÉAL

Voyage à Montréal au jardin botanique et biodome et terminer par les feux d'artifices internationaux. Réservation: 453-2209 ou 453-2961. Bienvenue à tous.

24 AU 27 JUIL. - ÂGE D'OR PLESSIS, VOYAGE TORONTO

Le Club de l'Âge d'Or de Plessisville organise un voyage à Toronto - Chutes Niagara du 24 au 27 juillet 1993. Réservations: 362-7256 ou 364-5594.

4 AOÛT - FERMIERES DE LAURIER- VILLE, VOYAGE

Transport en autocar de luxe, animation à bord de l'autocar avec accompagnateur de voyage. Le repas, table d'hôte (La Sapinière), tour de ville de St-Sauveur et Val David et quelques autres. Inf.: Thérèse Bédard: 365-4203.

7 AOÛT - SOUPER BOEUF BRAISÉ

Souper au boeuf braisé au camping de l'Association Chasse et Pêche de Plessisville à St-Pierre Baptiste. Cartes disponibles au 362-6737 ou 362-3693. À noter qu'aucune

carte ne sera vendue à partir du mercredi 4 août.

8 AOÛT - BIBLIOTHÈQUE LYSER VENTE DE LIVRES

La Bibliothèque Graziella Ouellet organise une grande vente de livres usagés. Cette activité se déroulera la semaine du 8 août dans les locaux de la bibliothèque aux heures d'ouverture suivantes: dimanche le 8 août de 13h à 16h, du lundi au vendredi 13 août de 9h à 12h et de 13h à 16h. Si vous avez des livres à donner, vous pouvez également venir les porter à la bibliothèque.

18 AOÛT - ÂGE D'OR VILLEROY VOYAGE BOIS-FRANCS

Le Club de l'Âge d'Or de Villeroy organise un voyage dans la région des Bois-Francis. Réservation: 385-4706 ou 385-4758.

28 AOÛT - ÂGE D'OR ST-PIERRE BAPTISE - CROISIÈRE

Le Club de l'Âge d'Or de St-Pierre Baptiste organise une croisière samedi le 28 août, «À la découverte du fjord du Saguenay» à bord du M/S Jacques Cartier. Narration, animation, musique, danses, chansons, jeux, concours seront de la partie. Retour en soirée. Inf.: 453-2859 ou 453-7702

RALLYE MAISON CLUB OPTIMISTE LAURIERVILLE

Rallye maison organisé par le Club Optimiste de Laurierville, disponible depuis le 26 juin au Marché Arc-en-Ciel. Dictionnaire Larousse 84-89-92. Inf.: 365-4826.

DOMRÉMY DE PLESSIS

S'adressant aux parents, conjoints ou ami(e)s d'une personne souffrant de dépendance à l'alcool, aux drogues ou aux médicaments, ce groupe est suggéré comme moyen pour faire face aux situations provoquées par un membre de la famille qui consomme des drogues, de l'alcool ou abuse de médicaments. Supervisées par Lyne Lessard, intervenante en toxicomanie, ces rencontres se déroulent tous les mercredis, à 19h, aux locaux de l'Unité Domrémy de Plessisville. Pour info.: 362-8646.

GRANDS-MÈRES TENDRESSE

Les jeunes mamans ayant un bébé de 0 à 6 mois peuvent recevoir à domicile des services de soutien offerts par les bénévoles de Grands-Mères Tendresse. Les services suivants sont offerts: visites hebdomadaires, écoute téléphonique, support moral, accompagnement lors de sorties avec le bébé et les aînés de celui-ci. Pour plus d'informations, contactez le Centre d'Action Bénévole de l'Érable au numéro 362-6898.

SOIRÉE VEILLEZ ET PRIEZ

Le Comité Marial vous invite aux soirées Veillez et Priez à tous les jeudis de 19h à 21h à l'église St-Calixte. Bienvenue.

RÉSEAU PRÉVENTION SUICIDE

«Tu penses au suicide ou tu connais une personne que cette idée attire ou encore tu as perdu un être cher qui a posé ce geste? Pour en parler en toute confidentialité: appelle le 751-2205 on t'écouterait.»

PENSÉE TÉLÉPHONIQUE

Messages d'encouragement, sujets qui portent à réflexion. 362-8482.

BIBLIOTHÈQUE VILLE PLESSIS

Heures d'ouverture pour le prêt de volu-

mes: 13h30 à 20h30 les mardis et jeudis, de 13h à 16h les vendredis.

BIBLIOTHÈQUE PAROISSE PLESSIS

Heures d'ouverture: mardis de 18h à 20h, mercredis de 13h à 15h et les jeudis de 15h à 18h.

BIBLIOTHÈQUE INVERNESS

Heures d'ouverture: les jeudis et vendredis de 19h00 à 20h30 ainsi qu'un mercredi sur deux de 14h30 à 16h00.

BIBLIOTHÈQUE DE LYSER

Pour la période estivale, la bibliothèque Graziella Ouellet est ouverte tous les mardis de 19h à 20h30.

AMOUR PARTAGE DE VILLEROY

Le comité de bénévoles Amour Partage de Villeroy informe la population que le comptoir de vêtements est ouvert les jeudis et les vendredis de 13h00 à 16h00 à leur local situé dans l'édifice municipal, 339 rue Principale. Les gens qui ont des vêtements, des livres, des jouets qu'ils n'utilisent plus peuvent les apporter aux heures d'ouverture.

COMPTOIR SAINT-VINCENT DE PAUL DE PLESSISVILLE

Le comptoir familial Saint-Vincent de

Paul est toujours situé au sous-sol de la Place A. Boulet (Ex Centre d'Étude). Les gens peuvent venir y faire des achats de 13h à 16h.

GROUPE L'ENTRAIN

Service d'aide en santé mentale. Viens nous voir les mardis de 13h à 20h30 ou les jeudis de 9h à 16h30 au 1425 St-Calixte, local 43 à Plessisville ou tél. au 362-6118.

MOUVEMENT JOIE DE VIVRE DU CANADA

Tu vis une séparation, un divorce ou tu es seul(e)? Tu te sens démuni(e) ou désespéré(e)? Tu as besoin d'un soutien pour t'aider à cheminer et à partager ce que tu vis? Le Mouvement Joie de Vivre du Canada est là. Info.: Pauline au 752-7187 ou Maurice au 362-7209.

150e ST-NORBERT D'ARTHABASKA

Le Comité de l'album souvenir de la paroisse de St-Norbert d'Arthabaska vous avise que la date limite pour l'inscription à cet héritage important est le 30 juin 1993. Informations: Georgette Baril 819-369-9204 ou Gilles Gauvreau au 819-369-9245.

La conduite préventive de cyclomoteurs C'était gratuit, c'était important mais peu de jeunes ont participé

par Renaud Binette
PLESSISVILLE —

Ils étaient peu nombreux à cette activité de conduite préventive de cyclomoteurs qui a eu lieu samedi le 19 juin dernier au Galeries de l'Érable.

Une dizaine de jeunes se sont présentés dont quelques uns qui n'avaient pas de cyclomoteur mais qui avaient une idée en tête: apprendre à conduire ces petits engins de façon sécuritaire.

Tout avait été mis en place pour recevoir une cinquantaine de jeunes, M. Pierre Tourigny qui a une bonne expérience dans l'enseignement de la conduite routière, a fait un bon travail avec les dix jeunes présents mais il comprend mal la faible participation à l'activité. Pierre Tourigny ainsi que Jacques Paradis s'entendent pour dire que le besoin est présent. «On a qu'à remarquer la façon de conduire de certains jeunes pour comprendre que ceux-ci ont besoin soit d'une meilleure formation ou d'une bonne sensibilisation».

«Quelques contraventions pourraient

convaincre les moins disciplinés de changer leur façon de conduire et de suivre les règles», soulignait l'agent Jules Gosselin qui souhaite que les jeunes respectent le code routier.

Ce qui est le plus regrettable, c'est que les plus enervés disent qu'ils n'ont pas besoin de ce genre de formation. C'est là que le rôle des parents devient important, après tout, ce sont eux qui achètent les véhicules. C'est un peu le reproche que faisait M. Tourigny en constatant le peu de participation à ce cours gratuit et non obligatoire mais qui pourrait prévenir bien des accidents.

Les jeunes qui ont participé ont avoué avoir apprécié la journée. M. Paradis souligne d'ailleurs le bon travail effectué par Pierre Tourigny, ancien moniteur de conduite. «L'idée est venue de lui et il a accepté de donner de son temps pour la sécurité des jeunes». L'activité pourrait être renouvelée s'il y a une demande souligne Jacques Paradis qui espère voir changer le comportement des jeunes dans les semaines qui suivent.



Une journée fort appréciée par les jeunes participants au cours de conduite préventive de 19 juin dernier.

AVIS AUX UTILISATEURS DE CETTE CHRONIQUE

Cette chronique s'adresse UNIQUEMENT AUX ORGANISMES COMMUNAUTAIRES OU AUX ASSOCIATIONS À BUT NON LUCRATIF qui doivent être BIEN IDENTIFIÉS.

Les textes doivent nous parvenir à nos bureaux PAR ÉCRIT avant le JEUDI MIDI

(AUCUN MESSAGE NE SERA PRIS PAR TÉLÉPHONE). Un maximum de DEUX SEMAINES de parution est accordé.

À Vianney, c'était le Festival du Montagnard

Le soleil était au rendez-vous, Abraham aussi

par Renaud Binette
VIANNEY —

Dans ce petit coin de pays, sur les collines de la M.R.C. de l'Érable, un personnage fait son apparition à chaque année

depuis 11 ans maintenant. C'est le montagnard «Abraham» qui vient se joindre à la population du village de Vianney et festoyer à travers les nombreuses activités.

Étendue sur toute la fin de semaine, la programmation du Festival du Montagnard a fourni à la population et aux visiteurs une variété d'activités pouvant plaire à tous et beaucoup se sont

amusés durant ces trois journées de festivité.

Même s'il y a eu des records de température durant cette fin de semaine, le festival n'a cependant pas enregistré de record de participation. Par contre les gens présents à chacune des activités se sont beaucoup amusés.

Les organisateurs ainsi que le président de cette onzième édition, Éric Faucher, étaient satisfaits de la participation des gens venus à Vianney.

Le traditionnel tournoi de balle molle a encore amusé, autant les joueurs que les spectateurs. Des soirées disco pour les jeunes, des soirées de danse avec musique country et folklorique et les diverses compé-



De la danse par une belle soirée, sous la tente pour les jeunes et à l'intérieur pour les moins jeunes. Tous ont su s'amuser.

titions de tire de quatre roues, de scies mécaniques et de fers ont meublé la programmation du festival. Il ne faudrait pas non plus oublier le souper au boeuf braisé tant at-

tendu, lequel était suivi immédiatement par la soirée country, question de faire digérer le tout.

Voilà maintenant que cette édition 1993 est maintenant chose

du passé et le grand «Abraham» est retourné dans ses montagnes et comme les résidents de la municipalité, il a bien hâte à l'an prochain.



Le président Éric Faucher et Abraham sont entourés de: Jacques Marcoux, Stéphane Daigle, Rémi Alain, Dany Guillemette, Martin Guillemette et Cynthia Marcoux.



Du soleil toute la fin de semaine et une classique toujours appréciée que le tournoi de balle-molle les pieds attachés.



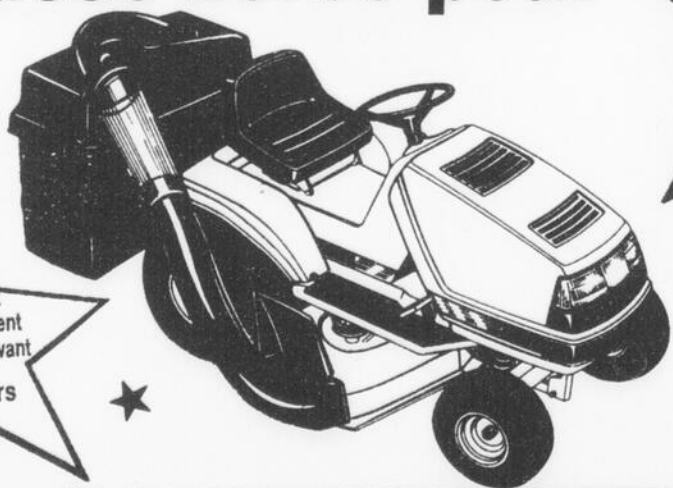
Beaucoup de compétitions durant le festival, dont le tournoi de fer mixte.



Les scies mécaniques se sont fait entendre dans les montagnes de Vianney.

**Achetez un tracteur NOMA
obtenez 1 sac
ramasse-herbe pour**

59⁹⁵



Aucun dépôt
Aucun versement
Aucun intérêt avant
180 jours

Sujet à approbation de
crédit.
Offre en vigueur jusqu'au
30 septembre 1993 chez
les concessionnaires
participants seulement.

Mécanique Gilles Roberge Inc.
2069 St-Calixte, Plessisville, (819) 362-7164

**Bravo aux
organisateurs de
la 11e édition du
Festival du
Montagnard
qui cette année
fut encore un réel
succès**





Trois joutes et trois victoires pour les Braves Ils sont seuls au deuxième rang

par Renaud Binette
PLESSISVILLE —

Les Braves jouent du très bon baseball depuis quelques semaines et cette semaine, en trois joutes, ils ont amassé trois autres victoires.

C'est donc sept victoires consécutives, que les porte-couleurs de Plessisville réussissent à obtenir et pas n'importe comment.

L'attaque redoutable montrée la semaine précédente est encore présente et cette fois-ci, les Braves ont marqué 44 points sur 34 coups sûrs dans les trois matchs du week-end.

C'est donc incroyable de voir que dans les sept derniers matchs, les Braves ont marqué 111 points et laissé les adversaires en marquer seulement 30.

Les Braves continuent de gagner des points et ils sont maintenant seuls au deuxième rang derrière Acton Vale et devant Drummondville et Granby.

La joute de vendredi amenait les Braves à Drummondville et ces derniers avaient mal amorcé la partie en se faisant devancer en deuxième manche par le pointage de 3-1. C'est cependant

Sébastien Faucher qui a amorcé la remontée avec un coup de circuit de trois points en cinquième manche. Les Braves ont serré la défensive et continué leur attaque avec en plus des six points en cinquième, quatre autres points en sixième manche.

Frédéric Paris s'est surpassé avec 5 vols de buts réussis ainsi que 3 points produits. Pointage final 11-3 en faveur des Braves.

Le lendemain, les Braves disputaient deux joutes. La première contre Omerville a été plus chaudement disputée, pas uniquement à cause

de la chaude température mais également à cause de son pointage



Avec pas moins de 111 points marqués en 7 parties, les Braves sont maintenant au deuxième rang dans la ligue de l'Estrie.

final de 15-9 en faveur des Braves encore une fois. Mathieu Dubois, avec 3 en 4 et 4 points produits, et Dominic Payeur, avec 3 en 4 et 2 points produits, ont dirigé l'attaque pour cette onzième victoire de la saison.

La seconde joute de cette journée se déroulait à Fleurimont et encore une fois, les jeunes Braves ont montré leur puissance au bâton.

«Après Granby, Windsor, Rock Forest, Sherbrooke, Drummondville et Omerville, c'était au tour de Fleurimont à subir l'attaque massive de nos

jeunes Braves», affirmait Normand Paris.

En effet, avec 14 coups sûrs dans le match, les jeunes Braves se sont donnés une douzième victoire cette saison et du même coup une cinquième victoire pour le lanceur Frédéric Paris.

La fiche des Braves est maintenant de 12 victoires et 5 défaites en 17 parties jouées. Ils sont donc maintenant au deuxième rang dans la ligue de l'Estrie. Les Braves visiteront St-Charles samedi le 17 juillet à 10h30 avant de se présenter au tournoi de Nicolet le 24 juillet.

Courses d'accélération du Club Lystania

François Pelchat domine la classe ouverte

par Jean Fontaine
LYSTER —

Deuxième dans la classe 2 temps modifié 250 cc, François Pelchat s'est repris de belle façon dans la classe Ouverte remportant la première place devant Louis Larochelle.

La compétition d'accélération de véhicules tout-terrain organisée par la Club Lystania de Lyster est également sortie grande gagnante de

cette activité tenue le 4 juillet dernier sur la route Filion. Plus de 500 personnes y ont en effet assisté.

Douze classes étaient au programme et ont permis à plusieurs coureurs de s'illustrer. Roger Lessard a triomphé dans deux classes devançant Mario Gilbert dans les 2 temps modifié 500 cc et François Pelchat dans les 350 cc. Mario Gilbert, lui, devait terminer 2e derrière Louis Larochelle dans les 250 cc de la même espèce.

Dans les 4 temps modifié, Michel Roberge a fini premier dans les 350 cc devant Yvon Lavoie. Ce dernier l'avait emporté dans les 250 cc devant Denis Pouliot.

Dans les machines conventionnelles, Jocelyn Lefebvre a gagné devant Benoit Boissonneault dans les 500 cc 2 temps alors que François Talbot prenait la commande dans les 350 cc devant Etienne Poirier. Enfin, Dominique Comeau a fini premier devant Benoit Boissonneault dans les 250 cc.

René Montreuil s'est également illustré avec une victoire dans les 4 temps 350 cc devant Denis Pouliot et une seconde place derrière Normand Montreuil dans les 4 roues motrices.

Daniel Boislard a, quant à lui, fini premier dans les 4 temps de 250 cc devant Gaétan Fournier.

Presques toutes les entreprises reliées à la moto ont appuyé financièrement cette manifestation et les organisateurs avaient un merci particulier pour les propriétaires Marcel Paradis, Damien Boissonneault, Armand Labrecque, Yvon Gosselin et Rosaire Filion qui ont prêté leur terrain.

La prochaine course aura lieu le 21 août à St-Jean de Brébeuf.



Au premier plan, le 45, le grand gagnant de la journée



On dénombrait 523 spectateurs payants et plusieurs dizaines d'autres qui agissaient comme bénévoles. (Photos Claude Leroux)

Par le comité du hockey mineur de Lyster Tournoi de balle-molle classe «C»

par Renaud Binette

LYSTER — Le Comité du hockey mineur de Lyster fait un retour avec leur tournoi de balle-molle qui aura lieu les 13, 14 et 15 août. Ce tournoi de classe «C» aura lieu au terrain des loisirs de Lyster. Le coût sera de 125\$ et pour vous inscrire ou pour toutes informations supplémentaires, appelez Danny Bolduc au 389-5572 ou Luc Labrecque au 365-4313.

Organisé par la ligue Mario Ruel Tournoi de balle-molle classe «C»

par Renaud Binette

PLESSISVILLE — Un tournoi de balle-molle classe «C maison» aura lieu les 13, 14 et 15 août au stade municipal de Plessisville. Ce tournoi sera sous l'organisation de la ligue de balle-molle «Alimentation Mario Ruel». Pour inscription et informations, veuillez communiquer avec Jocelyn Marcoux au 364-5892.

Un bond au deuxième rang

Rémi Garneau fait produire 6 points pour les Automobiles Mailhot

par Renaud Binette
PLESSISVILLE —

Cette semaine dans la ligue des Chevaliers de Colomb, le Automobiles Mailhot s'est particulièrement imposé en remportant deux victoires en deux parties jouées, ce qui le plaçait directement au second rang devant le Produit Sanitaire G. G. et derrière le Maraîchers Fortier. Le

classement reste cependant très serré car des écarts de seulement deux points séparent chacune des 3 équipes de tête et ensuite suivent le Therrien et le Boutin qui ferme la course.

Rémi Garneau du Mailhot a particulièrement bien performé au bâton dans les deux matchs des siens en produisant pas moins

de 6 points (3 points dans chacun des 2 matchs). Tout d'abord, face au V. Boutin Express, malgré les deux circuits en solo de Gilles Marcoux et de Pierre Lapointe, le Boutin n'a pu soutirer la victoire au Mailhot. Un match très serré qui a tourné en faveur du Mailhot par la marque de 6-5.

Dans le second

match du Mailhot, celui-ci face au Beauchesne et Therrien, ce fut tout différent. Une nette domination du Mailhot a permis de vaincre les adversaires par la marque de 10-1. Menant 2-1 après 4 manches de jeu, le Mailhot a connu sa grosse manche à la cinquième avec 7 points en 7 coups sûrs. Durant cette longue manche, le Mail-

hot en envoyé 11 frappeurs au marbre. Rémi Garneau avec 3 point produits, Martin Beaudette avec 2 points produits et 4 coups sûrs dont un circuit, Jocelyn Beaudoin avec 2 points produits et un circuit ainsi que François Boutin avec lui aussi 2 points produits ont été les joueurs qui ont très bien performé dans ce match pour le Mailhot.

Dans un match plus tranquille et plus serré, le Beauchesne et Therrien affrontait le Maraîchers Fortier. Les deux équipes ayant débuté le match avec la même intensité et marquant chacune trois points en première manche, il a fallu attendre à la cinquième manche pour voir le Therrien se détacher de cette égalité et marquer un point ainsi

que deux autres points en septième manche, terminant la match par le pointage de 6-3. Dans cette victoire du Therrien, Le lanceur Aurèle Tousignant a limité ses adversaires à seulement 3 coups sûrs et au bâton, il a produit 2 points sur un coup sûr.

Dans le dernier match, qui opposait cette fois-ci le Produits Sanitaire G. G. au Maraîchers Fortier, le lanceur du Sanitaire G.G., Mario Fortier a tenté d'aider les siens avec une bonne performance à la plaque,

en limitant les joueurs du Maraîchers Fortier à seulement 3 coups sûrs dans le match mais ces trois coups sûrs ont été suffisants pour procurer une victoire de 3-2 au Maraîchers Fortier. S'étant rapidement inscrit au pointage en première manche avec un circuit de 2 points de André Côté, les joueurs du Produit Sanitaire ont été rejoints en quatrième manche et dépassés en cinquième manche. Pointage final, 3-2 en faveur du Maraîchers Fortier.

Ligue de Golf

Le Fournier & Grégoire s'assure le championnat!

par Denis Cormier
PLESSISVILLE —

À moins d'une catastrophe, ou qu'on ne se présente pas, comme l'a dit un des joueurs, le Fournier & Grégoire s'est assuré un deuxième championnat en deux ans dans la Ligne du Golf du samedi. Grâce à une victoire de 20-5 sur le Coiff-Mode, le total de points des meneurs est maintenant à 83. L'autre rencontre a été plus serrée alors que le Bar l'Émoustille

a gagné 15-10 contre le Maurice Côté Automobiles.

BELLES PARTIES:

Les onze meilleurs scores ont été les suivants: Pierre-André Neault (BE) 74, Gaston Cormier (FG) 77, Claude Lainé (FG) 78, Delphis Gagné (BE) 78, Claude Bellemare (CM) 79, Adrien Grégoire (MCA) 80, Benoit Boulanger (MCA) 81, Denis Cormier (FG) 82, Yvon Provencher (CM), Gaston Roy (CM) 84 et Donat

Beaudoin (BE) 84.

DERNIÈRE RENCONTRE:

La dernière rencontre aura lieu le samedi 7 août. Les équipes Maurice Côté Automobiles, Coiff-Mode et Bar l'Émoustille se disputeront la deuxième position.

CLASSEMENT

Fourn. & Grég.	83
Maurice Côté	59
Coiff-Mode	58
Bar l'Émoustille	50
TOURNOI DES	

COUPS ROULES

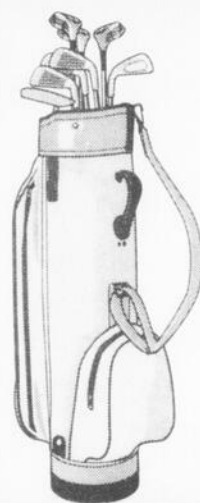
Samedi dernier avait lieu le tournoi des coups roulés. Quarante-cinq personnes étaient inscrites à cette compétition. Les quatre gagnants sont:

Classe 0-12:	Pierre-André Neault (24),
Classe 13-18:	Réal Garneau (27)
Classe 19-24:	Martin Roy (27)
Classe 25 et +:	Jacelyne Roy (30)
Bravo aux gagnants.	

CLASSEMENT

	PJ	V	D	N	Pts
Maraîchers Fortier	15	10	5	0	20
Autos Mailhot	15	9	6	0	18
P. Sanitaire G. G.	16	7	7	2	16
Beauch.&Therrien	15	6	8	1	13
V. Boutin	15	4	10	1	9

TOURNOI DE GOLF



organisé par le Comité des
Loisirs de la Paroisse de
Plessisville

Vendredi le 6 août 93
au Club de Golf de
Plessisville (1990) inc.

Inscription: Bureau municipal
au 362-2712

Coût: golf et souper \$40.
souper seulement \$20.



VILLE DE PLESSISVILLE

LE SERVICE DE LOISIR
VOUS OFFRE...

Venez bouger au Parc de la rivière Bourbon!
(Carrefour Culturel)

SAMEDI 17 JUILLET, 14h00

Dominique Beaudoin (peintre)

DIMANCHE 18 JUILLET, 13h30

On danse avec Camil Flibotte

LUNDI 19 juillet, 19h00

Session de danse aérobique (débutant ou avancé)

MARDI 20 juillet, 19h00

Mini concert, trio de clarinette

C'est GRATUIT, en cas de pluie les activités se déroulent à
l'intérieur du Carrefour Culturel

Inf.: Mario Grenier 362-3284

Détenteurs de l'autocollant
CFJO
voici la
promotion de l'été

CFJO FM **103.3**
...le son en tête! 101.7

Surveillez nos nombreux tirages
d'ici le 31 juillet 93

Procurez-vous votre autocollant auprès
des marchands participants

CARTES COMMERCIALES



RÉPARATION APP. MÉN.

RÉFRIGÉRATION CHAREST ENR.
 RÉPARATION • VENTE • SERVICE
819-362-7685
 1858, VAILLANCOURT
 PLESSISVILLE
 G6L 1L6

VENTE et
 INSTALLATION
 THERMO-POMPE
 MURAL

Mr. SLIM
 CLIMATISATEURS & THERMOPOMPES
 MITSUBISHI ÉLECTRIQUE

Réparation d'appareils domestiques
 de toutes marques
 SPÉCIALITÉ: RÉFRIGÉRATION
 SERVICE AUTORISÉ • ISE •

SERVICE DE RÉPARATION DCL enr.

RÉPARATION
 1331 St-Jean
 Plessisville, Qué.
 DENIS GUAY
 (819) 362-6586

* Cuisinière
 * Réfrigérateur
 * Laveuse
 * Lave-vaisselle
 * Broyeur

* Four micro-ondes
 VENTE
 D'APPAREILS
 USAGÉS

ÉLECTRIC.-PLOMBIERS

Brassard Électrique inc.
 ENTREPRENEUR ÉLECTRICIENS
 Spécialité CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE
 MICHEL BRASSARD 362-2820 1876 AV. ST-ALFRED
 Plessisville, Qué.

Residentiel
 Commercial
 Industriel

Marius Marcoux Inc.
 ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
 Résidentiel - Commercial - Industriel
 Spécialiste en chauffage électrique
 229, Route 265, N.D. de Lourdes
385-4806
 Estimation gratuite

Les Entreprises Brindle
B
 ÉLECTRIQUE enr.
 ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
 Spécialiste en Rénovation & Chauffage Électrique
 - RESIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL
 TEL: (819) 362-3928

MARIO BRINDLE
 1485 Des Marguerites
 Plessisville (Qué.)

ENTREPRENEURS:
 PLOMBERIE • CHAUFFAGE
 ÉLECTRICITÉ

Fernand Breton (1975) Inc.
 AIR CLIMATISÉ • FERBLANTERIE • POMPES À EAU

Yvon Gingras, co-prop.
 Claude Gosselin, co-prop.
 Tél.: (819) 362-7388
 (819) 362-3208

839, St-Louis
 Plessisville (QC)
 G6L 2M2

télécopieur: (819) 362-6442

ÉBÉNISTES

Ébénisterie Normand Bélanger enr.
 Fabrication de meubles sur mesure:
 Résidentiel et commercial
 Armoires de cuisine bois et mélamine
 841 Av. des Chardonnerets
 Plessisville, Qué. G6L 2Y2
 Estimation gratuite
(819) 362-6110

(819) 362-7263 Noël Bourque
 Rés.: 362-6640

La Fabrique du Meuble enr.
 Fabrication d'armoires de cuisine STRATIFIÉ
 en mélamine et bois
 * Meubles sur mesure
 * Meubles commerciaux
 * Vernissage - Peinture - Laque
 ESTIMATION GRATUITE
 3191, 8e rang Est, C.P. 182
 Plessisville, Qué., G6L 2Y7

Ébénisterie Victor Langlois Enr.
 Fabrication d'armoires de cuisine
 Bois et mélamine
 Meubles commerciaux
 1857 VAILLANCOURT
 PLESSISVILLE
 362-2120 (atelier) 362-8239 (résidence)

COIFFURE-ESTHÉTIQUE

Avis important chez Esthétique Olivia
 Veuillez prendre note que nous
 serons fermés pour les vacances
 DU 18 JUILLET AU 2 AOÛT
 INCLUS.
 Nous serons de retour mardi le
 3 août en pleine forme.

DÉPOSITAIRE DES PRODUITS: ESTHÉTIQUE OLIVIA
 Faubourg Jean-Rivard
 1624 St-Calixte
 Plessisville G6L 1P9
 (819) 362-8139
 Sylvie Gingras, prop

LABORATOIRE
 DR RENAUD
 PARIS FRANCE

SABLAGE - VERNISSAGE

PRIX COMPÉTITIF

SABLAGE & VERNISSAGE DE PLANCHERS
 ESTIMATION GRATUITE

Bois franc - Bois mou
 MARQUETTERIE - ETC...

VERNIS URÉTHANE INDUSTRIEL, fini CRISTAL
 VERNIS URÉTHANE INDUSTRIEL SANS ODEUR

LAVIGNE ET LÉVESQUE INC.
 (819) 362-7726 (819) 362-2957

VENTE D'AUTOS

GUY PAINCHAUD
 vendeur
 Rés.: 362-8075

DUBOIS FRÈRES Ltée
 Pontiac-Buick-GMC
 Plessisville
 2194 ST CALIXTE

Bur.: 362 7377

Bur.: 819-751-3212
 Rés.: 819-364-5981

925, Notre-Dame Est
 Victoriaville, QC G6P 4B8

BENOÎT ROUX
 VENDEUR

Beaudoin
 DODGE CHRYSLER
 CHRYSLER • DODGE • CAMIONS DODGE

LAVE AUTO G. L.

FAITES RELUIRE LA PEINTURE DE VOTRE AUTO
 LAVAGE À LA MAIN INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR
 Cirage au "Téflon" 3 dans 1
 Nettoyage de bijoux
 Sur rendez-vous seulement

2395, av. St-Germain
 Plessisville, Qué.

Garage: (819) 362-6705
 Rés.: (819) 362-8931

HYUNDAI
 Sonata, Excel, Scoupe,
 Élantra
 nous avons le véhicule neuf
 pour tous les budgets
Hyundai Victoriaville
 445, Boul Bois-Francis Nord
 Victoriaville
(819) 758-5775
 On évolue à votre avantage

TOYOTA
Victoriaville
 RÉJEAN ROY, président
 163, boul. Bois-Francis sud
 Victoriaville
(819) 758-8000
 Télécopieur: (819) 758-9046
 Nous en faisons un peu plus.
 La compétition s'arrête chez nous

La Feuille d'Érable
 Le No. 1 pour l'information
 locale et régionale

Des victoires éblouissantes pour le Phare, chez les hommes et chez les femmes Clémence Vigneault dirige le Phare au premier rang

par Renaud Binette
PLESSISVILLE —

Dans la ligue Mario Ruel, le Phare a très bien performé, autant chez les hommes que chez les femmes. Avec deux victoires chez les hommes, les joueurs du Phare ont réussi à diminuer l'écart qui avait entre la deuxième et troisième place au classement général. Du côté des femmes, les joueuses du Phare

se sont emparées du premier rang en battant le Terry et en ayant le même nombre de points que celui-ci mais avec moins de parties jouées.

Tout d'abord, c'est Serge Vigneault qui a été l'étoile du match, qui opposait le Bar Central au Motel Le Phare avec 2 en 2 et 2 points produits. Un point tournant de ce match serait en troisième manche, lors-

que le pointage était de 4-4, le Phare a marqué 5 points pour prendre les devants 9-4 et ensuite gagner le match par le pointage final de 11-8. Les performances de René Vaillancourt avec 2 en 3 et 2 points produits ainsi que Yvon Gravel avec 2 en 3, méritent d'être soulignées. C'est Carl Grondin qui a été nommé lanceur gagnant dans ce match.

Dans le second match, lundi soir, le Alimentation Mario Ruel a été dominé par le Ciment Taschereau dans un match à sens unique. Le Taschereau qui tire de l'arrière

dans le classement, avait bien besoin de cette victoire pour se rapprocher du troisième rang. Le lanceur gagnant Jocelyn Marcoux, a aussi bien performé au bâton avec une efficacité de 3 en 4 et 2 points produits. C'est donc une victoire du Taschereau de 16-4 sur le Mario Ruel.

Les femmes, comme à chaque mardi soir, occupaient le terrain et Clémence Vigneault du Motel Le Phare a donné une très bonne performance avec un coup de circuit intérieur et deux triples pour produire 3 points. Avec

une efficacité de 3 en 3 Clémence ainsi que Brigitte Levasseur (3 en 4) et Johanne Nollet (3 en 3) ont aidé leur équipe dans la victoire du Phare sur le Bar Chez Terry par le pointage de 18-4.

Mercredi soir, le Bar Central affrontait le Taschereau et Jimmy Nadeau du Central ainsi que Jocelyn Champagne du Taschereau ont frappé chacun un circuit. Par contre Jocelyn Champagne a très bien performé avec 3 en 4 et 4 points produits mais malgré ce bel effort du joueur du Taschereau, c'est le Bar Central qui s'est mérité la victoire par la marque de 16-11.

Le dernier match de la semaine opposait le Phare et le Mario Ruel. Fred Moreau du Phare a produit 2 points avec 2 coups sûrs en 3 présence, dont un circuit à l'intérieur du terrain. En septième manche, le Phare a marqué 6 points pour ainsi prendre une chaude avance et ensuite gagner le match par le pointage de 14-7.

La ligue Mario organise un tournoi de balle-molle classe «C» les 13, 14 et 15 août

au stade municipal. Marcoux au 364- Pour informations 5892. contactez Jocelyn

CLASSEMENT

HOMMES

	PJ	V	D	N	Pts
Bar Central	16	10	5	1	21
A. Mario Ruel	16	8	6	2	18
M. Le Phare	16	8	8	0	16
C. Taschereau	16	4	11	1	9

FEMMES

M. Le Phare	4	3	1	0	6
Bar Chez Terry	6	3	3	0	6
Future Maman	4	1	3	0	2

En athlétisme Jeux du Québec: Nathalie et Karen iront à Gaspé

par Jean Fontaine
PLESSISVILLE —

Les jeunes de la Polyvalente La Samare ont ramené 13 médailles de la finale régionale d'athlétisme des Jeux du Québec qui se tenait à Drummondville le 2 juillet dernier. Mais il y a surtout deux jeunes filles, Nathalie Martel de Lyster et Karen Dion de Ste-Sophie, qui ont mérité une place sur l'équipe régionale qui se rendra à la finale provinciale de Gaspé.

Nathalie Martel a remporté la médaille d'or au 400 mètres ainsi qu'une médaille de bronze au 200 mètres dans la catégorie cadette. Karen Dion, elle, a récolté 3 médailles à la piste de St-Jean-Baptiste de Drummondville: une d'argent au 100 mètres, une autre d'argent au saut en longueur et une de bronze au saut en hauteur.

Jean Noel Berge-

ron manifestait beaucoup de fierté à l'endroit de son équipe dont les participants venaient de Plessisville, Laurierville, Lyster et Ste-Sophie.

Les autres performances dignes de mention lors de la finale de Drummondville sont Nadia Fortier avec une médaille de bronze au lancer du disque, Nathalie Dion avec l'argent au 200 mètres, Mireille Roy avec le bronze au 400 mètres, Hugues Fillion avec le bronze au lancer du poids, Serge Fillion avec le bronze au 200 mètres, Frédéric Simoneau avec le bronze au 800 mètres ainsi que Frédéric Laflamme avec l'argent au saut en longueur et le bronze au 400 mètres.

Les treize participants de la Commission Scolaire Jean-Rivard faisaient partie des 25 athètes qui ont participé à l'entraînement

La Feuille d'Érable, mardi, 13 juillet 1993 Page 21

AUTOMOBILES TARDIF & FILS INC.
1131, Notre-Dame O.
VICTORIAVILLE
Yves Perron, propriétaire
Département PIÈCES ET SERVICE:
Ouvert de 8h à 1h a.m. lundi au jeudi
Bur.: (819) 758-5248

SERVICE DE NETTOYAGE

Mario Cillis
NETTOYAGE & ENTRETIEN
SERVICE APRÈS SINISTRE
Service de lavage MC
Div. 2618 2543 QUEBEC INC.
2255, av. Vallée (819) 362-2305
Plessisville, Qué. G6L 2Y7 (819) 758-0262

CONSTR.-RÉNOVATION

(819) 385-4884
RAMPES et CLÔTURES en PVC
POUR PATIO, GALERIE ET TROTTOIR DE CIMENT
Vente et pose de garde d'aluminium
GARANTIE 20 ANS
ESTIMATION GRATUITE
PATIO 5000 INC.
Yvan Montreuil
266, Route 265
Notre-Dame de Lourdes
G0S 1T0

Sablage et vernissage de planchers
ANDRÉ BERNARD ENR.
ESTIMATION GRATUITE
- Vernis uréthane industriel
- Teinture à plancher
- Pose et vente de planchers de bois franc
Ma devise: du travail et des produits de qualité
Vernis industriel sans odeur avec catalyseur
1 couche de sealer - 4 couches de vernis
Tél.: (819) 362-3984

DIVERS

Learn english conversation
Call 362-6483
Beginners-Intermediates

ASPHALTE
Cours - Stationnements
Plessisville et région 362-2220 ou
Jean-Marc Bergeron 362-6705

PAVAGES INTER-CITÉS
SERVICE DE BALAYAGE RUES ET STATIONNEMENTS
313, Rang 3
St-Samuel de Horton
Qué. - G0Z 1G0
(819) 353-1341
MICHEL BOLDUC
Propriétaire
Bur.: (819) 353-1341
Cell.: (819) 357-0568

Que manque-t-il à votre régime alimentaire?
Shaklee
Distributeur indépendant
Shaklee naturellement!
365-4511
Gisèle Fortin

Votre cuisine planifiée et dessinée par ordinateur
BOLDUCO INC.
VAL ALAIN, QUÉ. G0S 3M0
Tél.: (418) 744-3344

Boutique P'tit-Lou
2863, Rte. Bellevue
Plessisville, Qué.
G0L 2Y4
HEURES D'OUVERTURE
Tous les samedis de
9h00 à midi et sur rendez-vous
Louise Dubois
Tél.: (819) 362-6193
Création et vente de vêtements
pour enfants de 6 mois à 6 ans x
ou plus grand sur demande seulement
de l'exclusivité à prix incroyable

Votre journal
La Feuille d'Érable
N° 1 de l'information
locale et régionale

CARTES PROFESSIONNELLES



OPTOMÉTRISTES

Examen de la vue
Lunettes - Verres de contact



Yvon Bédard, O.D.
OPTOMÉTRISTE

1484 Av., St-Louis - Tél.: 362-3939
PLESSISVILLE



Louise Gagnon, o.d.
Optométriste

Pour mieux voir la vie... (819) 362-8787

1843, ST-CALIXTE
PLESSISVILLE (QUÉBEC)
G6L 1R7

DENTUROLOGISTES



André Côté, d.d.
denturologiste



(819) 362-7837

1776 rue St-Calixte, Plessisville, Qué G6L 1R5



Michèle Perreault, d.d.
DENTUROLOGISTE

1729, St-Calixte, Plessisville (Québec) G6L 1R2
Tél.: (819) 362-6494
sur rendez-vous

CHIRURGIENS-DENTISTES

Bureau (819) 362-6381

CLINIQUE DENTAIRE
FRANÇOIS RAYMOND

Dr François Raymond, CHIRURGIEN-DENTISTE
Dre Edith Montambault, CHIRURGIEN-DENTISTE
SERVICE D'URGENCE - 7 JOURS - (819) 357-6674
1457, av. St-Édouard, Bureau 3, Plessisville, g6l 2k4



Centre Dentaire Ouellette

Dr Isabelle Ouellette
Chirurgien-dentiste

1457 ST-ÉDOUARD
PLESSISVILLE
G6L 2K4
(819) 362-7016

Heures de bureau
Sur rendez-vous
Lundi au samedi

COMPTABLES

Guillemette, Longchamps, Pellerin, c.a.
COMPTABLES AGRÉÉS



Phil Guillemette, C.A.
Clermont Longchamps, C.A.
Jean Pellerin, C.A.

2284, rue de la Coopérative Plessisville (Québec) G6L 1X2
Tél. Bur.: (819) 362-3203
Télécopieur (819) 362-3456



**RAYMOND, CHABOT,
MARTIN, PARÉ**
Comptables agréés

257, rue Notre-Dame Sud
Thetford Mines (Québec)
G6G 5R9
Tél.: (418) 335-7511
Télécopieur:
(418) 335-2105

LA FORCE DU CONSEIL



La Corporation professionnelle
des comptables généraux licenciés
du Québec

Jean Gosselin C.G.A.

Comptable général licencié
802 St-Louis, Plessisville
G6L 2M1

Bur: 362-8585 - Rés: 362-6767
Fax: 362-9288

VÉTÉRINAIRES

Tél.: (819) 362-2728



Clinique Vétérinaire

BÉLANGER, BOUCHARD, D.M.V.

Dr Joseph Bélanger - Dr Pierre Bélanger - Dr Luc Bouchard

1253, rue St-Louis - Plessisville (Québec) G6L 2M6

**Clinique vétérinaire
GUÉRARD inc.**

Dre Lyne Guérard MV

- Petits animaux
- Urgence 24 heures
- Médecine & chirurgie
- Toilettage & tonte
- Garderie
- Radiologie & dentisterie



362-8309

817 Av. Forand,
Plessisville

Faites connaître
vos services

Saison de hockey prolongée pour deux jeunes de la MRC de l'Érable Éric et Jimmy avec les Stars Atome AAA de Québec

par Jean Fontaine
OTTAWA —

Les hockeyeurs Eric Fortier et Jimmy Bilodeau ont eu droit à une saison prolongée puisqu'après leur saison régulière avec des équipes de la région ils ont participé aux activités des Stars Atome AAA de Québec.

Avec cette équipe dirigée par Raymond Bolduc, le directeur général des Harfangs de Beauport, les deux jeunes hockeyeurs de la MRC ont participé à plusieurs compétitions.

Mais c'est à Ottawa, du 26 au 30 juin, qu'ils ont pu en mettre plein la vue à leurs adversaires. Après une série de victoires en préliminaire, ils ont atteint la finale et ont réussi un tour de force en remportant les grands honneurs par un gain ultime de 5-2 sur les Étoiles... de Boston.

Les parents de ces jeunes et ceux des 3 autres participants de la région des Bois-Francs, André Martineau et Jean Benoit Piché de Daveluyville ainsi que Jean Jr Morin de Victoriaville, assurent que leurs préférés ont fait honneur à la réputation des Bois-Francs en matière de hockey.

Signalons ici que Jimmy Bilodeau a été la bougie d'allumage des Stars alors qu'Eric se signalait par un travail colossal à la défensive, multipliant les passes et les sorties de zone spectaculaires.

Rappelons que Jimmy Bilodeau de Laurierville a passé l'hiver avec Jean Jr Morin, André Martineau et Jean Benoit Piché dans l'organisation des Cascades Atomes AA alors qu'Eric Fortier évoluait avec les Caravelles Pee-Wee BB.

Outre le tournoi d'Ottawa, les jeunes ont vécu le tournoi de Val Bélair du 14 au 16 mai où ils ont perdu en finale contre les Elites de Québec puis le tournoi de Brossard, du 20 au 23 mai. Ils n'avaient toutefois pu, malgré 3 victoires et un revers, participer aux demi-finales.

ASSURANCES



LAURENTIENNE VIE



- ASSURANCE VIE
- ACCIDENT - MALADIE
- ASSURANCE GROUPE
- FONDS DE RETRAITE

Richard Pepin, a.v.a./c.l.u.
ASSUREUR-VIE AGRÉÉ

(819) 362-3069
2151 AV. ST-LOUIS

PLESSISVILLE, QUE.
G6L 2N8

CHIROPRACTIENS

Clinique Chiropratique
Marcel Veilleux, DC
Johanne Malenfant, DC

Sur rendez-vous - 2222, de la Coopérative
(819) 362-6161 Plessisville G6L 1X2

Consultez votre
chiropraticien d'abord

c'est naturel

La Ferme Pomerleau a plu à plusieurs visiteurs

Il y en avait pour tous les goûts durant cette journée champêtre

par Renaud Binette
INVERNESS —

Plusieurs centaines de personnes se sont déplacées à Inverness, dans le huitième rang, vers la ferme Pomer-

leau et Frères pour la fameuse journée champêtre organisée conjointement par le Conseil régional des Sociétés d'Agriculture (CRSA) et le Ministère de l'Agriculture des

Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ).

Une programmation très chargée attendait les visiteurs à cette journée spéciale

et Mme Line Landry du MAPAQ a tenu à préciser, en présentant les hôtes de cette journée, que le choix de la ferme Pomerleau et frères avait été fait grâce à la diversité de ces productions ainsi que pour son emplacement stratégique et pittoresque.

Une fierté pour les deux frères Michel et Jean Pomerleau ainsi que pour leur famille respective qui continuent de travailler avec acharnement pour améliorer ce site tellement enchanteur à travers les collines.

Outre la messe et la présentation des hôtes de la journée, des organisateurs et des invités d'honneur, cette activité donnait la chance aux visiteurs de participer, de voir et d'en apprendre beaucoup sur divers sujets.

Des activités continues et spécifiques meublaient cette journée sur des thèmes aussi variés qu'intéressants. Entre autres, des kiosques sur l'ex-



pertise de bovins de boucherie et de bouvillons d'abattage, de nombreux kiosques de plusieurs organismes, des parcelles de plantes fourragères, de pâturage et d'autres activités, dont les con-

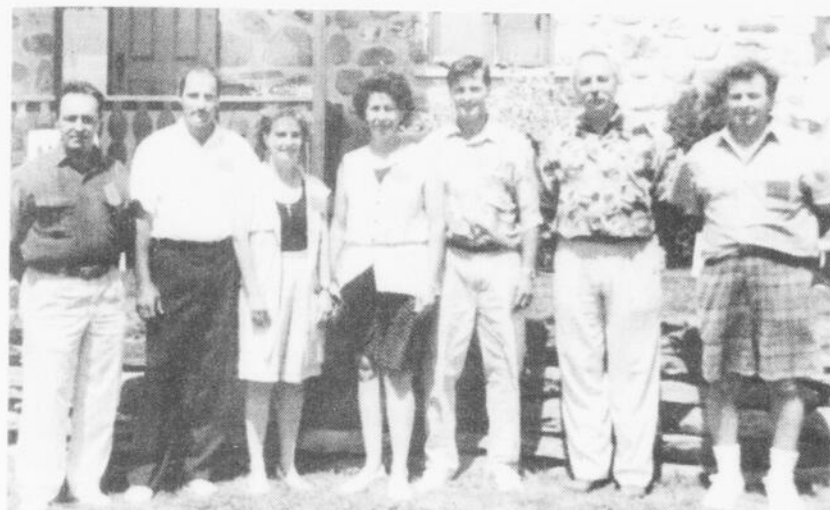
cours de jugement, des démonstrations de rassemblement de montons par des chiens bergers, des démonstrations culinaires, des dégustations d'agneau et plusieurs autres activités

toutes aussi variées, qu'instructives ont finalement démontré la grande diversité de productions de cette ferme ainsi que le succès que celle-ci a su se donner depuis quelques années.

Pourquoi pas de la main-d'oeuvre étudiante Pour les travaux agricoles, pensez aux jeunes du Groupe Connexion

PLESSISVILLE (RB) — C'est pas nouveau d'offrir des emplois agricoles aux étudiants, la nouveauté vient plutôt du service disponible pour trouver cette main-d'oeuvre. En effet, à Plessisville, et pour la région, le Groupe Connexion a comme mandat de trouver les jeunes désireux de travailler cet été

ainsi que de trouver les emplois susceptibles de plaire à ces jeunes de 14 à 17 ans. Si vous avez des travaux de ferme à effectuer, contactez Caroline Harvey au 362-3217 ou passez au 1800 St-Laurent (coin Savoie et St-Laurent), elle se fera un plaisir de vous trouver la main-d'oeuvre nécessaire.



Alain Tremblay, directeur régional du MAPAQ, ainsi que les hôtes Michel, Louise, Jean et Lorraine Pomerleau accompagnés de André Hallé maire d'Inverness et Réal Vouligny président du CRSA 04.



Beaucoup de choses à voir durant cette journée champêtre à la Ferme Pomerleau et Frères d'Inverness.



Agro-Revue

21 JUIL. - DESHERBAGE

Après-midi d'information organisée par le Centre de développement d'agrobiologie du Québec. Désherbage de céréales avec les bineuses Hazenbichler et Lely ainsi qu'une houe rotative à la Ferme Nikodale, 86 Pays Brûlé, Bais-du-Fèbvre

9-15 AOÛT - EXPOSITION VICTORIAVILLE

L'Exposition agricole de Victoriaville se tiendra du 9 au 15 août au terrain de l'exposition.

9-16 AOÛT - PERCHERON

Congrès mondial du Percheron, terrain de l'Exposition, St-Hyacinthe.

30 AOÛT - SYNDICAT DES AGRICULTRICES - VOYAGE

Le Syndicat des Agricultrices de

Mégantic organise un voyage en autobus afin de visiter les serres Pagot à St-Lambert de Lévis. Conférence, visite guidée des jardins et serres. Départ à 9h. Inf. et rés.: Lucie Fradette au 362-2759 ou Chantal Doyon au 362-6417.

31 AOÛT AU 6 SEPT - EXPOSITION THETFORD MINES

L'exposition agricole de Thetford Mines se tiendra cette année du 31 août au 6 septembre.

10-11 SEPT. - VOYAGE ÉLEVEURS PROGRESSIFS

Voyage des Éleveurs Progressifs du comté de Mégantic dans la région de l'Estrie. Pour information & réservation: Yvon ALvoie: 362-7555, Donald Daigle: 428-3675, ou Gaétan Brunelle: 364-5719. Réservez-tôt. Visites d'élevage de bovins laitiers, bisons, pisciculture, etc.



Vaches vedettes

Cette chronique est rendue possible avec la collaboration du personnel du PATLQ.

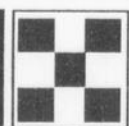
Normes exigées pour publication:

50 kg pour les Holstein, 40 kg pour les Ayrshire.

Lactation terminée avec un MCR supérieur de 550 (lait-gras-protéines)

Date du vêlage	Âge au vêlage Ans-Mois	Nom de la vache	Race	Class.	Lait Kg.	Date	Nom du propriétaire
93-05-09	6 - 1	Realto Bibettarina	HO	T.B.	51,0	93-06-15	Ferme Bergelain Enr.
							Bernard & Alain Couture, Lyster
93-05-26	6 - 7	Racanby Rita Rex-Red (4359 663)	HO	B	51,4	93-06-16	Ferme Racanby Inc. Lyster
Date du vêlage	Âge au vêlage	Nom de la vache	Race	Class.	M.C.R.	Date fin lactation	Nom du propriétaire
92-05-01	3 - 4	Marineau Gresel Marsien	HO	B+	555	93-05-05	Ferme Marineau & Fils Ste-Agathe
92-06-04	3 - 9	Bonvach Tempo Delice	HO	B+	780	93-05-20	Rachel & Peter Eugster Lyster
92-03-28	5 - 5	Ben Tar Gracelle Umea	AY	B+	587	93-06-16	Ferme Ben Tar Inc. Plessisville
92-05-05	5 - 4	Bergelain Canara Starbuck	HO	B+	644	93-02-28	Ferme Bergelain Enr. Alain & Bernard Couture, Lyster

CETTE CHRONIQUE EST COMMANDITÉE PAR VOTRE DISTRIBUTEUR PURINA



MEUNERIE PLESSIS INC.

2042 St-Laurent, Plessisville

Tél.: 362-3907

GILLES BOUTIN & FILS

UNE VACHE BIEN ALIMENTÉE PRODUIT MIEUX
FÉLICITATIONS AUX PROPRIÉTAIRES DE CES VACHES

Le shopping alimentaire

par Jean-Pierre Bélisle
NICOLET-

Paraît que les Baby Boomer sont maintenant dans la quarantaine! Ces révolutionnaires des années '60 et '70 seraient devenus des adeptes du recyclage, de la privation, de l'épargne et de la sobriété. La génération qui les a suivis, soit les Baby Busters (les 13-28 ans), seraient pour leur part

naturellement portés vers le conformisme, eux qui ont été sous-protégés et sur-critiqués. Ces derniers rêvent de fonder une famille (eux qui ont plus de pères et de mères que de frères et de sœurs!) et ils ont une sainte horreur du marketing et de la vente en général. Voilà quelques traits dégagés par Mme Anne Darce, présidente de Natcom Publicité Pro-

motion, lors du colloque sur la recherche des marchés agroalimentaires, le 4 mars dernier.

À la lumière de ces observations, on peut affirmer que le système de marketing actuel risque de prendre un virage à 180 degrés au cours des prochaines années. D'abord, si on réfléchit le moins du monde, on verra que notre système actuel est rarement adapté aux besoins de ces «nouvelles habitudes de consommation». À preuve, nous n'avons jamais été aussi «gaspilleux» au chapitre des emballages alors que le consommateur est présentement très sensible à l'environnement. Comment répondre à cette préoccupation sociale sans penser à la technique du vrac! Aux États-Unis, cette formule connaît présentement un succès retentissant. Ici, on dit

que la formule «Club Price» ne serait qu'à ces premiers balbutiements. Et que penser de cette nouvelle mode où, comme les magasins de la Régie des Alcools du Québec, on invite le consommateur à apporter ses récipients vides? Ça, c'est de la récupération avec un grand «R»!

Par ailleurs, à moins d'être maniaco-dépressif avec une légère tendance vers le masochisme, nous détestons faire le ma-

gasinage et pour cause! Pousser une voiture dont le bruit est atroce et suivre les autres consommateurs dans des allées comme un troupeau, n'a rien de très intéressant en soi. Selon Faith Popcorn, un futurologue bien connu de New-York, le système de supermarchés actuel est voué à l'extinction parce qu'il est anti-cocon (impersonnel au bout!), anti-aventure (pas de magie et rien d'agréable sauf peut-être les

trempettes qu'on nous offre parfois) et anti-environnemental.

Selon ces spécialistes, le shopping alimentaire de demain visera tous les sens. Le consommateur de demain aimera voir, toucher, sentir ce qu'il achète. Il faudra que les magasins soient excitants. Et puis, ce consommateur voudra tout savoir sur les produits, leur origine et leurs valeurs nutritionnelles. Par ailleurs, comme il détestera toujours se promener

dans les allées, s'il en reste encore, eh bien ce sera par système de communication informatisé qu'il fera ses emplettes et gare à ceux qui tenteront de le duper.

Bref, le shopping de demain mettra davantage l'emphase sur le produit plutôt que sur son emballage et sur les vrais besoins des consommateurs plutôt que ceux de la chaîne agroalimentaire elle-même. Un pensez-y bien, n'est-ce pas?


Belarus
Garage Alfred Charest inc.
Vente et réparation de machinerie agricole
CLAUDE CHAREST, prés.
819-365-4844
Télécopieur: 819-365-4877
LAURIERVILLE
G0S 1P0

VENTE par ENCAN
jeudi le 15 juillet 93 à 13h00
pour Daniel & Ginette Bolduc
la ferme est située au 1365 Rte 112
à 3 milles du Village de Weedon,
en allant vers East-Angus.

Sera vendu: un magnifique troupeau d'animaux à boeufs de 51 bêtes, dont 16 vaches avec leur veau, et 17 génisses de 6 à 18 mois, 1 taureau Charolais pur sang enregistré et qui s'est qualifié à la Station d'épreuve d'Asbestos avec un indice de 103.

Ce troupeau est croisé Charolais, Simmental et quelques Limousins, et c'est un bon troupeau de la région. La machinerie comprend: un tracteur Int. 684 avec pelle double action no 2250 avec pocket à gravier et à roche, 3100 heures. Un tracteur Int. no 474. Un tracteur Int. no 276 avec pelle double action. Presse à foin no 461 avec lance-balles hydraulique, comme neuve.

Faucheuse conditionneuse Int. 990, rateau New Holland avec dully (selky) no 258. Faucheuse 7 pieds Int, monte-balles Allied avec moteur, faneuse 4 toupies FAHR, 2 mangeoires à balles rondes, clam pour balles rondes, hache-paille Wick, moteur 5 forces. Un chopper New Holland no 33 et une voiture à choppage, un wagon à foin, plate-forme 16 pieds. Rateau à roche Rock-O-Matic tm 12 pieds, rouleau en acier 2 sections, trailer dompeur tandem de marque leblond et Couture, herse 32 disques semi-porté Pittsburg, grader de 6 pieds Couture, herse à pacage 12 pieds in an d'usage. Herse à ressorts 3 sections, un trailer dompeur de fabrication domestique, semoir Int. no 10 à 13 disques combiné avoine, engrais et petite graine. Charrue 3 versoirs Overum seweeden, charrue John Deere 2 versoirs, charrue Int. 2 versoirs, charrue défonceuse, semoir Massey Harris 11 disques. Fendeuse à bois, épandeur à engrais de ferme John Deere no 54. Paire de sleigh double, herse à finir, faneur. Piquets à clôture électrique en métal, silo à moulée Victoria 9 tonnes. Bulldozer Allis-Chalmers H-D 11. Pick-up GMC 1976, 4 roues motrices. Récolte: environ 100 balles rondes 4 X 4 de foin 1ère coupe.

Prenez note, qu'il n'y a pratiquement pas d'outils de hangar, arrivez pour l'heure.
Conditions comptant ou prêt de banque accepté.
Cause de la vente, état de santé du propriétaire.
Cantine sur les lieux.
Prenez note, que toute cette machinerie est en très bonne condition.
Information au propriétaire: 1-819-3079 ou


ALBERT & LUC BRETON
ENCANTEURS BILINGUES
Inverness
418-453-2681 Fax: 418-453-2281
À votre disposition pour tous genres d'encans et acheteurs de terres et de roulants de ferme au complet

VENTE par ENCAN
samedi le 17 juillet 93 à 12h30
pour M. et Mme Émile Pelletier
la ferme est située au 646 Avenue des
Rouisseaux à Pintendre, cté Lévis,
sortie 327, route 20.
Inf. propriétaire 1-418-835-3494.

Sera vendu un très bon troupeau à boeufs croisés Charolais, Hereford et Simmental de 36 bêtes dont: 19 vaches et 15 veaux, 4 de ces seront sur le bord de vèler lors de l'encan. 1 taureau Charolais pur sang, 2 poneys, dont un rouge et un cendré. 2 chèvres nubien. 2 mâles chèvres Toccenbour.

La machinerie comprend:
Tracteur Ford no 1700, 1984, 4 X 4 avec pelle no 670, cabine artisanal, bocquet à fumier et à gravier. Épandeur à fumier Int 540, très propre à l'état de neuf. Épandeur à engrais de ferme, rotoculteur Douglas, herse de 28 disques, charrue 2 versoirs Int, débroussailluse Douglas neuve. Grader Ford 7' comme neuf, trailer dompeur Couture 2 ans d'usage, traîne à roche en acier. Trailer à pitoune, fendeuse à bois Couture, 2 ans d'usage. Souffleur à neige Roberge, tambour et chute hydrauliques. Remorque à auto, arrache-patates Oliver 1 rang, planteur à patates 1 rang, arroseuse à patates Hardy 100 glls neuve. 3 voitures à poney avec bridons, attelage à poney, 2 barrières de 10" Turgeon, 2 barrières de 12" Turgeon.

Outils de menuiserie tels que:
Scie onglette Makita 14", 12 ampères, scie à ruban 14" Buffalo avec moteur de 1 H.P., corroyeur Rockwell 6" Beaver, sableuse à bois pour menuiserie. Machine à balancer les roues 1991 de marque F.M.G. électronique, machine à pneus F.M.C. double action, compresseur à air 3 H.P. Craftmans 25 glls, chargeur à batterie boustier Motomaster 40 ampères/200 amp. Soudeuse A.C. et D.C. de marque Miller, perceuse à colonne Guardian 16 vitesses, set de rochet 3/4 drive 7/8 à 2" Mastercraft. Balance de magasin antique, petit poêle en fonte, bêcheuse 5 H.P. Briggs Stratton, (un weed eater tondeuse à filet à gaz) 6 trusses de 18' en aluminium, 5 bains, 1 motoneige Safari Citation 1989 électrique.
Foule d'autres articles trop long à énumérer.
CONDITIONS COMPTANT. CANTINE SUR LES LIEUX


ALBERT & LUC BRETON
ENCANTEURS BILINGUES
Inverness
418-453-2681 Fax: 418-453-2281
À votre disposition pour tous genres d'encans et acheteurs de terres et de roulants de ferme au complet

Aux acériculteurs de la région

par Jean-Pierre Bélisle
NICOLET-

Lors de la dernière assemblée générale annuelle du Syndicat des producteurs acéricoles du Centre du Québec qui s'est tenue le 26 mai dernier, les producteurs et pro-

ductrices ont exprimé le souhait que le Syndicat devienne, en quelque sorte, un centre d'informations quant aux volumes de sirop d'érable disponibles dans la région. Les membres du Syndicat ont notamment évoqué le fait que trop souvent, les acheteurs utilisent de fausses informations quant aux volumes et aux prix afin de créer un mouvement de panique de la part des producteurs. Par ailleurs, ces mêmes acheteurs peuvent, à certaines conditions, s'approvisionner auprès de la banque de sirop d'érable qui a été constituée depuis quelques années. Or, l'une de ces conditions est précisément le manque de

volumes disponibles chez les producteurs acéricoles québécois.

En informant leur Syndicat sur les stocks qu'ils sont prêts à vendre, les producteurs permettent ainsi à leur Syndicat de s'appuyer sur un argument «massue» pour avertir l'organisme mandaté pour gérer la banque de sirop d'érable. Évidemment, le Syndicat des producteurs acéricoles du Centre du Québec n'a pas la responsabilité de commercialiser le sirop pour et au nom de ses producteurs. Toutefois, ce mécanisme pourrait être extrêmement précieux pour ceux et celles qui doivent transiger avec les acheteurs de la région.

Concrètement, les producteurs peuvent communiquer avec le secrétariat du Syndicat, (Mme Lisette Lavallée, CP 700, Nicolet, J0G 1E0 au 819-293-5838) et fournir les informations suivantes, soit préciser les volumes, les catégories (barils, gallons, etc.) et le prix demandé. Évidemment, le vendeur doit s'identifier pour que le cas échéant, un acheteur puisse le rejoindre.

Finalement, en tant que secrétaire du Syndicat, je dois préciser que les informations recueillies seront utilisées uniquement dans le but d'aider les producteurs et productrices et seront gardées confidentielles.

Une épine dans le pied de l'agriculture

par Jean-Pierre Bélisle
NICOLET-

En 1993, quand vous voulez pratiquer un métier ou une profession, vous n'avez pas le choix d'aller à l'école et de détenir un diplôme. Même les propriétaires de petites et moyennes entreprises se sont lancés dans des programmes de perfectionnement afin de pouvoir suivre le rythme qu'impose le système industriel. Bref, la formation est devenue la pierre angulaire du développement économique québécois dans tous les secteurs sauf... en agriculture.

En effet, cette année encore les chiffres parlent d'eux-mêmes: à peine 260 inscriptions dans nos 7 collèges et nos deux instituts qui offrent une formation spécialisée en agriculture. 260 personnes alors qu'à chaque année, on compte environ 1 800 établissements en agriculture. 87% de nos nouveaux producteurs agricoles n'ont pas complété leur cours secondaire et la moyenne de scolarisation se situe à 11,3 années. La formule coercitive qui sera imposée par le

gouvernement à partir de 1994 n'a même pas ébranlé le milieu et pire encore, le budget réservé au perfectionnement et qui est administré par la nouvelle Société Québécoise de la Main-d'oeuvre (ancienne Commission de formation professionnelle) s'effrite d'année en année. Bref, les cours aux adultes risquent de diminuer eux également.

À moins que je sois complètement déconnecté de la réalité, la situation économique de l'agriculture est appelée à se modifier substantiellement au cours des prochaines années et les producteurs et productrices devront inévitablement aiguïser davantage leur crayon. Une gestion serrée des finances de l'entreprise et une utilisation maximale des connaissances techniques seront deux volets incontournables pour réussir en agriculture. Dans le cas contraire, ce sera malheureusement la faillite à court ou moyen terme. Pour éviter la catastrophe, les nouveaux producteurs doivent posséder dès à présent une connaissance telle que

Suite page 27

Les petites annonces



Divers à vendre

Achat de vieux fer, cuivre, aluminium, batteries et autos pour scrap. Marcel Brissou 362-7134. (27-07-P)

Bois de plancher en chêne massif à prix très compétitif. Firabex: 362-9337, 2600 av. Vallée, Plessisville. (09-02-JNO)

Liquidation bois traité. Treillis #1 4x8: 5.49\$, 6x6x8: 11.99\$, 12: 17.99\$. Baratin: 0.33\$, 1x6x5: 0.99\$, 6: 1.19\$, 1 1/4x4x12: 2.25\$, 4x4x12: 5.99\$, 2x4x8: 1.99\$, 2x6x8: 3.29\$. Clapboard masonite: 39.00\$ carré. Mélamine amande: 13.95\$. Bardeaux Manor 20 ans: 5.49\$. Feutre 15 lbs: 7.97\$, 95 lbs: 5.99\$. Blocs discontinus: 4": 0.59\$, 6": 0.69\$, 8": 0.89\$. Bloc architectural: 0.99\$ ch. Prix de liste jusqu'à 2.69\$, spécial. Matériaux Bernières 836-3636. (13-07-C)

Bureau de travail à 3 tiroirs avec tiroir. Prix d'au-baine. 362-7049. (27-07-P)

Argo 6 roues, moteur 400 Color 2 temps, démarreur électrique avec reculs. Prix: 1,200\$. 389-5305 l'avant midi ou le soir entre 18h et 20h. (13-07-P)

Guitare à l'état de neuf. Bottine Duc Marten rouge vin à l'état de neuf. Un ensemble de judo à l'état de neuf. Glacière très propre. 362-3667. (13-07-P)

Remise en tôle 9 x 10 pi. avec plancher de bois et établi, très propre. 362-3131. (13-07-P)

Machinerie à vendre: Tracteur Universel 550 DT, 1979. Possibilité d'un lift. Très peu d'heures. G.M.C. 74e, Moteur 366 au gaz, 3 tonnes avec pompeuse en bon état. 362-3710. (20-07-P)

Moteur électrique 6.5 Minkota avec batterie marine, à l'état de neuf. 364-7670. (20-07-P)

Produits 1ère qualité. Ciment béton: 3.59\$. Bloc talus: 1.49\$. Dalle patio: 1.59\$. Pavé uni: 0.99\$. Bloc 8": 1.10\$. Recouvert vinyl fenêtre 2x3: 64.95\$, 2x4: 76.95\$. Porte-patio 5": 369\$. Plancher chêne sélect: 369\$. (13-07-C)

1.39\$ pl., #1 pré-verni: 2.29\$ pl., érable: 2.69\$ pl. Parqueterie meublée & chêne: 1.29\$. Peinture grise ou blanche 4 lts: 9.90\$. Matériaux Bernières: 836-3636. (13-07-C)

Beaux vêtements d'été de maternité, grandeur 7 et 9 ans. Parc pour enfant. 362-7682. (13-07-P)

Bois de chauffage 16 pouces, 36\$ la corde, à prendre sur place près de la ville. Heures des repas et soir: 362-7863. (27-07-P)

À bas prix. Aspenite 7/16: 7.39\$, 5/8: 10.79\$. Plywood 3/8: 10.99\$, 1/2: 14.49\$, 5/8: 16.99\$, 3/4: 18.95\$. Bois d'épinette 2x4x8: 1.19\$, 10: 1.99\$, 2x6x8: 1.89\$, 10: 2.99\$, 2x8x12: 4.69\$, 2x10x12: 7.29\$. Porte coloniale: 16.95\$, acier: 44.95\$, avec cadre: 74.85\$. Porte de garage 8' à 16': 194.95\$. Matériaux imparfaits... prix parfaits! Matériaux Bernières: 836-3636. (13-07-C)

TRACTEURS: Fiat 1180 (1985) 115 hp, cab/air, 3 000 hres. Case-Inter 585 (1988), cabine

690 hres. Case 1490, 4x4, (1983), cabine, 2 700 hres. Case 1210, 4x4, cabine, 4 000 hres. Zéto 6045, 4x4, (1985), 1 400 hres. Ford County 954, 4x4. Universal 4450T, 4x4, cabine-loader. Landini 5860 (1991), 675 hres. John Deere 2120, 4 200 hres. Inter 656, hydrostatique, cabine-loader. Inter B-275, loader. Ford Dexta, loader. David Brown 880, loader. Oliver 1250, gaz. Tracteurs à gazon White. Presses: New Holland 276 et Inter 430. Haybine Inter 990. Faneur Fahr 13 1/2. Faucheuse Inter C-28. Herse à disques: White 225, 36 disques. Allis-Chalmers, 48 disques. MF, 28 disques. Charrues: Overum Kverneland, 3 versoirs. Pincas à balle ronde Tanco neuve 775\$. Débroussailluse 5 pi neuve 850\$. Niveleuse 6-7 pi. Mangeoire à foin 16 pi. Générateur 20 000 watts. Lift arrière sur 3 pts. 3 trailers à pitoune. 2 pelles à fumier sur 3 pts. Cabine Michon. Barre trouée et troisème point. Scie à chaîne. Yamaha 4 roues (1986) 200 c.c. 1 350\$. Pour acheter ou vendre, contactez-moi au (819) 364-7490. (27-07-P)

Garage de mécanique, 3 portes, excellent chiffre d'affaires. Florent Grenier Re/Max Bois-Francs. 362-6362. (13-07-C)

Boucherie avec bâtisse 24x36 en tôle pré-peint. Const. 1986, pourrait se vendre séparément ou avec l'équipement; terrain 80x156 situé au 2035 Héon, Plessisville. Inf: Hugue Thivierge. Re/Max Bois-Francs. Bur: 362-6362, rés.: 362-3812. (13-07-C)

Garage de mécanique, 3 portes, excellent chiffre d'affaires. Florent Grenier Re/Max Bois-Francs. 362-6362. (13-07-C)

Boucherie avec bâtisse 24x36 en tôle pré-peint. Const. 1986, pourrait se vendre séparément ou avec l'équipement; terrain 80x156 situé au 2035 Héon, Plessisville. Inf: Hugue Thivierge. Re/Max Bois-Francs. Bur: 362-6362, rés.: 362-3812. (13-07-C)

Meubles à vendre

VENTE DE MEUBLES USAGÉS à La Grange de Ste-Sophie: réfrigérateurs, laveuses, sècheuses, cuisinières, etc. Mobilier de cuisine, de salon, de chambre, etc. Pour information ou rendez-vous: A. Marcoux, 362-8629 ou 362-9250. (27-07-P)

Lit blanc moderne pour enfant 0-3 ans incluant matelas, draps et contour. Aussi une belle chaise haute en bois naturel. Le tout pour 250\$. Hâtez-vous. 1-418-428-3222. (27-07-P)

Autos à vendre

M.G.B.G.T. 1975, 4 vitesses, mécanique et carrosserie A-1, cabriolet. Francis 362-9170. (27-07-P)

Acadian 1986, 4 portes, automatique. Prix: 700\$ discutable. 362-8026. (20-07-P)

Terrains à vendre

Terrains (13) de grandeurs différentes, rue Bergeron. Les services sont déjà rendus. Pour inf: Raymond Rouillier, 362-7102 ou 758-5258. (13-07-C)

5e rang Ouest, Plessisville. Terrain boisé avec camp de chasse. Endroit privilégié pour les amateurs de la nature et amateurs de chasse. Pour inf: Raymond Rouillier 362-7102 ou 758-5258. (13-07-C)

Terres à vendre

Terres à bois situées à St-Jean Brébeuf, Inverness, Laurierville, N.D. de Lourdes, Villeroi. Pour inf: Raymond Rouillier 362-7102 ou 758-5258. (013-07-C)

Roulottes à vendre

ROULOTTE (1991), 37 pieds, avec équipement complet. PONTON (1990), 26 pieds, 2 étages, avec moteur Mercury 100 forces plus canot 16 pieds. Aussi CHALOUPE alum., 14 pieds, avec moteur 9.9 Yamaha. Pour inf: Raymond Rouillier 362-7102 ou 758-5258. (13-07-C)

Tentes-roulottes

À vendre, tente-roulotte, toit rigide. Prix à discuter. Appeler après 18h au 362-2368. (13-07-P)

Commerces à vendre

J'ai une grande variété à vous offrir. Soyez votre patron. Pour plus d'informations, n'hésitez pas à me contacter: Raymond Rouillier 362-7102 ou 758-5258. (13-07-C)

Moulin à scie, 80 rue Principale, St-Louis de Blandford. Bâtisses + équipements du moulin tels que scie, planeur, moteur diesel, etc. Terrain 144,845 p.c. \$14500. Inf: Raymond Rouillier 362-7102 ou 758-5258. (13-07-C)

Beau dépanneur avec maison 3 chambres. Bon chiffre d'affaires de 500,000\$. Soyez votre patron. Florent Grenier Re/Max Bois-Francs. 362-6362. (13-07-C)

Garage de mécanique, 3 portes, excellent chiffre d'affaires. Florent Grenier Re/Max Bois-Francs. 362-6362. (13-07-C)

Boucherie avec bâtisse 24x36 en tôle pré-peint. Const. 1986, pourrait se vendre séparément ou avec l'équipement; terrain 80x156 situé au 2035 Héon, Plessisville. Inf: Hugue Thivierge. Re/Max Bois-Francs. Bur: 362-6362, rés.: 362-3812. (13-07-C)

Maisons à vendre

PRINCEVILLE - À VOIR ABSOLUMENT. 27 des trois Lacs - Près golf et plage - 2 étages - 2 foyers - aspirateur central - échangeur

d'air - salle de jeux - plaque chauffante - four encastré - lave-vaisselle - piscine creusée neuve, équipée 18/36 - gazebo - foyer ext. - terrain bien aménagé, clôturé - haie cèdres - + beaucoup d'autres inclus. AUBAINE à 85,000\$. Marcel Girard. 418-628-6247 ou 839-3643. (27-07-P)

À VENDRE OU À LOUER. Maison à Ste-Julie de Laurierville, 4 1/2 pièces, chauffage au bois et électrique, grand terrain, remise et garage. 365-4252 aux repas ou le soir. (13-07-P)

Animaux à vendre

Achat et vente de taures et vaches à lait. 418-428-3826. (28-09-P)

Poney âgé de 8 ans. Couleur brun pâle et très doux avec les enfants. Aussi LAPINS à vendre. (418) 428-9312 demandez Jean. (13-07-P)

Édifices

1700 St-Laurent. Édifice commercial 40x100. Sous-sol pleine grandeur avec entrée. Inclus air climatisé et gicleurs. À VENDRE OU À LOUER. Inf: Raymond Rouillier 362-7102 ou 758-5258. (13-07-C)

Chalets à vendre

Chalet au 21 Noël, Domaine Somerset, 20 x 26. Armoires en mélamine, meublé, habitable à l'année, terrain 85 x 85. Pour info.: Raymond Rouillier 362-7102 ou 758-5258. (13-07-C)

Face à la Plage de l'Érable, chemin Ste-Sophie. Inf: 819-362-2485 ou 362-8333. (27-07-P)

Chalet meublé au Domaine Somerset, piscine 24 pieds avec patio. Prix pour vendre. 362-9350 ou 362-6016. (20-07-P)

Chalet meublé au Domaine Somerset, 65 rue Chabot. Grand terrain. 2 remises. 1-418-851-4341 le soir, ou laissez message sur répondeur. (03-08-P)

Chalet 21x34, 2 ch. à coucher, paysager de boulevards, près d'un étang, situé près de Plessisville vers N-Dame de Lourdes. 6,000\$. Inf: Hugue Thivierge Re/Max Bois-Francs. Bur: 362-6362, rés.: 362-3812. (13-07-C)

À sous-louer

4 1/2 pièces, Place Deguise I, Dans un bas, meublé ou non, coin de l'immeuble. Vue sur la rivière, stationnement. 362-2772 ou 362-7802. (20-07-P)

Logements à louer

4 1/2 pièces, conciergerie, moderne, très propre, entrée laveuse et lave-vaisselle, vacuum central, tapis, intercom, stationnement. \$290. par mois. Aussi 5 1/2 pièces \$340. par mois 3 1/2 pièces \$265. 362-6405. (01-05-JNO)

4 1/2 pièces, spacieux, moderne, prise pour auto, porte patio, situé au 2090 Fortier. Libre 1er juillet. 362-7570. (31-03-JNO)

AFIN DE MIEUX VOUS SERVIR

Nous avons 4 dépositaires pour les **ANNONCES CLASSÉES** Celles-ci devront être reçues à ces 4 endroits avant le jeudi midi qui précède la parution

Alimentation Bernierville

564 Principale, Bernierville
428-3755

Dépanneur Jocelyne

289, Rte 265, N.-D. de Lourdes
385-4236

Épicerie Chez Ti-Mousse Enr.

1609 St-Nazaire, Plessisville
362-6269

Tabagie de l'Érable Enr.

1244 St-Calixte, Plessisville
362-7866



La Feuille d'Érable

PLESSISVILLE - M.R.C. DE L'ÉRABLE

Les Petites Annonces

DEMANDE POUR UNE ANNONCE CLASSÉE

- 1 semaine: \$4.00 + taxes (\$4.45)
- 2 semaines: \$8.00 + taxes (\$8.90)
- 3 semaines: \$12.00 + taxes (\$13.35)
- 4 semaines: \$16.00 + taxes (\$17.80)

Ce tarif est pour 20 mots ou moins

Plus de 20 mots, 0.05\$ par mot additionnel

Toute annonce classée doit être payée avant publication

AUCUN REMBOURSEMENT après parution

Les annonces classées devront être annulées, renouvelées et nouvelles avant le **JEUDI MIDI AU PLUS TARD** pour la parution du mardi suivant.

NOMBRE DE SEMAINES..... MONTANT.....

☐ CHEQUE ☐ MANDAT POSTE ☐ COMPTANT

Retournez le tout par le retour du courrier à:

LA FEUILLE D'ÉRABLE,
C.P. 160, PLESSISVILLE, G6L 2Y7



La Capitale

VICTORIAVILLE INC. COURTIER IND.

Raymond Rouillier

758-5258 * 362-7102



536 A, Route 265 N



Terrain 18978 p.c. - Résidence 30x68 avec garage. 3 ch. à coucher

1405, Grenier



Bungalow 24x40 - 3 c. à c. - Sous-sol semi fini - Chauff. bi-énergie et bois - Bien situé.

2080, Simoneau



Terrain 11708 p.c. - Rés. 33x33. - 3 ch. à c. Rénovée en entier 1985 - IMPECCABLE!

131, Bellemare - Domaine. Somerset



7 pièces. 3 ch. à coucher. Ter. 88741 p.c. Ensemble indescriptible. Venez visiter!

1135, boul. des Sucreries, Plessisville



Bungalow 30x60 - 3 chambres - Salon 13x23 + foyer en pierres - Sous-sol fini - Site de choix avec vue superbe

218, 10e rang, Plessisville



Intérieur rénové - Salle de bain neuve - Planchers en bois franc

1800, Vaillancourt, Plessisville



4 logements - L'ensemble bien rénové tel que portes et fenêtres, toit et intérieur.

2333, St-Germain, Plessisville



Foyer d'accueil - 7 pensionnaires, poss. 8.

**ESTIMATION * GRATUITE *
DE VOTRE PROPRIÉTÉ**

3 1/2 pièces, entrée laveuse sècheuse, non meublé, stationnement. Libre 1er juillet. 362-8589. (20-04-JNO)

À QUI LA CHANCE!! PRIX COMPÉTITIF. 4 1/2 et 3 1/2 pièces, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, meublés ou non. Idéal pour personne seule, personne âgée ou jeune couple aimant la tranquillité. Libres immédiatement. S'adresser à M.B. Caouette, 362-6841, 362-8488 ou si aucune réponse, contactez le 752-6644. (Service 24 heures). (28-01-P)

Logement à louer sur l'avenue Marcoux, 6 1/2 pièces chauffé, fenêtres panoramiques, tapis et prélatris fournis. Espace de rangement, parterre et stationnement entretenus. Libre 1er juillet. 362-7714. (09-03-JNO)

À louer à Plessisville rue St-Louis, 3 1/2 et 4 1/2 repeints à neuf, près épicerie et magasins. Libres immédiatement. Pour renseignements, appeler 385-4806. (13-04-JNO)

Beau 3 1/2 pièces, complètement rénové, armoires de chêne, galerie en avant, entrée laveuse sècheuse, place de rangement, non meublé, tranquille. Libre 1er juillet. 362-6554 ou 364-2847. (13-04-JNO)

4 1/2 pièces au 1700 Garneau. 362-2978 ou 362-3807. (11-05-JNO)

1 1/2 MOIS GRATUIT. 4 1/2 pièces, spacieux, très propre, tapis, aspirateur central, stationnement asphalté, service de conciergerie,

grand espace de rangement. 357-7813 ou 362-8931. (31-08-P)

Au rez-de-chaussée, 4 1/2 pièces, entrée laveuse sècheuse. Stationnement et déneigement inclus. Aussi 5 1/2 pièces au 626 St-Calixte. Libres 1er juillet. 362-8624 P. Pellerin. (01-06-JNO)

5 1/2 pièces, semi-meublé ou non, porte patio, stationnement pour 2 autos, prises, remise extérieure. Libre le 1er septembre. à Plessisville. 362-2998 ou 362-2003. (22-06-JNO)

Grand 3 1/2 pièces, 2e étage, stationnement, entrée laveuse sècheuse. Très propre, bien situé. Libre 1er août. 362-6612. (13-07-P)

Au 1067 St-Calixte, 4 1/2 pièces, chauffage électrique, 2e étage. Libre 1er juillet 270\$/mois. 362-2700. (13-07-P)

4 1/2 pièces, 2018 St-Edouard. Refait à neuf. Entrée laveuse sècheuse, stationnement privé, déneigement. Endroit tranquille près chapelle N-D de Fatima. 362-3135. (20-07-P)

3 1/2 pièces, chauffé, meublé, entrée laveuse sècheuse, frais point. Libre immédiatement. 362-7456. (20-07-P)

4 1/2 pièces au 1650 des Érables, Plessisville. 362-3396. (03-08-P)

4 1/2 pièces dans un bas, libre immédiatement. 1888 St-Edouard. Inf: 453-2368 aux repas. (03-08-P)

Rue Savoie, libre immédiatement. Grand 5 1/2 pièces, dans un bas,

entrée laveuse sècheuse, couvre planchers fournis, place pour un stationnement. 362-6294. (03-08-P)

Appartements à louer

3 1/2 pièces, 2 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés. 362-7245 le jour ou 362-3163 le soir. (06-04-JNO)

À Plessisville, 2 1/2 pièces et 4 1/2 pièces au 1840 St-Edouard, meublés, chauffés, éclairés. 364-2902 ou 362-2107. (12-01-JNO)

2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé. Au-dessus de la Société des Alcools, 1665 St-Louis, 190\$ par mois tout compris. 364-5077 ou 364-5875. (27-07-P)

2 1/2 ou 3 1/2 pièces, meublés, chauffés, eau chaude fournie, stationnement, situés rue St-Nazaire. 362-6763. (13-07-P)

3 1/2 pièces, meublé, chauffé, eau chaude fournie, stationnement. Tapis salon et chambre à coucher. 1er plancher. Libre 1er juillet. 362-7257, 2225 St-Louis. (20-07-P)

2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, très propre, endroit tranquille. Libre immédiatement. S'adresser au 1805 St-Edouard, Plessisville ou au 362-2084. (13-07-P)

Centre-ville, magnifique 3 1/2 pièces, neuf, partiellement meublé ou non, toit cathédrale, cuisine et salle de bain céramique, garde-robe cèdre aromatisé, balcon, porte-patio. Aussi 2 1/2 pièces, neuf, chauffé, électricité inclus,

stores fournis dans toutes les fenêtres, partiellement meublé. 362-7230. (27-07-P)

Vous cherchez un appartement propre et sécuritaire? 2 1/2 et 3 1/2 pièces, chauffés, eau chaude fournie, service laveuse sècheuse, meublés ou non, stores fournis, murs insonorisés. 362-7230. (27-07-P)

3 1/2 pièces, chauffé, meublé si désiré, centre-ville, stationnement privé. 362-8660 ou 362-2264. (13-07-JNO)

Chambres à louer

Chambres pour dames ou filles dans un endroit tranquille et sécuritaire. À partir de 125\$ par mois. Prix spécial à l'année ou au mois. 362-7230. (27-07-P)

CHAMBRES ET PENSIONS pour personnes de l'âge d'or. Tranquillité, bons soins, peut fournir référence. 418-744-3601. (13-07-P)

Divers

Si vous voulez rejoindre d'autres régions que celles desservies par notre journal, nous vous offrons ce service. Communiquez avec La Feuille d'Érable, 1646 St-Laurent, Plessisville, 362-7049. (JNO-P)

Amoureux du Nord. Agent de Rencontre, inscriptions gratuites aux dames, toutes tendances, financement possible. 6620-5, Cachée, St-Damien, J0K 2E0. Fax: (514) 835-1840. Tél: (514) 835-3820. (21-12-P)

PLACE À LA CLAIRVOYANCE. Françoise Gauthier, clairvoyante mains et cartes, sera à votre disposition les 14-15-16 juillet à Plessisville sur rendez-vous seulement. Demandez Micheline au 362-9317. Si absente laissez le message sur le répondeur et je vous rappellerai. (13-07-P)

Merci Saint-Périgrin et le Bienheureux Père Frédéric. M et Mme Paul Bédard pour faveurs et guérisons. (13-07-P)

Offre de services

Je suis disponible pour tous vos travaux de peinture extérieure ou intérieure. Prix raisonnable et conscience professionnelle. Demander Denis 362-2232 ou 362-6915. (27-07-P)

Garderais des enfants chez-moi à la journée ou à la semaine. 362-8390, demandez Francine. (20-07-P)

J'offre mes services pour effectuer votre comptabilité. Inf: Guy-laine 428-3254. (13-07-P)

Offres d'emploi

Couturières à domicile possédant machine Overlock et machine droite. Ouvrage facile, linge d'enfants. 362-6067. (18-05-JNO)

TEMPS PLEIN - PARTIEL. Compagnie établie depuis 19 ans, ouvre nouveaux postes de distribution dans votre secteur. Expérience non requise. Possibilité de revenu 600.00\$, 900.00\$ et plus semaine. Investissement, 25 ans et plus. Pour rendez-vous (514) 449-4011, 1-800-561-1518. (13-07-P)

Canada et Québec. Subventions, prêts pour petites, moyennes entreprises, nouvelles ou existantes. Renseignements: Centre d'aide pour petites entreprises. (514) 728-1594, ext. 6. (13-07-P)

Les Amis des Scouts de Plessisville, dans le cadre du programme Extra, recherche conciergerie. Exigences: recevoir des prestations d'aide sociale. Inf: Daniel Michaud au 362-6860. (13-07-P)

Serveuse de casse-croûte possédant un minimum 5 ans d'expérience. 362-8051. (13-07-P)

ENCAN À COMMISSION
Tous les joudis à 19h00 au Motel Le Phara:
745 St-Louis, Plessisville. P.S. Passer par en arrière.
On achète de tout de la cave au grenier.
Informations ou marchandise à faire vendre.
Nous pouvons aller la chercher. 362-8185 le soir

RÉNOVATION DE TOUS GENRES
(Intérieur et extérieur), portes, fenêtres, patios, murs, couverture, planchers de bois franc, clappboard, portes de garage, etc...
JACQUES MARTINEAU 362-2985

LOGEMENTS NEUFS À LOUER
4 1/2 et 3 1/2 pièces
Rue Dupont, Plessisville
Disponibles immédiatement
AUSSI
Grands 5 1/2 pièces
Disponibles immédiatement
Inf: 362-2033 G. Carrier

La Capitale Raymond Rouillier
362-7102, 758-5258
913 Principale, Notre-Dame-de-Lourdes

Maison centenaire -
Toit et armoires
refaits - 3 c. à c. -
Terrain 60 x 150.
Beaucoup de
possibilités à PRIX
RAISONNABLE.

LOCAL COMMERCIAL À LOUER
dans un édifice très achalandé,
centre-ville au 1457 St-Edouard.
Rénové à neuf.
Libre immédiatement
758-1218 après 17h

Logements
4 1/2 pièces à louer
1755 St-Nazaire, Plessisville
362-2033
362-3716

OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION DE PLESSISVILLE
1675, av. Fournier, Plessisville, Qué., G6L 2G5
1 LOGEMENT DISPONIBLE POUR CATÉGORIE FAMILLE
(3 chambres pour résidents de Plessisville)
CONDITIONS DE RECEVABILITÉ
- Remplir un formulaire disponible au bureau de l'Office
- Fournir preuves de revenus des occupants
- Fournir preuves de résidence
- Fournir les coûts de logements actuels
CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ
- Citoyens(nes) canadiens(nes)
- Avoir résidé au moins 12 mois consécutifs au cours des 24 derniers mois dans les limites de Plessisville.
- Ne pas dépasser les seuils de revenus déterminés par la Société canadienne d'hypothèques et logements et la Société d'habitation du Québec
MODALITÉ D'INSCRIPTION
Remettre les documents repus au bureau de l'Office avant le 16 juillet 1993. Une copie du règlement sur l'attribution des logements à loyer modique est affichée au bureau pour consultation.
Pour avoir un formulaire, téléphonez au numéro suivant : 362-8795 ou 362-2411.
L'Office n'exercera, dans l'attribution des logements, aucune discrimination contraire à la Charte des droits et libertés de la personne (L.R.Q., c.12).



RE/MAX
BOIS-FRANCS INC.
1457 St-Edouard, Plessisville
362-6362 bur 362-3812 rés



HUGUETTE THIVIERGE



FLORENT GRENIER

Une aubaine véritable



1875, boul. des Sucreries

Terrain 100 x 150



570, Rte 265 Nord

La vie rêvée



2938, St-Calixte

Boucherie

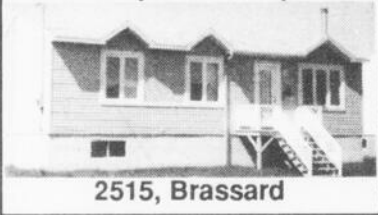


2443, St-Isidore

Dépanneur chiffre d'affaires 500,000.\$

À bas prix

Tout simplement superbe



2515, Brassard

Vivre en campagne



2795, Rte Bellevue

Vue sur la rivière



1457, St-Joseph

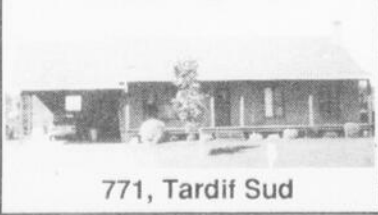
Garage de mécanique



1040, Gosselin

Bâtisse industrielle 50 x 60

Terrain 120 x 181



771, Tardif Sud

Un nid douillet



1455, Grenier

ACHETER, VENDRE ou FAIRE ÉVALUER VOTRE PROPRIÉTÉ

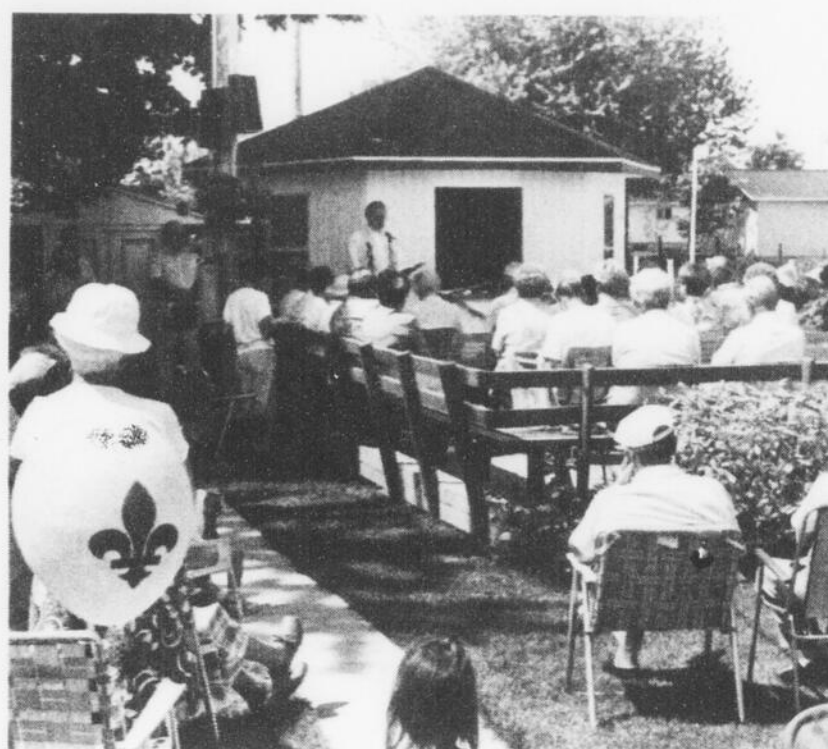
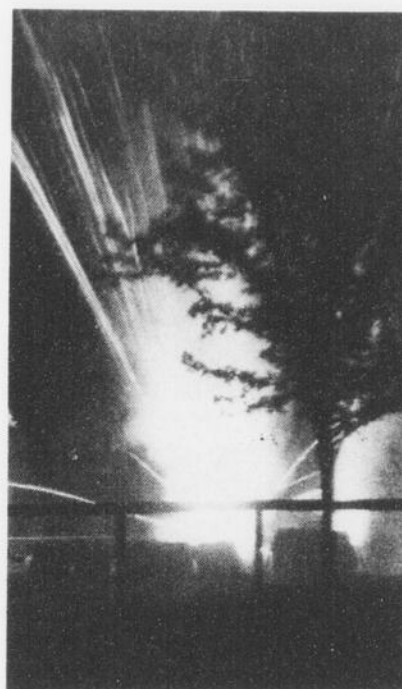
Bur. : 362-6362 Rés. : 362-3812

Des nombreuses activités ont eu lieu dans la M.R.C. de l'Érable Un dernier coup d'oeil en photos sur les célébrations de la Fête de la St-Jean

PRIERE AU ST-ESPRIT

ST-ESPRIT qui m'éclaircit tout, qui illumine tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal. Toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et qui dans tous les instants de ma vie es avec moi, je veux pendant ce court dialogue Te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile). Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

J.C.



LOGEMENT À LOUER

Pour un prix très compétitif, vous pouvez habiter un 4 1/2 pièces non chauffé, non éclairé, au 870 St-Louis, Plessisville, libre immédiatement. Aussi, local pour entreposage, 1 200 p.c. Victor Langlois 362-2120

LOGEMENTS NEUFS À LOUER

4 1/2 pièces au 1697 St-Louis, meublé ou non et un 4 1/2 pièces au centre ville. Aussi 3 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé, centre ville, libre immédiatement. 1 MOIS GRATUIT. AUSSI local commercial à louer au centre ville. 362-6666 le jour seulement ou 752-5721 Noël

Pour VENTE rapide



2187 DES VIOLETTES- Bungalow 24 X 40, terrain 7530 p.c., 3 ch. à coucher, 1 salle de bain+ 1 salle de toilette, sous-sol semi-fini, chauff. électr. et bois. Prix compétitif. Information: Max Sévigny 758-5258 ou Raymond Rouillier 362-7102

La Capitale Raymond Rouillier 362-7102, 758-5258

1334 Painchaud - Plessisville



Bungalow 1967 en briques - 40 x 33 - 4 c. à c. - sous-sol fini - 2 salles de bain - DÉFINITIVEMENT UN BON ACHAT.

RE/MAX BOIS-FRANCS INC. FLORENT GERMAIN 362-6362 bur.

2155, Des Roses



Sous-sol fini, piscine creusée. Prix incroyablement bas



Suite de la page 24 Une épine dans le pied ...

dans le milieu, on est convaincu que la formation minimale sera cours de niveau collégial.

Vous, les parents qui prévoyez établir éventuellement un fils ou une fille sur votre entreprise, sachez que la meilleure façon de préparer une éventuelle faillite, c'est de considérer votre relève comme de la main-d'oeuvre à bon marché. Si par contre, vous voulez que votre relève réussisse, eh bien il vous faudra aider vos jeunes à poursuivre leurs études le plus longtemps possible. Certes, je sais que plusieurs jeunes préfèrent de beaucoup travailler sur la ferme plutôt que d'user leur fond de culotte sur des chaises d'écoles. Je sais également que la plupart d'entre vous avez passé votre vie en agriculture sans avoir été au collège ou à l'université. Mais faites donc un parallèle entre la situation que vous avez vécue lorsque vous avez acquis l'entreprise et celle que vivra votre enfant. Sauf exception, le résultat parle de lui-même!

**L'achat
chez nous, c'est
plein de bon sens!**



Balle donnée à Lyster Péteux de broue et Marguerites en vedette



par Jean Fontaine

LYSTER —C'est par un tournoi de balle molle donnée que les loisirs de Lyster ont clôturé leurs fêtes de la St-Jean et à l'issue de cet événement, les Marguerites et les Péteux de broue ont été couronnés parmi les 15 équipes ayant tenté leur chance.

On reconnaîtra ici les Péteux de broue dont l'équipe était composée de Dany Fournier, Jude Perron, Alain Turgeon, Sylvain Faucher, Martin Guimond, Vincent Fournier, Jonathan Ricard, Roger Fournier, Yannick Filion, Daniel Dostie et Yvon Simoneau. (Photo Claude Leroux).

PROGRAMME DU CENTENAIRE DE NOTRE-DAME DE LOURDES



SEMAINE INTENSIVE

Jeudi, 15 juillet '93

Soirée Bavaroise, 5.00\$

orchestre Les Modern-Airs
Bière en fût

Vendredi, 16 juillet '93

Beach Party, Disco FM 93- 4.00\$

Bière en fût vendue aux 18 ans et plus

Ouverture de l'Exposition des artistes locaux

Bar-terrasse avec Camil Flibotte

Samedi, 17 juillet '93

Rencontre amicale avant la messe

Messe à 15h00

Accueil à la tente avec cocktail

Souper

Soirée dansante orchestre Plein Soleil

Le couple: 35.00\$ souper & soirée

Le couple: 15.00\$ soirée seulement

Exposition des artistes locaux, 17-18 juillet

Bar-terrasse avec Camil Flibotte

Dimanche, 18 juillet '93

Messe des jubilaires à 10h00

Parade à 13h00

Spectacle de Rodéo 3.00\$

Bar-terrasse: artiste invité Ti-Gars Plante

Souper au Hot-Dog

de 17h00 à 19h00 au prix d'antan

Spectacle Georges Hamel en soirée 8.00\$

Exposition artistes locaux

Exposition d'antiquité

et de machinerie aratoire antique

Super tirage vers 22h30

Dimanche, 19 septembre '93

Journée de fermeture

Messe à Radio Canada (annulée)

remplacée par une Messe Spéciale

Spectacle de chorale

Pièce de théâtre

par la troupe Écran Soleil

Goûter à la fin de la soirée

5.00\$ pour la journée

**Bienvenue
à tous!**

Le port du costume d'époque
serait apprécié

en collaboration avec



La Feuille d'Érable

PLESSISVILLE - M.R.C. DE L'ÉRABLE

MOLSON O'KEEFE
LA BRASSERIE MOLSON O'KEEFE

CKTL
MA 142
LA DIFFÉRENCE...